工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
編輯部：二七零七零七六
採訪部：二八零八八七 二八三四九二 二七三四九二
營業部：二八二五零八
廣告部：二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二弍四五三九 二弍一弍八五
報掛號二零七五 郵箱六二號
日出紙三大張每份弍毫
（外埠版精編一大張）

●本報每份仍售弍毫●

衆院委會辯論結束 建議控尼克遜三罪

包括妨碍水門調查濫權及違抗傳票

瞞稅與秘密轟炸高棉兩罪則被否決

【華盛頓卅日法新社電】衆議院司法委員會今晚結束有關彈劾尼克遜總統的歷時六天公開辯論會議，會後，建議就三項控罪進行彈劾。

最初三項控罪以包括該委員會全部廿一名民主黨議員及十七名共和黨議員中一部份在內的大多數獲得接納。

這些控罪有：妨碍水門調查行動，濫用總統職權以及拒絕遵從該委員會索取彈劾調查須應用的談話錄音帶的傳票。這三項控罪分別以廿七比十一、廿八比十，以及廿一比十七的票數獲得接納。

拒絕供應證據的控罪是由伊利諾州共和黨衆議員麥克萊利提出。

被該委員會否決的控罪有：尼克遜把轟炸高棉一事保密，瞞騙國會及美國人民以及逃稅，全部共和黨議員及九名民主黨議員反對這兩項控罪。

逃稅控罪是基於尼克遜總統經過仍須查察有否濫用的扣除免稅項後祇繳付十分些微的入息稅這一事實而提出的，他聲稱因為把其私人文件贈給一間圖書館及參加其女兒柏德西亞婚禮旅程費用而從中扣除稅額。

該委員會主席羅丹諾說：獲批准的三項控罪將轉達國會下議院。

該委員會將於數天內再度會議，把其檢控尼克遜總統的厚厚一條證據檔案「整理妥當」，然後送交衆議院法規委員會。

【華盛頓卅一日美聯社電】美國總統尼克遜的律師們正計劃要求一位聯邦法官將尼克遜總統交出給水門案特別檢察官賈華斯基的二十盒錄音帶中的一部份扣留起來。

尼克遜的首席辯護律師克萊爾表示他希望在今日能將一份有關白宮錄音帶的索引和分析呈交給美國地方法官施里加。

克萊爾律師於昨晚對記者表示他所聲稱的所謂「特權」，其範圍並不明顯。

這位尼克遜總統的律師是於尼克遜將其首批共六十項錄音的談話記錄交出後，答覆記者的問題，這批錄音帶是水門案特別檢察官賈華斯基以傳票的方式要求尼克遜總統交出的。

參院小組開始研究 改革彈劾審訊規程

基辛格竊聽屬員嫌疑未洗脫

【華盛頓卅一日合衆國際社電】民主黨領袖曼斯斐爾在今日建議，如果尼克遜遭受彈劾和必須接受審判的話，參議院使用一項比刑事訴訟案稍為鬆弛的證據標準來審判尼克遜總統。

曼斯斐爾建議稱：證明尼克遜在招致被彈劾罪名上有罪的舉證責任必定是「清楚和使人信服的證據」。

這個證據標準是介乎刑事訴訟案超出合理懷疑的標準的民事訴訟程序優勢證據的標準之間。曼斯斐爾這項建議是包括在一連串改革，使參議院彈劾審判規則和使其現代化的建議中，因為這些規則已落後了一個多世紀。

曼斯斐爾將他的建議交給參議院規則委員會的每一名委員，而該個委員會，是在今日開始秘密聆聽改革規則的建議，委員會得到的指示是必須在九月一日來回報參議院。

【華盛頓卅一日合衆國際社電】美國參院外交關係委員會，在調查美國務卿基辛格於去年在其作証聆訊程序中，是否吐露實情一案中，已聽畢在該案中的最後一名証人的証供。

美國阿肯色州民主黨主席福爾勃萊特於星期二日說：重要的關鍵，在基辛格所謂：當他仍在國家安全委員會任職時，他從未創始進行竊聽記者及政府官員談話的證供中，「創始進行」這用字引起不同的解釋。

白宮幕僚長海格是該案的最後一名證人，他於星期二日說：在一般上他是支持基辛格對竊聽的解釋的。海格在國家安全委員會任職時，曾是基氏的副手。

福爾勃萊特並未清楚說明，他是否放棄在以往支持基辛格的行動，他說：「我仍未準備作出任何的結論」。福氏的委員會在基辛格於今年六月提出威脅，除非澄清各項指證謂：他在發誓作證時並無吐露真情——他並無下令手下進行竊聽後，已開始檢討基氏在該案所担任的角色。

美軍撤塞島僑民 尼氏事前未報告

議員擬提出質詢

【華盛頓卅一日美聯社電】美國密蘇里州民主黨參議員伊格爾頓於星期三日說，尼克遜總統未能向國會報告有關其使用美軍疏散在遭戰

伊格爾頓說，雖然塞浦路斯的營救任務是獲得全球的支持，及該項軍事工作亦獲讚揚。但尼克遜在「此項首次重大考驗中，業已失敗」。伊氏在一篇業已準備在參議院發表的演說中稱，該項動機會造成危險。若營救人員被襲擊，則需召海軍支持該項行動，或若尼氏已利用初步動機，在各分界線投下傘兵，「該任務行動可能會發展至美國會真正涉及塞島的危機」。

該項決議需要尼克遜在四十八小時內提出一項書面報告，通知國會請美軍部隊已進入敵區。

串謀竊取艾斯堡病歷 前白宮幕僚長 伊力克曼判獄

【華盛頓卅一日美聯社電】前白宮幕僚長伊力克曼在星期三日因竊取艾斯堡病歷案件中犯了串謀和作偽證的罪名而被判至少坐牢二十個月。

據哲西爾法官的判罰，伊力克曼三項罪名為每一項罪名均是同時服刑二十個月至五年。

執行潛入艾斯堡辦事處的活動的白宮鉛管匠組員李迪，被判一至三年的監禁，但這項刑期是和他在水門潛入案件中以及其他罪名而被判服的刑期同時進行的，故此他並須在早已服刑的刑期上再加上任何服刑的時間。

彈劾尼克遜的條文 影響今後總統權限

【華盛頓三十一日合衆國際社電】尼克遜總統的助理說：衆議院司法委員會以不尊重傳票的罪名建議彈劾尼克遜，已為未來的國會與總統間的憲法衝突種因。

白宮一位拒絕被引述姓名的官員說：當該委員會於星期二日以二十一票對十七票通過一項彈劾文件，指摘尼克遜未能交出一百四十七卷有關水門的錄音帶時，它立了「一項危險的先例」。

他說：未來的國會討厭當任總統的話，可以不合理的傳票資料，然後利用他拒絕作為藉口，設法彈劾他。

該助理說：「若干未來的國會或因與總統意見不合而不喜歡他，或要他離職，可以對總統作不切實際的要求，索取文件，而深知道他將不交出它，因為他相信行政權力。」

他又說：「然後國會的大多數將投票傳票（他的文件），知道他將蔑視這些要求。然後他們將感覺心安理得的彈劾這位總統。」

白宮助理說：衆議院權衡所有的証據後，尼克遜對衆院將不會彈劾他仍具信心。

副新聞秘書華倫說：「他將經常出外演說。」

華倫又說：白宮顧問與國會議員正在「接觸」，尋求支持尼克遜。但尼克遜留任的策略的主要大綱仍未透露。

尼克遜於星期三日在微笑，他的皮膚被晒成褐色，當時記者和攝影記者進入白宮攝影，事後，尼克遜與財長西蒙舉行一小時十五分鐘的會議，檢討西蒙前往中東，與阿剌伯領袖討論降低油價的結果。

【華盛頓卅一日美聯社電】衆議院司法委員會經過一番唇槍舌劍結束了部分辯論會議，這些辯論結果將影響該委員會準備向衆議院全體會議，甚至參議院提出的那種彈劾案件，並且對未來其他總統產生深遠的影響。

該委員會於星期二日斟酌三項彈劾條文並接納其一，這一條狀控訴尼克遜總統因拒絕交出曾受傳召呈交的証據，須受彈劾。

雖然傳票條文以險勝獲得通過，並且面對衆議院全體會議的艱難征途，但是該條文涉及彈劾爭論中，可能最重要的憲法問題。

不過，該問題會在全體會議或參議院審判彈劾弄個明白，傳票問題最終將寫下新的憲制法例，讓後來的總統了解總統特權主義在抗拒彈劾方面將會有怎樣的效力。

傳票控罪，雖然衆說紛紜，但仍是一個大不相同的問題，這一問題構成決定性及根本的問題，並且是由該委員會次級的共和黨議員建議的。

尼克遜在這件案件中提出總統特權的論據，拒交該委員會所說需要用來決定是否提出彈劾的證據。

該委員會拒絕把上述問題提交法院仲裁的意見——仿效獲判勝訴的水門事件特別檢察官賈華斯基的做法，反之，該委員會決定使尼克遜拒絕遵從委員會發出的傳票一事成為向尼氏提出彈劾時其中一項條文。

倘若該委員會對這一控罪的意見奏效，致使尼克遜必遭革職的話，將會樹立可能經歷許多年的先例。

轟炸高棉事件涉及類似的憲法事務問題，也就是總統是否有權未經國會正式批准，發動戰爭的問題，國會及最高法院在中南半島戰爭期間，都不能直接申明上述問題的事務。

但這些問題至此陰靈不散，有証據顯示國會最少有部分議員獲悉秘密轟炸高棉事件，這引起了關於這些議員附和秘密交易的行為問題，同時受到提及的有限制總統製造戰爭的新戰爭權力決議。

不過，司法委員會由於不能就尼克遜轟炸一個表面上中立國家問題與尼氏擁護者提出正式的爭論，可能運用一個間接的先例，擴大總統職權，猶如傳票條文可能着手限制其職權一樣的措施。

蘇俄指塞島協議 未符安理會要求

【日內瓦卅一日美聯社電】土耳其人士說：塞島三邊和談的蘇俄特別觀察員今日拜會土耳其外長金尼斯，表示蘇俄對英、土、希三邊協定的關懷。

他告訴土外長，蘇俄認為該協定與聯國安理會的決議案不符，安理會決議是呼籲外國軍隊立即撤出塞島。

英土希三邊簽約 結束塞島敵對

外軍撤出建聯國軍緩衝區

【雅典卅一日美聯社電】希臘總理卡拉曼利斯於昨晚表示，對於塞島問題所達成的日內瓦協定感到滿意，他表示這將會為希、土兩國關係寫下新的一頁。

卡拉曼利斯在一次簡短的聲明中稱，「我首先感到滿意的是，這項協定停止了雙方的敵對行為，我同時相信這項協定將會為公平解決塞島問題的事情鋪路，同時塞島問題獲得解決將會為該國人民帶來和平與繁榮，使土希兩國恢復和好的關係，以及使這個地區的和平得到保定。」

【伊斯坦堡三十一日合衆國際社電】土耳其全國歡迎政府的避免和希臘發生戰爭，並且贊揚他們的總理在日內瓦談判中對解決塞浦路斯問題的和平條件所採取的强硬立場。

土耳其總理伊西維特稱：「土耳其已在會議中確定了它的軍隊在塞浦路斯所獲得的是甚麼？」

當土耳其、希臘和英國（根據一九六零年的一項協定，希、英、土三國是保証塞浦路斯獨立的聯合保証國）的外長星期二日在瑞士日內瓦簽署一項和平協定時，伊西維特在安卡拉告訴記者稱：「這是塞浦路斯構成一個新地位的開始。」

【倫敦卅一日法新社電】被驅逐的塞浦路斯總統馬卡里奧斯大主教對於昨晚在日內瓦簽署的塞浦路斯三邊停火協定表示保留的意見。

馬卡里奧斯大主教在倫敦說：他對這項協定表示高興，但發現它在其最重要之點，規定土耳其軍隊撤退「非常含糊」。他說：他仍然是塞浦路斯總統，而沒有事情能阻止他返回這個島上。

【日內瓦三十日合衆國際社電】在美國國務卿基辛格透過電話聯絡進行實際的鼓勵下，希臘和土耳其卒於星期二日簽署一項新的塞浦路斯和平協定，促使該島立即停止軍事活動。

英國外交大臣加拉漢，他謂該項協定同時規定了外國軍隊的分期撤出塞浦路斯島和建立一個緩衝區，這個緩衝區是土耳其軍隊佔據塞浦路斯島的僑土範圍邊限的，乃是由聯合國軍隊控制。

周恩來恢復露面 出席建軍節宴會

【北平卅一日路透社電】中共「總理」周恩來自在差不多兩個月前因心臟病於今晚首次在公共場所露面。

現年七十六歲的周恩來參加在北平人民大會堂舉行的八一「建軍節」慶祝宴會。

當周恩來慢慢徒步走向設在有一千名貴賓，其中包括外國外交官員及記者的宴會中時，看來面色蒼白，但神色自若。

【北平卅一日路透社電】作為中共喉舌的「人民日報」，今日發行最近數年來首次的彩色版，刊登一組六色照片，紀念「建軍節」。

其中一幅圖片是一名軍人，背影是西沙羣島，圖中人頭戴草帽，手持一枚用作號角的大貝殼。

並不是所有讀者均獲得彩色版，有若干是普通的黑白刊印，但無透露理由。

祝賀和興白花油藥廠創業四十週年紀念

白花膏

主治：感冒頭痛　舟車暈浪　止癢滅蚊　中暑暈眩　肚痛腹瀉　風濕骨痛　家居旅行　必備良藥

白花油　白花膏　姊妹品大贈送

優待辦法

凡購買三號白花膏一盒售價港幣弍元　送四號白花油壹枝

凡購買四號白花膏一盒售價港幣壹元　送五號白花油壹枝

多買多送　週年紀念　期滿截止

由一九七四年八月一日至八月卅一日

泰國總代理　泰松源有限公司　星島總代理　美國總代理　日興商業　印尼總代理　白花油藥廠有限公司　台灣總代理　成記行有限公司　星洲代理　仁仁大藥行　中美洲總代理　鄧利有限公司　南美洲代理　愛迪公司　山打根代理　永生堂有限公司　澳門代理　華安藥行　全昌藥行　振興藥行　香港代理　中發藥行　中華藥行　中正藥行　永興藥行　國際藥行　香江藥行　乃德行藥行　香港恒生銀行　何善衡　何添　梁植偉　梁球琚　利國偉　何子焯　文國臺　林秀棠　梁爾修　梁炳霖　紀有年　香港華人銀行　中國聯合銀行　海外信託銀行　香港道亨銀行　上海商業銀行　關文偉會計師樓　黃乾亨太平紳士　香港鐘聲慈善社　永盛實業有限公司　金鐘美術裝飾公司　大成印刷有限公司　袁九光管電器公司　滙業集團有限公司　永安水火保險有限公司　遠東水火保險有限公司　德商業嘉文有限公司　福聯興菲律賓廈門參行　同全洋服有限公司　友邦運輸公司　啓榮行　同昌公司　陸氏廣告公司梁俊傑　黃定一

同敬賀

（排名不分先後）

保濟工業大廈

選料優良，設計完善
柱少窗多，四面單邊
樓底特高，車位充足
二三四樓承力特强，可裝重型機械，可做貨倉或凍房。

保濟丸

美豐纖維工業有限公司

派發末期股息通告

本公司董事會宣佈本公司截至一九七四年三月卅一日止所[illegible]十六元。董事會於一九七四年七月三十日舉行之董事會議中議決將於本年八月二十三日舉行之股東週年常會中建議派發一九七四年三月卅一日止之末期股息，每股壹毫弍仙給予於一九七四年八月二十三日登記於股東名冊上之股票持有人。

本公司股票由一九七四年八月十日至八月廿三日止，包括首尾兩日在內，暫停辦理股東一切登記及過戶手續。

承董事會命　秘書　盧新福謹啓

一九七四年七月三十日

美豐纖維工業有限公司

股東週年常會通告

本公司股東週年常會謹定於一九七四年八月廿三日星期五中午十二時假座香港希爾頓大酒店泰國廳舉行其議程如下：

（一）省覽截至一九七四年三月卅一日止之會計年度賬目與董事報告書。
（二）宣佈派發末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）其他有關事項。

股東得委派授權人代表其出席及投票，而受托人無須為本公司之股東。

本公司股票由一九七四年八月十日起至八月廿三日止包括首尾兩日在內之期內暫停辦理股東之登記及過戶手續。

承董事會命　秘書　盧新福

一九七四年七月三十日

台北觀察家指出 江青已掌兵權

一身兼「軍委會」與「國防部」辦公廳主任

【台北卅一日法新社電】此間的中華民國人士今日根據他們的觀察稱，中共「主席」毛澤東的妻子江青，可能已掌管了中共共黨「軍事委員會」和「國防部」的辦公廳主任的職位。

他們稱，憑藉此項職位權責，江青事實上已負正的代表毛澤東控制了中共的武裝部隊。

根據中共共黨的慣例，共黨「軍事委員會」的第一副主席，通常是由「國防部長」同時兼任，而委員會的總書記則是參謀部的「參謀總長」。

以失勢的「國防部長」林彪的妻子葉羣爲例，在一九六六年至一九六九年的「文化革命」期間內，葉羣是同時兼任共黨「軍事委員會」和「國防部」的辦公廳主任。

中華民國人士堅持他們的看法稱，依照江青的發展和地位來看，她是不能取得共黨「軍事委員會」的副主席或總書記的位置的。

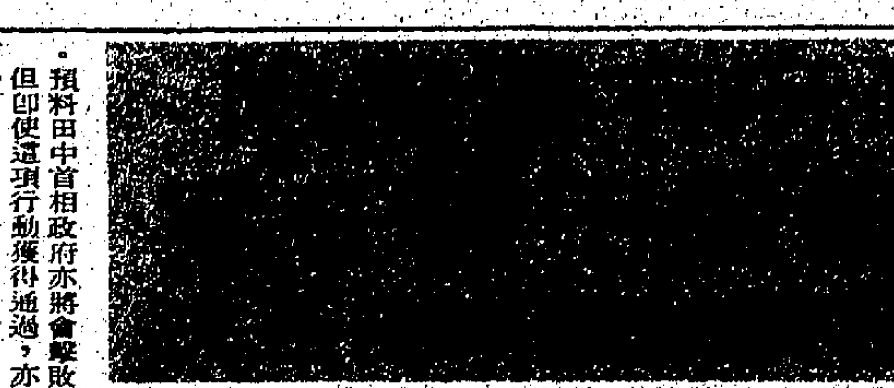
他們稱，但她卻能夠從葉羣處接管共黨「軍事委員會」和「國防部」聯合辦公廳主任的職位。

自林彪一九七一年九月發動一項推翻毛澤東的流產政變，事敗逃亡墜機失事喪生後，中共的「國防部長」和「參謀總長」的位置便一直空懸。

作爲中共共黨「主席」的毛澤東，他曾時常鼓吹武裝部隊應由共黨控制。毛澤東有多年的時間是一人兼任共黨「主席」和共黨「軍事委員會」主席的職位，在其時，他任命一名可靠副手兼任「第一副主席」和「國防部長」的職位。

毛澤東曾經一度有意栽培「廣州軍區」司令員李德生任「參謀總長」，故此提拔他爲「二十一人」「政治局」，九人「政治局常務委員會」的委員和「十全大會」選出的共黨五名「副主席」之一。

但中華民國人士稱，李德生最近的活動已受到的限制，這顯示了毛澤東可能已改變了栽培李德生的主意。



【東京卅一日路透社電】田中首相的自民黨政府今晚在日本國會下議院中以二百六十五票對一百九十七票很輕易的將反對黨的一項不信任行動擊倒。

在下議院全數四百九十一席中共有四百六十二名議員參加投票，其中自民黨人佔有二百七十九席，日本社會黨佔一百一十八席，日本共黨佔三十九席，公明黨佔三十席，民主社會黨佔二十席，獨立黨佔一席，另有四席是空缺。

而日本國會上議院亦定於今晚稍後舉行全體會議，以投票決定是否通過一項對田中首相作個人批評的反對行動。

預料田中首相政府亦將會擊敗這項反對行動。但即使這項行動獲得通過，亦不會使田中政府下台。

這些反對行動是繼田中首相在最近國會議中拒絕發表傳統的演說後而被提出來的，該次國會特別會議於本月七日上議院選舉後召開的，當時執政的自民黨政府在選舉中遭到意外的挫敗，失去在國會下議院中八個席位。

上議院會議將於今晚結束。

【東京卅一日路透社電】日本國會上議院今晚以一百二十八票對一百二十一票，否決一項對田中首相譴責的行動。

這項否決是繼今日較早時田中首相的自民黨政府在下議院中，以二百六十五票對一百九十七票，輕易地擊敗一項不信任案的反對行動後而產生的。

英股市大幅下瀉 創十五年來低點

【倫敦卅一日美聯社電】由於恐防財政不景及對英國工業展望形勢未能確定，倫敦股市於星期三日下瀉至十五年來新低點。

在較早交投中，三十家主要工業股票的「金融時報指數」下降四點四，成二百三十八點一。

股市以二百四十二點五點開市，是自從一九五九年八月五日來的最低點，經紀將此項股票成爲五十年來最便宜的原因歸咎於通貨膨脹。

中共向澳洲買 一百萬噸小麥

【雪梨卅一日美聯社電】澳洲小麥委員會星期三日宣佈把一百萬噸小麥售給中共。

小麥委員會一項佈告說：銷售總值可能逾一億七千二百五十萬美元。付貨將於八月開始。

小麥委員會主席卡斯說：「這次銷售使中共根據我們現時長期協定第一年購買澳洲小麥的總額達到一百六十萬噸。」

歐市與阿刺伯國代表會議 擬成立歐阿委員會 推廣雙方經濟合作

【巴黎卅一日路透社電】西歐國家與阿刺伯國家間的緊張政治和經濟關係，是今日在此間開始延遲已久的歐洲國家與阿刺伯國家間的對話的初步會談的目的。

在該項會談的歐洲共同市場代表團，是由法國外長梭華勒綦領導，他目前是共同市場的部長委員會的主席。

阿刺伯國家的代表是：埃及政治家賓亞德（阿剌伯聯盟秘書長）和科威特外長加伯，他目前領導阿剌伯聯盟的部長級委員會。

一九七三年十月中東戰爭和產生的世界石油危機後不久，歐洲──阿刺伯對話是懸而未決的。歐洲共同市場希望這項討論將導致產生一個歐洲──阿刺伯委員會，推廣兩組國家間的經濟合作。

法國官員說，共同市場國家希望與阿剌伯國家在所有範圍中加强經濟合作，主要是工業。

今日的會議是於本週出版報告後開始的。該報告謂：阿剌伯石油出產國可能於一九八五年投資到海外逹一萬億美元。

據報紙報導世界銀行一份機密的報告謂：阿剌伯石油出產國將有這筆儲備金，他們將無可避免的找尋大的海外投資。

雖然經濟方面的合作將被非常強調，但巴黎會談被認爲是共同市場日增的政治認同的進一步跡象。

社論

塞島和平蘇俄插手陰謀落空

塞浦路斯的局勢，在不斷的變化中。而由於塞島情況的變化，亦引發許多有關的國家、有關的問題，隨着變化。本來是十分單純的，現在演進而成爲相當複雜了。自希裔警衛軍軍官發動政變，推翻馬卡里奧斯大主教的總統職位，擁森普遜擔任總統，另組新政府，可謂一變。土耳其派軍在塞島北部登陸，佔領首都尼科西亞又是一變；及希臘軍人政府垮台，組立文人內閣，負責解決塞島問題，再是一變。聯合國安全理事會開會討論塞島問題，英美從旁施加壓力，聯合呼籲停火，卒爲希土兩國接納，同意在日內瓦舉行英、土、希三方會議，共商解決，爲緩和平氣氛，再又一變。蘇俄强自要求參與解決塞島的談判和觀察工作，土耳其政府突然放棄支持和平停火的立場，改變合作的態度，對口頭協議的條件節外生枝，且繼續增兵塞島，日內瓦會談陷於僵持狀態，和解趨於幻滅的悲觀，這是最後的一變。能否重現和平曙光，尙難預卜，要看各方的努力。

現在，在日內瓦方面，英國外相卡拉漢已盡其最大、最艱辛的努力，分向土耳其外長金尼斯和希臘外長馬夫盧斯個別的連串斡旋，據說創下三十六小時馬拉松式個別會談的紀錄，希望三方和平會議不致中斷。土、希卒在勸說之下，於星期三日再度恢復會議。一些觀察家都視這次會議可能是最後的一次會議，對解決塞島危機的和平方案，屆時要作出協議抑或僵持下去的最後抉擇，也是成與敗的最後龜卜。如果和平停火會談失敗了，土軍固然實行向東進攻，擴大灘頭據點，並迫聯合國軍撤出尼科西亞的機場和北部的土軍佔領區；而希臘亦會派遣軍隊支援島上的希裔警衛軍，於是戰火重燃將成爲不可避免的禍事。

妨礙塞島和平停火的因素，固然是土耳其最近突然所提出的苛求條件，與所堅持的强硬立場，所謂：目前不該土軍自塞島撤退；承認塞浦路斯土裔人民領袖的地位；塞島土裔人民定居的區域應給予「市政自治」的權利；土軍在塞島上不受任何勢力指揮。將這四項綜合起來，即土裔居民所住的地區，可以獨立自治，擁兵防守，其實等於土耳其分塞島一半而治之，爲變相的分割。這與旨在恢復塞島獨立主權和統一政府，經過冗長討論而獲同意的「塞浦路斯和平計劃草案」，出入甚大，自無法使希臘或英國接納的。所期待者，仍望土耳其總統念及土、希都是北大西洋公約的一員，北約南部的防務，全靠土、希兩國軍隊的守衛。爲了抵抗共黨國家的攻擊，應如北約一位樂觀的軍事觀察家的估量，不難妥協合作，對四點要求再作修改，尋求觀點接近的途徑，打開僵持之局。幸而在最後的一刻，土國提新的折衷建議，卒完成了和平計劃的簽字。

這其間最大作梗的陰謀分子，還是蘇俄。我們前經在「塞島政變對地中海的影響」一文中指出，蘇俄爲了爭霸於地中海，對塞島事件不會袖手旁觀，必將覓機滲入，以圖分一杯羹，控制這個在地中海的戰略島嶼。果然，蘇俄於塞島政變之初，早經厲言要使土耳其作軍事介入，幷命令七個空運師待命，以爲支援。最近英、土、希三國在日內瓦談判，莫斯科更爲猴恬，於是決定親自插手，企圖在塞浦路斯任何和平解決中扮演重要角色，幷藉使它自己成爲塞島獨立的最後保護人，一方面向聯合國安理會要求對塞浦路斯採取行動，迅速召開緊急會議，加以干預，建議聯合國派出監督雙方停火；一方面又以塞島與蘇俄相距不遠，威脅蘇俄南部領土的安全爲藉口，要仿照美國派出國務院私人代表觀察員，參加日內瓦的會議，而且這些都是臨時倉卒提出的。英國代表在安理會席上曾與蘇俄代表爭吵，指斥蘇俄建議的會議，是以恐嚇方式召開的一項胡鬧會議，志在叫嚷的宣傳，完全侮辱了聯合國。但是一般外交觀察家都看出，其等北約組織的國家達成諒解和解決，以破壞北約的團結，幷爲自己擴張勢力的籌計。不過，好在聯合國幷未採取干預行動，仍由日內瓦三方繼續會談，而土、希似已覺悟了，未墮入克姆林宮的挑撥操縱圈套，蘇俄始不能輕易的如願以償，在插手的陰謀中得以眞正染指，而有重大的收穫，更不致在它推波助瀾的唆擺下，弄成不可收拾的局面與災難，可謂一番心機，祇得一場空。

熱情男女當衆造愛

男女警合力拆鴛鴦 出獄後即續雲雨情 春光再洩罰款了事

【英國·伯德福三十日合衆國際社電】警方的一名女督察告訴法官稱，一對年輕男女在烏玆河岸上衆目睽睽之下當衆造愛，並漠視一名女警員的勸告。

女督察謂她大叫這對男女「停止」，然後死命的拉那男子的手臂，企圖將他們分開。但他們卻叫她：「不要干涉我們。」

女督察稱，這名全裸的女郎和她的男朋友一直的幹個不休，直至男警員趕至現場增援和合力拘捕他們時才算告一段落。

但在他們從監獄中釋放出來的一小時後，這對男女竟然又再重演雲雨，不過這一次卻是在一間公園內音樂台的暗角處。

他們告訴第二名發現他們的女警員稱：「噢，不要再次分開我們，給我們一個機會罷。」

十八歲的莎拉·荷惠和二十八歲的派斯，兩人因爲從事褻瀆性行爲騷擾當地的居民和使用烏玆河的人士而各判罰款四十八美元。

但替荷惠小姐辯護的律師高官稱：「她是一個十分值得尊敬的女士，而所有我能夠替她解釋的就是她覺得在冷淡的光線下造愛是一件十分羞恥的事情。」

【曼谷卅一日合衆國際社電】曼谷市警察局一位發言人於星期三日說，本月內曼谷有五十家提供裸體舞蹈表演的酒吧關門。

該發言人說，另外十一家酒吧也可能關門。

這些酒吧最少關門三十天，因爲在曼谷的酒吧和夜總會最近上演舞蹈表演，包括全裸的女人。

該發言人說，若干關門的酒吧特別上演裸體男舞蹈員。

美彈藥由泰運高途中常發生失竊 美加強保安措施

【曼谷卅一日美聯社電】據一位美國陸軍發言人今日表示，已加强保安措施，以阻止不法之徒盜竊那些利用駁艇護航從泰國經南越運入高棉的軍火。

這些措施是於發覺有超過五十萬發足以裝備兩千士兵的M十六步槍的子彈，於過去兩個月來被人從運送途中偷去後即時制定的。

該位美國發言人指出，雖然泰國警察報告已發掘出數共十五萬八千發的子彈，這些子彈是被人埋藏在一個距離泰國起卸軍火補給港口梭桃邑港不遠的一處島上。

但有價值約五萬美元彈藥，尚未找出，泰國政府表示，警察是利用電子搜索儀器於昨日在該島的石下找出這些被埋藏的彈藥。

到目前爲止，仍未有公開的報告指出，究竟這些彈藥是如何被人偷走，以及它們將要運往甚麼地方，據可靠的人士估計，這些在六月底至七月間被偸走的子彈祇及全部由駁艇運送的彈藥中的百分之三左右。

美續履行自泰撤軍計劃 又有一批戰機 本月撤離返國

【曼谷卅一日法新社電】泰國最高司令部今日宣佈：由美國和泰國政府同意的撤軍計劃的新階段下，在八月份期間，將自泰國撤離六架B五十二型和十一架F四型幻影式戰鬥機。

這六架B五十二型飛機將撤離烏打保海軍基地（曼谷以東二百公里），使駐在該地的龐大轟炸機數目減到十七架。在五月或六月期間，已經撤離二十七架B五十二型飛機。

最高司令部的公佈進一步指出：在八月份將撤離「歎殷」KC一三五型油船，而在烏汶功差他尼（曼谷東北六百公里）的空軍基地，將於本年十一月一日將不供美國軍方使用。

自從三月以來，當時美國和泰國政府共同宣佈撤軍計劃的新階段，一共撤走一百一十架飛機和五千名美軍，使目前留在泰軍的美軍數目約逹三萬人。

到本年底，美軍在泰國的力量將減到約三百五十架飛機和二萬七千人。

港九影院聯合廣告
最後五場 霹靂炮
最後四場 綽頭狀元
明天兩院聯映 鐵金剛大破紫陽觀 戒嚴令
今天最後五場獻映 販賣人口 不再有春天
昂然挺進第六週 曼紐羅保 子日食色性也
明天三院聯合獻映 鐵金剛大破紫陽觀 伊豆舞孃
許冠傑·苗可秀·茅瑛·丁珮主演
今天五場盛大獻映 龍虎兄弟
今第二週五場獻映
最後一週！速看！ 人性刻劃·精湛無匹 一九七四年全世界影壇最大的貢獻！
最後今明兩天 天工巧奪 洪拳與詠春 後天
銳不可當 明珠 愛情的代價
只今天四場 大賊千軍 最後 天堂 只今天五場 東瀛春光浴室
今天五場 彼得方達 蘇珊喬芝 天羅地網 dirty Mary crazy Larry 海運女妙賊勾鼻佬
今天四場 婚姻大事 新藝綜歌團
最後五場 香港小教父 最後今天 天堂
第二週 老少皆宜
今明最後 差利卓別靈 城市之光 鹹濕先生行大運
狂五場 FLATFOOT

英國國會昨起休會 咸認今秋勢將大選
是否留在歐市一年內須決定

【倫敦卅一日美聯社電】英國國會今日開始為期兩個月的夏季休會，大部份的議員認爲他們今秋的會議，多半會在大選後才能恢復。

而威爾遜首相的工黨在英國會中祇佔有少數席位，他的工黨在剛於昨日（星期二）結束的最近會議的重要問題的投票中敗得很慘。

威爾遜首相正不斷受到其內閣閣員要求舉行普選的壓力，英國環境大臣克羅斯蘭表示，如果英國不儘快舉行普選的話，將會引起很多爭吵。

【坎培拉卅一日法新社電】英國內政部貿易大臣比德．梭亞今日在此間說：英國是否仍留在歐洲共同市場，必需在十二個月內作出最後決定。

他在英國專員公署對記者會說：在這段期間內，與共同市場的重新談判必須完畢，[illegible]人民並作出一項決定。

他說：「假如不能在十二個月內完成，我將發現它是不可想像的。」

他說：「英國政府的意見是：我們需要重大改變加入的條件。希斯在二年半前已談判這項問題，假如我們未能獲得這些條件改變的話，我們將不向英國人民建議我們仍逗留。」

他說，百分之九十肯定，將舉行一項複決投票以決定英國人民的意見。

英倫出版二次大戰史 專輯介紹我抗戰經過
指毛共趁機擴充勢力扯國軍後腿

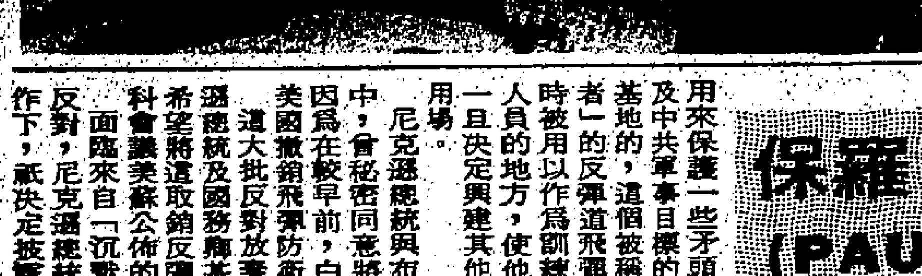
【本報訊】倫敦奧比斯公司出版了「第二次世界大戰」戰史，其中第九十六輯，是「在中國的戰爭」。這一冊圖多於文的戰史，從日本因恐懼中國在蔣委員長的政治與軍事領導下團結統一，並發動軍事、經濟與工業改革計劃，因而在一九三七年七月七日掀起侵華戰爭說起，扼要記述我國的抗日戰爭的經過。

該刊的出版者是設在倫敦的奧比斯出版公司，總編輯爲彼得．楊准將。據載：其內容是根據艾迪．彼波爾的原著改寫的。態度相當客觀，其中談到中華民國政府以二百萬訓練不足，裝備差劣的軍隊抵抗有現代化武器爲裝備的入寇日軍，而且沒有受過訓練的後備軍人，海軍幾乎沒有，空軍只有幾架過時的飛機，也沒有能製造武器的工廠。在另一方面，日本則有裝備精良的正規陸軍三十萬，後備軍二百萬，另有由日本軍指揮的滿蒙軍十五萬人爲支援．其工廠可以大量製造銳利武器與裝備。

該書只有一兩處提及中共，首先提到的是：「在中國西北部擁有游擊部隊十五萬人的中共軍，最初也支持蔣委員長抗日」。後來又說：「中國的所有武力原來均團結抗日，可是毛澤東的共黨把握機會在日軍佔領區擴充勢力，這樣便失去和國民政府的聯繫。事實上，在西北部的共黨游擊隊與日軍之間有一項非正式的休戰，使日軍可將部隊調離該區，集中軍力在華中與華南對蔣委員長的軍隊作『戰』」。

由上面的一段話可以證明，對日抗戰是什麼人打的。毛澤東領導的共軍只是與日軍妥協，趁機在淪陷區擴充勢力，扯國軍的後腿，使我們的抗戰遭遇更多的困難。

除了上述的「第二次世界大戰」外，還有一冊書名是「二十世紀的歷史」第七十三輯：「波蘭與希臘，走向共產還是自由？」其中提及羅斯福總統與邱吉爾首相於一九四三年十一月在開羅與蔣委員長的會議，並刊了一幀蔣邱與羅



英出版戰史專輯 報導我抗戰史實

倫敦奧比斯公司出版之「第二次世界大戰」第九十六輯「在中國的戰爭」，說明爲：「二次世界大戰期間，中華民國國軍的各種裝備，大部分由美國供應，美國并設置訓練機構，教導使用美國供應的武器。圖爲美國設在廣西省的一個此種訓練學校的校長阿姆斯准將，向中華民國蔣委員長（着披風）說明美國製的一種步槍。左爲白崇禧將軍。」

委員長伉儷的照，這些眞實而珍貴的史料，無不確認了我最高領袖與政府在第二次世界大戰中的地位與貢獻。像八年浴血抗日，最後終於獲得勝利，使中國由一個次殖民地地位，躋身於世界四強（中、美、英、蘇；後來法國被列入，才有五強之名）這些驚天動地，鐵一般的歷史，豈是今天毛共枉費心機所能僞造和竄改得了的！

日本前衆院議長 船田中九月訪華
試探中日復航意見

【東京卅一日美聯社電】前衆議院議長船田中本年九月將以私人身份訪問中華民國，爲期一週。

船田中辦公室發言人說：這位自民黨高級黨員定於九月八日離開東京，參加九月九日及十日在台北舉行的國際關係座談會。

船田中是自日本及中華民國於本年四月廢止日航機服務協定以來，第一個訪問中華民國的有影響力的自民黨員。

消息人士說：船田中計劃會晤中華民國的領袖，商討日本及中華民國的關係，並且試探中華民國對重開航空會談問題的意見。

他們指出：替代大平正芳出任外相的木村俊夫，在就職時曾表示希望與中華民國的航空聯繫會獲得恢復。

囚犯威脅殺害人質 除非能獲得避彈衣
警方拒絕要求德州監獄氣氛仍緊張

【德薩斯州．亨斯維爾卅一日美聯社電】德薩斯州的監獄官員仍緊張監視着德薩斯州州立監獄內的圖書館，因在該圖書館內的一名犯人提出威脅，除非他能獲得供給一件避彈衣，否則他會殺害遭其刼持的十三名人質其中的一人。

現年卅五歲的囚犯卡拉斯古於星期二晚曾提出威脅稱，他會在該監獄內，樓高三層的圖書室的通道地區殺害一名女人質，卡拉斯古及其他兩名持有武器的囚犯，在該監獄圖書室內刼持該批人質，他並已定出今日上午當地時間八時，爲當局答允其要求的最後限期。

州立懲化院的一名發言人稱：卡拉斯古提出要供給一件避彈衣的要求，及以五名監獄官員[illegible]人等建議，均遭拒絕。

卡拉斯古建議交換的人質爲八名監獄圖書館管理員及教師，一名警衛及一名天主教神父。卡拉斯古及其兩名同伴並刼持另外三名囚犯作爲人質。

當局於星期二日較早時說：他們並不知道在刼持人質的地區，是否藏有任何炸彈。他們並於稍後說：在刼持人質的地方是放存有科學裝備的。

監獄發言人泰萊說：官員可能低估該批囚犯所擁有的彈藥的數目及囚犯可能利用放存該處的火藥所製成的炸彈。

以三百萬美元賄選 日議員及助手被捕

【東京卅一日法新社電】爲新當選上議院議員糸山進行競選活動的助選人中，已有一百廿人因涉嫌付出九億日元（三百萬美元）收買選票而被捕。

糸山與其助選人一起被捕，他一直堅持宣稱：「我無意放棄我在上議院的議席。」正在調查七月七日選舉不法行爲的京都警方，曾經表明他們有意於數天內要求糸山出作證人答覆問題，相信由此可有足夠證據來證明他指揮整個競選運動。

與此同時，在大阪，被捕者之中，有兩人被大阪地區檢察廳起訴，控告他們用總達一百二十九萬六千日元（四千三百廿美元）收買選票，這是糸山的助選人遭起訴的第一次。

忍耐九十秒鐘 便可度過煙癮
連續克制五日即已戒煙

【台北卅一日航訊】台灣療養院院長潘士德昨日指出：強烈的煙癮，大約持續九十秒鐘後[illegible]，只要你能避過了這九十秒鐘，就可少抽一根煙。

台灣療養院將在八月四日至八日晚上舉辦五日戒煙運動，指導吸煙的人如何戒除抽煙的習慣。

潘院長說：根據調查，抽一根煙將減少十四分鐘的生命；美國的心臟病死亡者，也多爲抽煙引起。他希望抽煙者能戒除這項慢性自殺的嗜好。

「五日戒煙運動」的主要方法就是幫助吸煙者除去身上各種可能引起煙癮的現象，以及學習如何克服突襲的抽煙慾望。

首先，戒煙者必須多喝水，多洗澡，以排出體內及皮膚上存留的尼古丁。[illegible]物不要吃，當煙癮發作時到戶外散散步，或者找些事情做，就可逐漸的克服煙癮。

除此，還有一件重要的事，就是必須隨時提醒自己：「我已決定不吸煙！」

潘院長強調，如果五天都按照戒煙運動的提示，則[illegible]。

澳洲承認北韓 南韓表示遺憾
認爲影響韓和平與均衡

【[illegible]電】南韓於星期三日頒佈一項聲明，對澳洲決定承認北韓表示遺憾，認爲此舉重大影響韓國的和平、安全以及南北韓間的「均衡」。

此項外交部的聲明說：「很明顯的，北韓對[illegible]度。」

南韓人士說：漢城考慮召回駐坎培拉大使，作爲抗議。

澳洲與北韓於星期三日在雅加達簽訂一項大使級關係協議。

世界裸體小姐：美國加州的桑迪華爾登，於七月[illegible]日在加拿大非爾頓獲加冕爲一九七四年「世界裸體小姐」。[illegible]大競選中名列第二的卡露蒂爾寮。在圖中左傍者爲一九七二年「世界裸體小姐」。（合衆國際社）

專欄 保羅．史葛特 (PAUL SCOTT)
美蘇高峯會議秘密協議 美放棄保衛首都安全 棄建反彈道飛彈系統

在尼克遜總統最近訪問莫斯科，與蘇共領袖布里什紐夫舉行高峯會議所達成的一項重要協定，其詳細內容至今仍保持秘密，使美國人民對該項協定一無所知。

現時仍然封鎖的消息，是有關一項就一九七二年度反彈道飛彈條約未經發表的草案，該條約將使美國放棄其在格蘭福的機動反彈道飛彈系統。

格蘭福反彈道飛彈系統是用來保護一些矛頭指向蘇俄及中共軍事目標的越洲飛彈基地的，這個被稱爲「保護者」的反彈道飛彈系統，同時被用以作爲訓練陸軍飛彈人員的地方，使他們在政府一旦決定興建其他反彈道飛彈系統時，可以大派用場。

尼克遜總統與布里什紐夫在莫斯科的私人會談中，會秘密同意將該引起爭執的草案延遲發表，因爲在較早前，白宮已收到成千上萬的函電，對美國撤銷飛彈防衛系統表示抗議。

這大批反對放棄反彈道飛彈系統的郵件使尼克遜總統及國務卿基辛格感到異常驚異。他們原本希望將這取銷反彈道飛彈系統的計劃，作爲莫斯科會議美蘇公佈的一部份。

面臨來自「沉默的大衆」越來越多未預期到的反對，尼克遜總統在取得布里什紐夫的支持與合作下，祇決定披露該項新反彈道飛彈協定的一部份，該部份限制兩國不能分散一個地區的反彈道飛彈防衛系統。

尼克遜總統特別同意不將圍繞美國首都的反彈道飛彈系統擴散，根據一九七二年五月廿九日在莫斯科簽署的協定原本是准許的。

作爲與美國的交換條件，蘇俄同意限制現時的反彈道飛彈系統的地區性基地，祇用來保衛莫斯科及在此地區內約七百個巨型的越洲飛彈，蘇俄的越洲飛彈是佈置於環繞莫斯科五百哩的防衛區。

就算沒有上述秘密的草案，該項新的反彈道飛彈協定是蘇俄的一項重大勝利。該項協定使美國政府暴露於蘇俄飛彈之下，而卻容許蘇俄擁有一個飛彈防衛系統來保護莫斯科。此外，協定更容許蘇俄佈處一個反彈道飛彈系統，以保護其足以毀滅美國的越洲飛彈的實力。

就撤銷反彈道飛彈系統作片斷檢討時，尼克遜總統希望在立法者認識到以後美國再沒有反彈道飛彈之前，而首先取得國會的支持。

尼氏的策略是，在今年取得參議院的同意，以限制反彈道飛彈區域防衛系統於一個地區。等到一九七五年，尼氏將會尋求國會支持，撤銷格蘭福反彈道飛彈系統。

尼克遜總統對放棄保衛美國首都的理由，是基於國會從未對此事作適當的撥款。

但尼克遜總統卻並未提及，雖然在各部長的大力支持下，他從未敦促過國會爲反彈道飛彈的系統來保護華盛頓的計劃。而尼克遜的軍事顧問則贊成建設一個強大的反彈道飛彈系統保護首都，他們強調，延緩建設這項防衛系統是危險與不穩定的。

軍事顧問又提出警告，克里姆林宮將反彈道飛彈分散於莫斯科的週圍，是清楚地顯示，蘇俄希望在戰略武器方面，取得對美國的全面優勢。

現時困擾着總統軍事顧問的，就是該項新反彈道飛彈協定，使到一些美政府的重要機構如白宮、五角大廈、中央情報局及其他地方的防衛組織，都失去了反彈道飛彈的保護。

換言之，美國的領袖現時並不願意保護政府本身的安全，由此看來，他們可能在不久的將來，甚至不保衛整個國家。

因此，美國人民必需要求政府立刻公佈秘密的反彈道飛彈協議草案，而參議院及衆議院也需要着重下草案對國家安全的嚴重影響。

建設反彈道飛彈的支持者相信，參衆兩院的詳細辯論，將會使人認識到不祇需要立刻建設反彈道飛彈系統來保衛首都，同時也需要藉此保衛國內各主要工業城市。

美國人民是否可以容許自己的國家暴露於日益嚴重的蘇俄及中共的飛彈威脅？祇有羣起的公衆力量可迫使尼克遜總統及國務卿基辛格放棄這極端引人懷疑的政策。現在是國會及美國人民的取決了。

（註：如較早前揭發，尼克遜總統與蘇共領袖布里什紐夫正計劃一項新的反彈道飛彈妥協的同時，蘇俄方面已開始佈置新的反衛星飛彈，而可以將所有在運行的美國衛星擊落。）（光）

尼克遜邀專家商對策 通貨膨脹問題甚緊急

這經濟疲憊的一年已過了一半，尼克遜政府仍然在找尋一個方法以打破遲滯的生產，上漲的通貨膨脹，把殺的利息率，及不振的財政市場的混合局面。他最近在白宮招待二十五名高級商人及非政府的經濟學家，聽取他們的意見。

在這大會談中，尼克遜表現很有信心的，在拍紙部上記下要點，及留心聆聽意見。但沒有改進經濟的新意見，但多數商人要求減低公司稅及表示關心激增的利息率對金融市場的打擊。總統初次表示對於聯邦儲備局的收緊銀根政策或許會使經濟陷於衰條，感覺不安。他恐怕那或將迫使國會推行更多的擴充性的政策，並通過或可煽動通貨膨脹的「最壞」立法。他與幾位經濟顧問在聖克里文舉行一連串的會議，準備一篇重要的經濟政策的演詞。一個主要的困難問題是，怎樣控制物價而又使經濟能夠復興。

時代週刊的經濟學者委員會的幾個委員初期的估計，揭示貨物及服務的產量，適應了物價的變動，本質上是平衡的，眞實的總國民生產，在第一季的每年率跌了百分之六點三，在迄去月止的一季再跌百分之零點三。美國艾克斯丁較樂觀的估計生產增加，但增加率祇是百分之一點六。不管實際的數字是怎樣的，第一季與第二季祇增加少許，這將使經濟學家們在今後幾個月不斷的辯論，這局勢是否可以稱爲「衰條」。更重要的，格藍夫及艾克斯丁都預測，在本年下半年及一九七五年的大部分時間，祇有微小的經濟擴張。另一個委員羅拔當勒同意的說：「很少靈活復興的展望，沒有大擴張的前景可以看得見。」或許可以辯說，那不一定是壞消息：大擴張可使美國的已是可怕的通貨膨脹惡化。但物價的展望也是暗淡的。誠然，農產品的跌價使六月份的批發價的每年增加率保持百分之六，七個月來第一個小過兩位的數字。但是，甚至通常都是樂觀的經濟顧問委員會主席史汀也指出，農產品售價在七月份將再度上升，並認爲工業產品的繼續漲價，祇六月份增加了百分之二點二，揭示嚴重的通貨膨脹的嚴重性。格羅夫預測，在本年的下半年，消費品售價的每年增加率將達到百分之十，大部分由於工資增加所致。

通貨膨脹繼續把利息率推上前所未聞的高峯。商人和其他的借貸者需要金錢以應付增加了的經營費用，但他們愈來愈難在帳價或股份市場籌款。

（上）

各國會商怎樣應付人口激增

聯合國大會於一九六九年通過的社會進步與發展宣言重申了這項原則。

所有國家都面臨到人口的問題。但是，卻以非洲、亞洲和拉丁美洲的發展中國家最需要迫切地解決這些問題。這些地區的人口佔世界人口的三分之二；預期會增加的人口，六分之五也將來自該些地區。

世界目前的人口約爲三十九億。世界人口總額目前的增長率，每年約爲百分之二。基辛格國務卿的人口事務特別助理菲爾德．克拉克斯頓說：「已發展國家的人口增長率，每年不足百分之一。發展中國家的人口增長率，每年約爲百分之二點五；亞洲大部分國家和拉丁美洲一些國家人口的增長率都是這個水平，但很多國家的增長年率卻高達百分之三，甚至更高。

「如果目前的繁殖率繼續下去，一百年後，世界人口就會達到五百三十億至五百五十億，這種情形顯然不能發生，也不會發生。」人口學專家指出，人口迅速增加會妨礙到很多發展中國家改善生活條件的努力。這些國家對容納更多的人民，同時又繼續他們的發展，能力是有限的。

一些專家所謂的人口爆炸現象，主要是因爲公共衛生提高和醫藥昌明之故。這使到佔世界人口三分之二的發展中國家人民，早死的比例大爲減少。這一死亡率的下降，不但意味着人們的壽命更長，同時意味着兒童成長的機會也大爲提高。

美國一個致力於科學的人口研究工作的組織「美國人口會」在其一九七四年的統計報告中清楚指出，人口增長所涉及的問題，不是一項而是多項的：各種因素、果、手段、目的互相交織在一起，其中一些問題很可能會成爲布加勒斯特會議共同討論的焦點。

舉例而言，富有和貧窮國家之間的經濟差距，和這些國家的繁殖率及人口增加的差距，就有密切的平行關係。繁殖率最高、人口增幅最大的國家，都是較貧窮的國家。

還有，就是一般都同意，要控制家庭人口數目的動機，似乎往往和一個社會以及一個特別的家庭的經濟及社會地位提高有關。有些父母們留意到，他們不再需要生育十多個兒女，以使其中的五個能夠長大爲成人。在這種情形下，科學技術、經濟和社會的發展會有助於減低家庭的成員數目和使人口增長率有更穩定的幅度。

在先進的國家裡也有嚴重的人口問題，例如老年人的增加，都市的集中發展，原料短缺和環境汚染所引起的困難問題等。

在另一方面，世界各地數以百萬計的人都正在離開他們的農場，遷往城市去尋求更好的生活，可是卻發覺城市過份擁擠，而且房屋不足。目前，世界約有百分之四十的人口都住在都市。在已發展國家裡，約百分之六十四的人口住在都市。在發展中國家裡，約百分之二十八的人口，或者是六億六千萬人，是住在都市的，比一九五零年的總數增加了一倍以上。不過，要指出的是，發展中國家的都市人口比例，變化是比已發展國家的數字爲大的。有些非洲國家，都市人口接近零，但在香港和星加坡這兩個城市地方，都市人口又幾乎達百分之一百。（續完）

政府雖禁止買金磚 英人爭購金飾來保值

英國報紙的廣告說：「它們有消減價值的惡習慣。在另一方面，黃金卻不。因此，在英國的人，一止把他們的巢中卵放在最安全的和最有利的投資方面。」

兩年前，一盎斯黃金（體積約等於一小方塊朱咕叻）價值廿五鎊。今天，它價值七十五鎊。

但是，把它藏在箱底，可被判罰款、入獄或兩種刑罰。

那些油產豐富的土酋們卻可買金塊以增加他們的財富，如果他們喜歡的話。

共同市場其他國家的人民，可以從金店購買金塊。在法國，許多農民仍然不信任銀行，而把他們的錢投資於金磚。他們於需要錢的時候，把金磚鋸出少許。

爲甚麼英國人不獲准備金錢，「金手指——歎式」的？

英倫銀行的一位發言人說：「私人貯存黃金，係於一九三九年被禁止的，以保護國家黃金儲備。黃金必須集中於官方儲備而非分散於」

在較少官腔的談話中，這銀行相信，如果每一家庭都成爲了它自己的諾克斯堡，英倫銀行或許沒有黃金——這個國家或許破產了。

但英國人仍有合法的方法以從黃金弋利。存貯純金是違法的，但保有黃金的製品如貨幣和珠寶飾物，卻是合法的。

英倫銀行仍然鑄造的金幣是一種儲金的投資。證據是簡明的：一九六九年，金幣每枚價值三鎊。一九七三年，每枚十二點五零鎊。一九七四年，每枚三十一鎊——在漲價中。

通貨膨脹或許跳躍得夠快，可從「新市場」贏得三點三零，但金幣在這方面仍然領先。代表英倫銀行出售它們的商人們預期，它的價值很快的達到五十鎊。

它們不是純金的，但沒有金幣是純金的。黃金的質以「卡拉特」計，廿四「卡拉特」（卽廿四K）就是純金。但廿四K的金幣是柔軟的，可以彎曲的，因此金幣的成份是廿二K黃金和兩K合金。

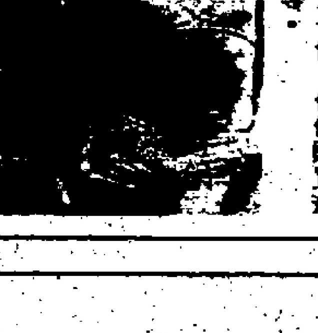
所有金幣——從南非的「克魯格斯」至法國的二十法郎金幣，及美國的二十元「雙鷹」金幣——比前更快的易手。

斐島政府於本年初決定促進它的經濟，發行一千二百五十枚五鎊、兩鎊、一鎊及五十便士的金幣，整套售價三百二十八鎊，全部幾乎[illegible]

黃金熱再度出現，但目前它[illegible]機上玩的一種世界性的遊戲。濠港買賣黃金的外國百萬富翁、公司和國家的訂單，每天如雪花紛飛般流入倫敦的黃金市場。爲了應付這些訂單，每年有價值三億鎊的黃金輸入及輸出英國。

無怪乎普通人也想參加一份。他們購買戒指、襟針、領帶夾及手鐲等。

一家商店出售一種二十盎斯重、九吋直徑的純金小砵，售價約二千英鎊。



你知道：大陸那一省傳有武鬥發生？塞島危機目前的發展如何？

一週時事測驗

政治

㈠台北有何反壓迫大會舉行？
㈡大陸那一省近又發生武鬥？北平大字報是否已絕跡？周恩來何時又露面？大陸反毛勢力還有何企圖？中共那一派將如何推倒周恩來？
㈢日本企圖與中共談判打什麼條約？
㈣田中角榮的地位因何已被削弱？
㈤塞島危機發展現爲怎樣？
㈥基辛格將訪亞洲那一國？
㈦希臘政局有何變化？
㈧政變後的塞島新總統爲何人？
㈨美、蘇對塞島事件態度爲如何？
㈩美衆院司法委員會何時公開辯論水門事件，趨勢爲若何？
⑪俄共中央開什麼會議？

軍事

㈠美軍協防台灣司令現已易何人？
㈡越共何時又砲轟南越的那一基地？
㈢土耳其軍何時進攻塞島？發展爲如何？
㈣當塞島發生戰事時，若干蘇軍戒備？蘇又作何呼籲？
㈤阿剌伯軍的參謀長會議決定建立什麼工業？
㈥美、蘇軍費以誰爲多？

經濟

㈠消費者委員會向政府建議如何經營食米？
㈡財政司宜佈公開辯論甚麼問題？
㈢美國爲何將削減外援？
㈣英法何時又開高峯會議？討論何問題？
㈤油價趨勢將爲如何？
㈥英在經濟方面採何重要措施？

社會

㈠英國會否恢復死刑？
㈡亞洲何處天花流行，今年已死了多少人？
㈢何處發生種族衝突？
㈣廿一日美國鐵路發生怎樣大爆炸？

文教

那三國教授會議在何處開幕？

科技

蘇俄聯合十四號太空人近況如何？

宗教

本港天主教主教爲誰？他近況如何？

答案

政治

㈠十八日台北各界舉行支援被奴役國家週年大會，發表宣言，號召自由國家團結反共到底。
㈡江蘇省敵對派系發生武鬥，全省秩序爲之大亂。北平現仍有大字報出現。周恩來於二十日會露面，接見尼日國軍事委員會副主席。大陸反毛勢力，近企圖聯合反毛。中共極左派正私藏武力，擬用武力來推倒周恩來。
㈢日本企圖與中共談判訂立「和約」。日本已準備派出談判代表與中共展開談判。
㈣日首相田中角榮的地位，因三木、福田的相繼辭職，已被削弱。
㈤塞島政變後引起的危機，因聯合國及國際壓力促成希、土、英三國舉行會議、以及希臘結束了軍人統治，塞島危機，在希恢復民主統治後，現已轉趨和緩。
㈥基辛格將赴亞洲訪問印度，並順道訪問巴基斯坦及孟加拉兩國，定九月初成行。
㈦在塞島危機中，希臘內閣突告改組，克拉曼里斯復出任總理，結束了軍人統治。
㈧政變後的塞島新總統原爲森普遜，後爲局勢變化而辭職，改由克列利[illegible]斯擔任，但國際所承認的仍爲馬卡里奧斯大主教。
㈨美國對塞島事件，以傾向發動政變這一方面，而蘇俄不滿希臘，曾發表聲明斥責希臘。
㈩美衆院司法委員會二十四日公開辯論水門事件，對彈劾尼克遜作最後決定，形勢對尼極不利，恐難逃被彈劾。但尼仍極鎮定。
⑪俄共中央於十九日召開中央全體委員會，討論最高蘇維埃會議主要議題。

軍事

㈠尼克遜任命史奈德爲美軍協防台灣司令，接替即將退休的貝善誼中將遺缺。
㈡越共於日內瓦協定簽字二十週年的紀念日，砲轟峴港南越基地。北部及中部高原均有激戰。
㈢土耳其軍於二十日進攻塞島，隨即佔領首都。安理會當即召開會議，決定土希停火。塞兩軍停火，後雙方接納，均遵令停火。但實際戰事在二十五日仍在斷續進行，直到希臘結束軍人統治，及美、蘇發表警告後，始眞正停止。
㈣當塞島發生戰事時，有七千人的蘇俄空運師，奉命戒備。蘇又呼籲外國停止軍事干預。
㈤阿剌伯軍的參謀長會議決定，即建立先進軍備工業，并且會商支援黎巴嫩。
㈥在最近數年，美、蘇軍費，以蘇俄爲多。因自一九六零年起，蘇俄軍費即每年遞增。相反美國則有削減。

經濟

㈠消費者委員會向政府建議：政府參加食米進口經營，但政府并未接納，委員會表示不滿。
㈡財政司對公共開支不敷，將以加稅或借債來彌補，又將削減開支，但決不再回儲備，這一政策，將聽取民意。
㈢由於美國經濟不景之故，有可能將削減每年的對外經濟援助。財長西蒙已提出有關此事的警告。
㈣英、法於十九日在巴黎舉行高峯會議，商討歐洲共同市場問題，威爾遜說服英願爲條件談判，英國留在共市。幷協議建造十六架協同式飛機。
㈤沙特阿剌伯油產過剩，今後油價可望趨跌。產油國可能以減產來維持油價不降。
㈥英國二十二日宣佈減低增值稅，放寬股票利息限制。減稅將使英人消費力增強，股息增多，可望恢復信心。

社會

㈠自倫敦發生爆炸，英國會議員要求恢復執行死刑來阻嚇恐怖分子。但政府並未接納此議。
㈡印度天花流行，今年內因此已死了二萬多人。染天花疫症者現有十四萬三千一百餘宗。
㈢羅德西亞安哥拉發生種族衝突，有一百人以上被殺死，二百多人重傷，大部分爲黑人。
㈣七月二十一日美國鐵路一停車場發生大爆炸，數百工業大廈遭殃。爆炸原因爲兩丙烷氣罐破裂。

文教

中華民國、日本、南韓三國教授會議二十三日在台北開幕。

科技

蘇俄聯合十四號太空人，在太空工作十九天後，已於十九日抵返地球，完成任務。但未能打破美國太空人在太空逗留時間的紀錄。

宗教

本港天主教主教李宏基，今年初始正式就職，但現已因心臟病突然逝世，與第一位華人主教徐誠斌相同。

你知道：倫敦對死刑最近有何議論？本港那一位宗教領袖去世？

默盃足球晉入準決賽
大馬志在爭取晉級 泰國亦決全力以赴

【大馬怡保卅一日路透社電】第十八屆默迪卡足球賽，上屆冠軍大馬隊將於明日（即今日）在準決賽中出戰泰國。

另一場準決賽將於星期五舉行，由韓國對香港。

泰國與韓國同爲B組中的出綫隊伍，今日抽籤決定位置，韓國被編與香港對壘。

泰國曾希望被編與香港作賽，如此進入決賽的希望較大。但卻未能如願。

【大馬怡保卅一日美聯社電】默迪卡足球賽韓國與泰國今日抽籤決定誰是B組的首名，抽籤結果，韓國以二比一勝泰國。

在分組賽中，韓泰兩隊同得四分，又得球減失球，餘額相同。因此球賽組織委員會決定抽籤定他們在B組的名次。

主持當局將三張寫上一號的紙及三張白紙同放於一個箱中，由雙方領隊抽籤，結果韓隊抽得兩張一號，而泰隊則抽得一張一號，因此韓國以二比一得勝，名列B組首席，而泰國則位居B組次席。

因此泰國要與A組中首名大馬隊作賽，而韓國則要與A組中的次名香港隊交鋒。

【大馬怡保卅一日美聯社電】在星期日，進決賽中獲晉級的兩隊將會角逐冠軍，而在準決賽中敗北的兩隊，將爭逐第三名及第四名。

印度及印尼兩隊，將於星期四爭第五名及第六名。而星加坡現已居於末席。

泰國隊領隊在抽籤後向記者說：「大馬隊毫無疑問是一隊強隊，但我們會全力作戰，以求一勝。」他指出這是自默賽以來，泰國隊第一次進入準決賽，因此他們是不會輕易放棄希望的。

韓國領隊說香港隊曾於死纏爛打，但對韓國隊時將會使他們更覺難打。他說：「我們隨時準備與他們作戰。好好的比賽一場。」

大馬領隊米句說：「我們無論對那一隊，由始至終均會努力比賽。」他說大馬是默迪卡獎盃上屆的持有者，他們將會盡力比賽，以求蟬聯冠軍，再得此項獎盃。

足總秘書接前方戰報
韓國隊守優於攻 港將有信心闖關

【本報訊】由於未知香港隊在默迪卡盃足球錦標邀請賽中的準決賽，是對泰國抑或韓國及賽期在那一日，本港足球總會秘書處昨日用長途電話打去大馬怡保與香港隊聯絡，由上午掛號，直至昨午三時始與香港隊聯絡到，香港隊由顧問身份的張志威與秘書顧游森通話。

張志威在長途電話中，透露香港隊在準決賽是與韓國隊對抗，賽期在本星期五（二日）晚上七時半（本港時間晚上九時正）開賽，而大馬則在今晚對抗泰國隊，序幕戰爲印尼對印度爭第五名。

由於泰國與韓國同分，賽會用抽籤方式決定B組第一，二名隊伍，昨日中午召開抽籤會議，經抽籤下。泰國是B組第二名，韓國爲第一名。

張志威在長途電話上，並報告香港隊球員近況，指出各人情況良好，雖則有傷，但傷勢並不重，仍可用最佳人選上陣，同時士氣方面亦盛，對於與韓國爭決賽權仍有相當信心。並認爲韓國隊是一枝守優於攻隊伍，後防較硬朗，但前鋒缺乏射門把握，該隊能用智取，頗有機會擊敗韓國而進入決賽階段。

香港隊在默迪卡盃比賽後，即在下星期一（五日）由吉隆坡移師星加坡，作報聘港星埠際賽，全隊擬定八日班師返港。

大光小瑪聯隊 今戰靜修
港台女排球有大戰

【本報訊】中華民國台北靜修女子中學排球隊及雙蓮小學男子少年排球隊，已於昨日下午三時抵港，今夕在九龍伊館場露臉。七時，雙蓮少年隊與本港基教少年隊打頭陣，八時半，靜修女子中學隊對大光小瑪聯隊。門券三圓，排聯屬會球員及學生優待券一圓。

靜修爲台北女子排球冠軍，雙蓮則爲男子少年組盟主，兩隊的實力相當強勁。靜修女將以往曾經訪港，其球技與全隊合作，獲得好評，客軍本年的技術又進一步，參加台北高中女子組比賽，榮膺后座，今次重臨，將使愛好排球人士欣賞她們的精湛球技。此役守第一關的大光與小瑪聯隊，爲本港女子排球後起之秀。門志堅強，但經驗未足，此役與靜修對抗，主隊祇能抱習技的精神，靜修隊此役旗開得勝，已屬意料中事。

雙蓮少年隊在台北亦爲小學的雄師，他們年紀雖輕，但技術高強，此役迎戰的基教少年隊，[illegible]與客軍抗衡。

．偉大球星告魯夫．被前巴西國家隊教練疏丹拿認爲世界上最偉大的球星之一的告魯夫（左）正與他的女友談天時攝。

英國足球畫冊 二十二輯出版

別創一格的「英國足球畫冊」第二十二輯，已經上市，本期彩色封面是阿斯聯的阿倫奇勒和比利布藍拿，要目有一期完占美莊士頓的故事，英國甲乙組最佳射手名單，比利布藍拿、哥頓賓克士及奇雲基根撰寫的專欄及信箱，蘇格蘭的世界杯國腳介紹及蘇格蘭在世界杯的表現，列斯聯及曼城球會描寫等多篇精彩文章，內容豐富，圖片多，文筆流暢，每冊一元五角。

集五個球王的故事於一冊的「世界球王畫冊」，由足球世界雜誌出版，已經上市。文章多篇，分別敍述荷蘭球王告魯夫、巴西球王比利、英國球王馬菲士、何牙利球王普斯卡斯及西班牙球王史蒂芳奴的光輝事蹟，名家執筆，圖文並茂，每冊一元五角。

青年盃賽冠軍 卜公大軍今日返國

卜公足球隊今屆連奪三項青年盃冠軍，乘暑期之便今赴台訪問，將在台各地比賽三場，大軍定今晚八時廿分乘航機出發，本月十一日返港，卜公隊大軍名單如下：

總領隊封沛霖，黎寬，陳全，領隊黃錫惠，鄒副領隊，陳國輝，鄒鍾森，張國英，謝華濟，秘書李梅莊，張國強，顧問：李昌，鄒絡何藏文，管理譚寶雄，軍醫梁輝，隊長林志良，區達年（球員）鄧志來，李瑞敏，謝炳宏，甄發新，林志良，何三章，陸寶信，錢耀榮，陳世隊，崔永森，駱耀祥，崔永生，呂勝如，黎祥光，畢偉庶，蔡華國，張弘彥，蔡延光，馮國元，容以民，區達平，歐陽振華，余英傑，黎錫華，劉全禮，施建熙，曾榮臨，梁振光，明國海，鄧國雄，周國雄，林深清，方仲存，嚴超榮，李炳標，李家祺，陳建和，蘇榮源。

看電視播映世界盃足球備忘

【本報訊】無綫電視翡翠台（中文台）今晚十時卅分播映的一場世界盃足球大賽，是由南斯拉夫對扎伊爾，這場比賽是初賽第二組的賽事，本報爲使各位觀衆對這場比賽更充份的欣賞，特別提供下列資料以備參考。

㈠比賽結果：南斯拉夫勝扎伊爾九比零。

㈡南斯拉夫：監衫，白褲，隊員，馬勒（一號），保貞（二號），干泰寧斯基（五號），碧哥仙域（六號），赫士狄（三號），奧亞仙巫域（十號），碧力（八號），綏積（九號），拍哥域（七號），巴積域（十九號），沙積（十一號）。

㈢扎伊爾：綠衫，黃褲，隊員：卡沙地（一號），梅培（二號），麥甘寶（三號），蔡加（四號），盧比路（五號），基拉素（六號），第義（十三號），愛那（八號），金寶（九號），吉都歷（十號），卡高高（廿一號）。

㈣入球時間：上半場八分鐘，綏積傳中，巴積域門前頂入，十三分鐘，沙積在禁區外主射罰球入網，十七分，綏積盤球深入近射得手，廿一分，干泰寧斯基助攻又告中的，廿九分，柏高域奴傳巴積域梅拿二度，卅四分，碧哥仙域「執死雞」射入，下半場四分鐘，奧碧力廿碼外遠射建功，十七分，柏哥柏亦下一城，廿五分，巴積城連中三元，湊成九比零的紀錄完場。

㈤特別事情，扎伊爾的第義在上半場廿分鐘被罰離場，扎伊爾在以後時間是以十人應戰的。

巴西敗在戰術運用錯誤
前任教練疏丹拿向英記者發表世盃觀感

疏丹拿

一九七四年慕尼黑世界盃足球大賽業已在上月七日完滿結束，主辦國西德果然榮膺冠軍，而歐洲足球新興國家荷蘭則退居第二席，世運足球金牌得主波蘭獲得第三名，而曾獲三屆世界盃冠軍的巴西僅能保得一席殿軍。

英國一份足球雜誌曾訪問前巴西國家隊教練祖奧．疏丹拿，而疏丹拿亦發表了一篇對於巴西在本屆世界盃失敗後的感想，以下是這一篇訪問的內容。

問：請問你原是一九七零年巴西世界盃冠軍隊的教練，而在本屆世界盃前幾個月你的位置卻被現任的教練薛格盧所取代之，究竟是什麼原因？

疏丹拿：「我不想讓巴西足總的職員們來命令我如何去選出一支國家隊，他們以政治的理由來要求我挑選某球會的球員，當然我予以拒絕……所以我便被「炒魷魚」了。

問：每一個人都有同感，你是否對於今年巴西的演出感到很失望？

疏丹拿：「失望，是——但並不感到驚奇，你看看本屆的成員，都度，華度，等等，他們甚至不能成爲一間球會的正選球員。」

問：因此，西巴今年在西德失敗的主因便是沒有適當的球員押陣，是嗎？

疏丹拿：「這並非完全對的，我們仍有一些出色的天才球員，祇是薛格盧並未能適當的運用，此外，隊中所運用的戰術亦是錯誤的。」

問：你以爲巴西在十六強比賽中以防守戰術來應付各強敵是錯誤的嗎？

疏丹拿：「是，他們踢老套的戰術，而因爲這個理由，我對於巴西的失敗感到喜歡，在各强隊中，以西德、荷蘭及波蘭是攻力最强的隊伍，他們位列前茅是合理的，巴西理應位列第十二名，因爲祇有扎伊爾、海地、智利及澳洲的實力才較巴西爲遜一籌。」

問：可能此論調會太過一點……。

疏丹拿：「這可能是，再想深一層，巴西的位置應是第十一名，因爲烏拉圭亦是一支「魚腩部隊」。」

問：近一兩年來巴西的足球是否極度注重防守呢？

疏丹拿：「噢，是的，這實在可怕了，百分之四十六球賽結果是零比零，而百分之二十是一比零，因此在巴國內的球迷沒有對於巴西在西德的失敗感到驚奇。」

問：球迷對於這種形式的足球有何反應呢？

疏丹拿：「唯一的方法是不去看比賽，你知道嗎，目前巴西球賽的入場觀衆數目已告直綫下降，且已發出警號了。」

問：我相信唯一要補救方法的是要有出色的球星去吸引球迷進場……。

疏丹拿：「我已說了，我們是有很多這類球星，例如渣仙奴便是良好的例子，每一個人都知道他是一個偉大球星，可惜薛格盧卻驚材嘗用，在一九七零年可以見到，渣仙奴是一位天生的右翼球員，而李維連奴是另一位世界一流球星，但薛格盧卻把渣仙奴踢中鋒，而李維連奴踢中場，而不讓李維連奴上前搏殺，這種情形，不但在國際賽裡會發生。甚至在國內的球賽裡亦有同樣事件出現。

問：令到我們最失望的要算是那位有小鬍子的中場球員，因爲我們對他祈望甚大的。

疏丹拿：「假如他的踢法不受到控制的話，他會很成功，你是否會告訴告魯夫、佐治貝斯等球星如何去踢足球。你當然不會，但是一定要有組織及默契，而另一方面亦要有自由，而巴西現在祇有組織，而缺乏另一樣更重要的東西。」

問：那位踢左後衛的馬連奴是唯一使我們留下最深印象的球員。

疏丹拿：「他是一位好球員，而在一九七八年他會更成熟，你認爲彭利拉如何呢。」

問：「他的名字應該在球證的記事簿留下來，他有意侵犯荷蘭的尼斯堅理應該罰離場的。」

疏丹拿：「尼斯堅首先在彭利拉的腰間打了一腳，彭利拉祇是還以顏色。」

問：這種情況是不能饒恕的，假如你不介意的話，我們談另外一個話題，如巴西本屆缺少了一九七零年的一批球星如比利，拖士圖，積遜，哥羅多度等，巴西的損失實在太大了。

疏丹拿：「比利是可以上陣作賽的，但我讚許比利的決定，假如比利上陣比賽，他的無形損失較實物收益相差得更大了。拖士圖因爲眼疾才會缺陣，但積遜及哥羅多度是可以甚至是應該去比賽的」。

問：但是他們是受傷的？

疏丹拿：「是的，但並非嚴重，他們會在分組初賽之後便告復元了，他們應位列廿二位球員之中。

問：「巴西球迷能否忍受巴西這次的挫折呢？

疏丹拿：「巴西的球迷與其他各國是一樣的，祇要他們的隊伍表現得好！他們對於失敗是不會介意的，但若在踢法方面失敗是較佳的，當然我們今年是毫無風格可言的。」

問：那些球員令你留下最深刻的印象？

疏丹拿：「有很多，但以告魯夫最佳，我曾在一九六九年說告魯夫會成爲一位最偉大的球星，而我的說法是正確的。」

問：告魯夫是否較比利還佳呢。

疏丹拿：「有三個球員我認爲是世界上最出色的球員，他們是告魯夫、比利及史提芬奴，但很難評論那一位較佳。」

問：我們希望再次能夠崇拜巴西的足球，這段時候是否會很久呢？

疏丹拿：「這可能會在明年或甚至下個月，但要視乎國家隊及球會是否肯改變他的踢法。」

問：你認爲巴西會否從這次世界盃失敗去學習到一些東西而加以改善呢？

疏丹拿：「我希望他們會，我真的希望。」

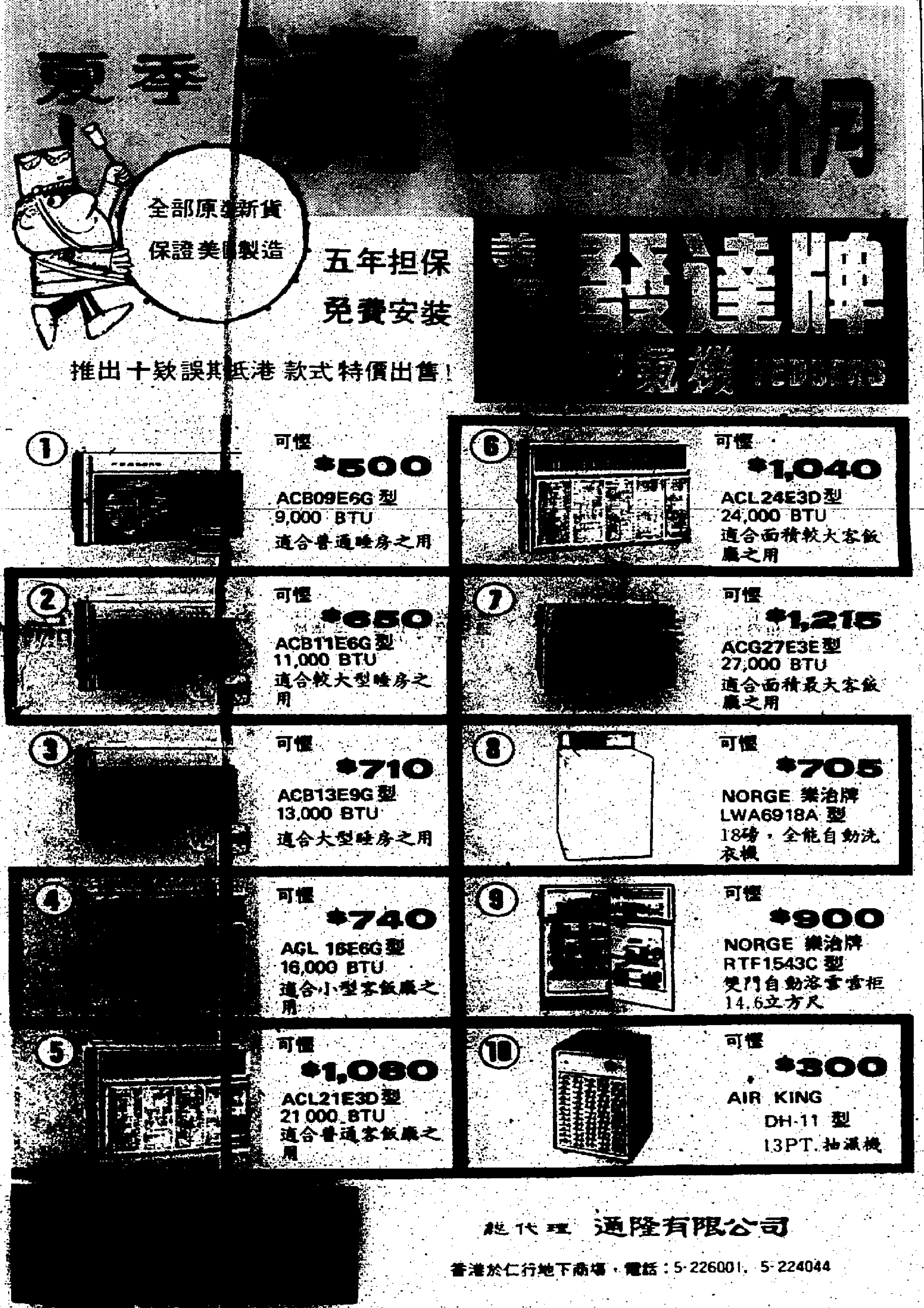
三員外援月中抵達
加山組軍大功告成
並聘教練史勿夫月薪五千元

【本報訊】本港各甲組勁旅，唯一在外地邀請職業教練來港任教的，相信非加山莫屬了，因爲加山已從南非方面邀請了一位年僅四十歲的英籍人士來港擔任教練之職，這位教練名叫史勿夫，是南非當地一位出名的教練，而現効力於加山的南非球員，全部均是由他一手栽培的，加山的班主陳瑤琴表示：加山原則上希望史勿夫來港任教一載，但先行簽約六個月，待六個月後在雙方均認爲滿意，然後才續約，至於史勿夫的月薪多少，陳瑤琴祇表示約爲港幣五千元，但這位教練來港後，暫時仍是負責訓練工作，至於排陣仍由陳瑤琴作出最後決定，若陳瑤琴認爲他的工作能力滿意的話，將會把加山的隊中的權力完全交付給史勿夫，陳瑤琴祇作從旁協助。

跟隨史勿夫一併於本月中旬來港還有兩位南非球員，名字叫湯賓尼及貝力離治，這兩人均是年青球員，前者是鋒將，後者是中堅，此外，曾努力精工的湯瑪士亦將於八月中一併歸隊。目前加山已一共有十六位甲組球員，由於聯賽已準備在九月一日揭鑼，所以加山現在已開始每日下午五時在黃竹坑球場恢復操練，而返英探父病的賈尼業已於前日返回本港，昨午更由班主陳瑤琴陪同下巡視進德道的新球員宿舍。

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！



股市先硬後軟 一般上落甚微
交投甚靜指數報昇二·三八

每日股市

【本報訊】股市交投疏靜，成交總值四千七百六十六萬元，行情一般變化甚微，大勢尚穩。恒生香港指數上午報三四〇·三一，升四·五四，下午報三三八·一五，較上午跌二·一六，全日升二·三八；遠東指數報一六二〇·八五，升九·〇九；金銀綜合指數報二九·九五，升〇·一六；金指數報二九·八二，升〇·一五；銀指數報三二·六八，升〇·二四。

太平洋証券派末期息一角，截止過戶由九月十八日至十月二日；又茂盛公司派末期息七分，截止過戶由八月九日至八月廿三日。

昨市走勢，上午靠好，下午轉弱，但一般收市價多比前市略升。計：置地收六·八五元，大生收一·八六元，新世界收二·二七五元，大昌收一·三七元，怡和收二·三四元，和記收五·四〇元，滙豐收一八·二元，（英倫登記）收一七·七元，港燈收三·六二五元，九燈收一四·六元，電話收二一·四元，九巴收五元，香港隧道收四·四元，九倉收一五·五元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類一六八五·八六，公用類九二九·一八升七·五一，地產建築類二一一六·三六升二三·六七，工商企業類二八二·一九升二三·三四，倉塢類二四〇二·九三跌一二·九四，酒店類九六二·〇〇，紡織類一四八〇·七九升四·八五，投資類二一一·七六跌一·七六，橡膠類一〇二〇·一九。

在成交總值四千七百六十六萬元中，計香港交易所佔九百六十四萬元、遠東交易所佔二千一百二十七萬元、金銀交易所佔一千二百五十萬元、九龍交易所佔四百二十五萬元，玆將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
（銀行類）			
滙豐銀行	一八·二〇	一八·七〇	一八·二〇
（英倫登記）	一七·七〇	一八·〇〇	一七·七〇
海外信託銀行	二·六二五	二·七〇	二·六五
友聯銀行	三·六五	三·六五	三·六〇
（公用類）			
香港電燈	三·六二五	三·六五	三·五五
九龍電燈	一四·六〇	一四·六〇	一四·三〇
電話公司	二一·四〇	二一·八〇	二一·四〇
九龍巴士	五·〇〇	五·二〇	四·九五
油蔴地小輪	四·五〇	四·五〇	四·五〇
香港隧道	四·四〇	四·六〇	四·四〇
（倉塢類）			
九龍倉	一五·五〇	一六·二〇	一五·三〇
安全貨倉	一·〇五	一·〇五	一·〇五
黃埔船塢	一二·〇〇	一二·〇〇	一二·〇〇
（航業類）			
會德豐船務（B）	〇·三四	〇·三四	〇·三四
新世紀航業	二·六〇	二·六〇	二·六〇
萬邦航業	三·三五	三·四〇	三·三五
華光航業	二·六五	二·六五	二·六〇
萬寶航業	〇·五五	〇·五五	〇·五五
保榮航業	〇·九五	〇·九五	〇·九五
港九海運	〇·四九	〇·四九	〇·四九
東方貨櫃	二·一〇	二·一五	二·〇五
（建築類）			
金門	一三·〇〇	一三·五〇	一三·〇〇
保華	一·八五	一·九四	一·八五
大新（公和）	一·七六	一·七六	一·七六
海港工程	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
（投資類）			
聯合企業	三·八〇	三·九五	三·八〇
怡和証券	六·五〇	六·八〇	六·五〇
東方財務	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
偉大發展	〇·二五	〇·二五	〇·二五
茂盛公司	〇·三五	〇·三五	〇·三五
利獲家海外投資	一·七四	一·七四	一·六八
亞洲保險	六·二〇	六·二〇	六·二〇
（地產類）			
置地公司	六·八五	七·〇五	六·八〇
置地債券	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇五·〇〇
僑漢置地	〇·四〇	〇·四〇	〇·四〇
大元置業	一·〇八	一·〇八	一·〇八
忠泰置業	〇·四七	〇·四七	〇·四七
匯江置業	〇·七〇	〇·七〇	〇·七〇
啓德置業	一·〇二	一·〇二	一·〇二
啓明建業	〇·四六	〇·四六	〇·四六
威聯企業	〇·五〇	〇·五〇	〇·五〇
捷聯企業	〇·七二	〇·七四	〇·七二
美漢企業	〇·八二	〇·八二	〇·八〇
長江實業	四·〇〇	四·一〇	四·〇〇
金山地產	〇·七二	〇·七二	〇·七二
大昌地產	一·三七	一·四二	一·三五
嘉年地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇
和記地產	三·一二五	三·一二五	三·一二五
城都地產	三·〇〇	三·〇〇	二·八五
四海地產	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇
大生地產	一·八六	一·八六	一·八四
大寶地產	〇·三〇	〇·三〇	〇·二九
華光地產	〇·六七	〇·六八	〇·六七
利豐地產	〇·五五	〇·五五	〇·五五
合和地產	一·九五	二·〇〇	一·九五
新鴻基地產	二·五〇	二·五五	二·五〇
建爐新記	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇
恒隆地產	〇·八〇	〇·八〇	〇·七八
信託公司（A）	一·九五	二·〇〇	一·九五
龍珠島	〇·三七	〇·三七	〇·三七
廖創興	一·〇〇	一·〇〇	〇·九八
利興發展	〇·八四	〇·八四	〇·八四
泰盛發展	一·六五	一·七〇	一·六五
地產發展	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
海南發展	一·二〇	一·二〇	一·二〇
新世界發展	二·二七五	二·三二五	二·二五
聯興盛發	〇·七五	〇·七五	〇·七五
（工商類）			
怡和公司	二三·四〇	二四·〇〇	二三·四〇
和記企業	五·四〇	五·七〇	五·三五
太古洋行（A）	五·九〇	六·〇〇	五·九〇
太古洋行（B）	一·〇七	一·〇九	一·〇七
太古實業（A）	九·三五	九·三五	九·三五
太古實業（B）	一·七〇	一·七〇	一·七〇
會德豐（A）	四·一〇	四·三〇	四·〇二五
會德豐（B）	〇·三八	〇·三八	〇·三八
星島報業	三·八〇	三·八〇	三·八〇
南華早報	二八·五〇	二八·五〇	二八·五〇
橡膠信託	一·八〇	一·八〇	一·八〇
夏香集團	〇·四八	〇·四八	〇·四八
菲立斯	〇·三二五	〇·三二五	〇·三二五
屈臣氏	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
新英華	一·八〇	一·八〇	一·八〇
和寶	二·八〇	二·八〇	二·八〇
南順	〇·九〇	〇·九〇	〇·九〇
寶光	四·〇〇	四·一〇	四·〇〇
怡南	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇
（百貨類）			
連卡佛（A）	一四·五〇	一四·五〇	一四·五〇
（紡織類）			
會德豐紗廠	五·〇〇	五·〇〇	五·〇〇
南豐紗廠	三·四〇	三·六〇	三·四〇
（酒店類）			
大酒店	六·五〇	六·六五	六·五〇
永高公司	六·五五	六·五五	六·五五
凱聯酒店	一·一五	一·一五	一·一五

（上表行情，係以各証券交易所當日成盤爲據。）

金市閃縮張銳退速
昨下降四十一元半
最高九二九尾盤九二一·五
美電美鈔扳硬日元亦見微昇

【本報訊】週三外兩行情，金價方面：倫敦報一五七·〇美元（跌五角），瑞士入價報一五六·〇美元，出價報一五八·〇美元（跌五角），巴黎報一五八·六二美元（跌五角一仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·三八三〇美元（縮一分），美國告老士報二·三七九〇美元（縮一分四錢）。

本港金市，昨日上午開市報九二七·〇，最高報九二九·〇，最低報九二三·〇，收市價九二五·一，息價訂去息兩元八角五仙，上牌現貨無交收，公價定九二五·〇。

下午開市報九二四·四，最高報九二五·五，最低報九二一·五，收市價九二一·五；整日波幅爲七·五元，前市尾盤爲九六三·〇，與昨收市價比較跌幅爲四一·五元；昨日歐洲金價先揚後跌，出現獲利回吐現場，港市人心，跟風報軟，最後以低價收市。

金舖飾金牌價昨日掛低三十元，前市每兩掛牌爲九百八十元，昨日改掛九百五十元。白金牌價則無變，每兩仍爲一千五百五十元。

美鈔報升，大鈔報五·〇五一，普鈔報五·〇四六；美電最高報五·〇五七，最低報五·〇五二；通天單最高報五·〇五一，最低報五·〇四七。

日元微升，大紙報一六八·八，細紙報一六七·八；台幣報一三四·五〇；西德馬克報一九三·五；法國法郎報一〇五·五；瑞士法郎報一六八·五；坡紙報（大）二·〇三，（小）二·〇二。

倫敦金價跌一美元

【最後消息】倫敦金價頭盤報一五四·零零美元；尾盤報一五六·零零美元（價與前市尾盤比較跌一·零零美元。）又：瑞士金價頭盤（入）報一五二·零零美元，（出）報一五四·零零美元，價與前市尾盤比較跌四·零零美元。

港棉紡業面臨危機 準備採取應變辦法
規定不能低價拋售棉紗 設立同業基金援助紗廠

【本報訊】本港棉紡業面臨嚴重危機，因爲一部份紗廠存倉棉紗較多，市價又低過生產成本，最近棉紡業人士建議，採取兩種應變辦法，其一是由棉紡業同業公司通過各會員紗廠不能低於固定價格拋售棉紗，其二是向銀行貸款八千萬元，設立同業基金，如果會員紗廠發生週轉困難，可以運用該項基金予以援助，使度過難關。

昨據棉紡業業內人指稱：現在本港紗廠售出棉紗，普遍低過成本，最成問題則是紡成入倉的棉紗很難出售，倉租利息的累積，使很多紗廠吃不消，其中若干紗廠週轉逐漸發生困難，於是業內首腦人士建議，採取兩種應變辦法，首先由棉紡業同業公會通過執行的，就是規定一般會員紗廠出售棉紗，不能低過規定價格的水平，跟着向政府要求出面，由銀行貸款八千萬元，給予棉紡業同業公會作爲同業援助基金，倘若會員紗廠發生資金週轉困難而面臨倒閉，經過審查後予以援助。前（卅）日紡織業諮詢委員會亦對該項建議予以討論，相信政府出面支持本港棉紡業，不會令若干紗廠停業。

滙豐銀行經理沈熙瑞談
香港具備優越條件 經濟遠景並不悲觀

【本報訊】滙豐銀行經理沈熙瑞前日應蘇浙旅港同鄉會之邀，作一有關本港經濟現狀及前景之專題演講，玆摘錄其要點如下：

沈氏認爲：關於香港經濟前景有兩種不同的看法，一種認爲當前的局勢非常困難，整個經濟是在逐步退化，且有每下愈況之概。

另一方面，有些人認爲香港經濟並不如想像中的那樣惡劣，雖然短時期內有其困難，但不久自會渡過大害。

以上是兩種看法，我個人認爲他們各有是處，香港經濟惡化已達到嚴重程度，是不能諱言的。

由於通貨膨脹是世界各資本主義國家經濟的基本病源，現時本港所用的對策是收緊銀根，似乎未能生效，看情形恐非短時期所能好轉。不過，本人對於香港的經濟遠景並非悲觀，也很同意香港情形猶勝於其他地方的說法，因爲第一，香港的經濟有一定的基礎。第二，香港政治環境已漸臻穩定。第三，香港勞資之間能互相諒解，第四，雖然香港受世界經濟的影響，各產業設計實仍然照舊進行。第五，我們很多工商界領袖都是能經營惠的鬥士，對於變逆境爲順境的經驗，都很豐富。第六，香港的自由市場，低稅政策，以及法律對財產的保障等等。第七，香港在各方面的設備和便利，在國際水平上不失爲第一流，如運輸、銀行、保險等等。

從上述的因素觀之，我們對於香港的經濟情況應從兩個方面來說，以言近景，它將保持一個緩慢的過程，雖然受到各種不利因素的影響，但基於本身的潛力，它能忍受甚至能適應各種變遷，但不能像往年那樣施展發揮，因爲經濟的發展或衰退，畢竟是牽涉全面的問題，祇是在程度上有所不同。從遠景來說，由於世界各國都在爲改善經濟環境作出個別的努力，總的目的是要促成政治經濟的穩定，這種情況的演變和發展，便可縮短目前這段較爲困難的過程，從而導致經濟的復甦，到那時候，我們香港由於政治經濟條件的特長，工商業者的長袖善舞，勞動市民的勤儉耐勞，勞資之間的融洽，世界各國既認香港所提供優越的貿易條件，以及其他各種有利的措施，必然紛至沓來，屆時香港將展的成爲「世界金融貿易的重心」之一，那末香港經濟情況的好轉也一定較爲迅速，而構成一片繁榮的景象。

最要緊的，還是香港人自己不要失去信心，大家應當在本業崗位上刻苦努力渡過現時的難關，要在艱困的環境中不失去進取的精神，將來的發展豈可限量！

本港金鈔外幣行情表

七月卅一日（星期三）

項目	價格
（九九K金）	
開市	927.0
收市	921.5
最高	929.0
最低	921.5
（美鈔）	
大鈔	5.051
普鈔	5.046
（美電）	
最高	5.057
最低	5.052
（通天單）	
最高	5.051
最低	5.047
（日元）	
大紙（萬計）	168.8
細紙（萬計）	167.8

（雜幣）	
正鎊	12.27
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.45
加單	5.14
加元（大）	5.26
加元（小）	5.25
菲幣（大）	0.715
菲幣（小）	0.710
大坡紙	2.03
細坡紙	2.02
新勞嗶（百計）	52.00
葡幣（每元）	0.95
西德馬克（百計）	193.50
法國新法郎（百計）	105.50
瑞士新法郎（百計）	168.50
泰幣（百計）	24.90
台幣（千計）	134.50
新金邊（千計）	7.00
仰光（百計）	38.00
西貢紙（千計）	8.20

投資人士裹足 美股今晨續跌

【今日凌晨電】紐約股市星期三日開市時，杜瓊斯工業指數平均跌零點三九爲七六五點一八，下降股與上升股之比爲二對一。

英德滙價掛低 美告羅士上昇

【本報訊】本港外滙牌價，昨稍調整，計調整後之新滙率，英鎊、加拿大元、西德馬克及法國法郎均見掛低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨稍回升。玆將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙賣出價由一二·一五〇港元改爲一二·〇六五港元，買入價由一二·〇五〇港元改爲一一·九六五港元，即每英鎊均較前少兌〇·〇八五港元。

美元電滙賣出價由五〇六·七五港元改爲五〇六·二五港元，買入價由五〇三·五〇港元改爲五〇三·〇〇港元，即每百美元均較前少兌〇·五〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五二三·五五港元改爲五二二·三五港元，買入價由五一四·八五港元改爲五一三·六五港元，即每百加元較前少兌一·二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一九九·八五港元改爲一九八·七五港元，買入價由一九五·二〇港元改爲一九四·一〇港元，即每百馬克均較前少兌一·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價仍爲一一〇·一〇港元，買入價由一〇七·二〇港元改爲一〇七·〇五港元，即每百法郎較前少兌〇·一五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三九三〇美元改爲二·三八三〇美元，買入價由二·三九四〇美元改爲二·三八三五美元，即每英鎊較前少兌〇·〇一〇五美元。

外商銀行需求續增 同業拆息成交甚多
歐亞美元利息又回降

【本報訊】昨日銀行同業拆息轉定，但外商銀行借入較多，成交四千餘萬元。

據銀行界人士指稱：現在本港工商業資金短缺情況已很嚴重，因爲貨物滯銷積壓大量資金，最近出入口押滙很淡，就是貨物極爲滯銷的反映，如果這種情況在八月份仍未能迅速改變，很多工廠及商行都要陷入困境。

歐洲及亞洲美元利率略爲回降，歐洲美元一個月期一分三厘六二五，兩個月期一分三厘一八七五，三個月期一分三厘三七五，六個月期一分三厘三七五。亞洲美元一個月期一分三厘七，兩個月期一分三厘一八七五，三個月期一分三厘三一二五，六個月期一分三厘三七五。

美滙價格繼續微順，銀行同業成交每美元兌五·〇五五港元至五·〇五六五港元，匯單每美元兌五·〇七〇港元，實單每美元兌五·〇一五〇港元。

美商來單已見增加 紡織製衣業漸好轉
新單將在十月至十二月付船

【本報訊】美國市場紡織品銷路已有開始好轉之勢，現在美國客商來港洽訂十月至十二月付船的紡織品逐漸復增，本港廠家已將單價報出，但值得注視的，厥爲台灣及南韓紡織品以較低價格爭取美國銷場，倘若美國客商仍然偏重向台灣及南韓訂購，八月份新訂單到港增加亦不大。

昨據紡織製衣業人士消息：美國客商來港洽訂紡織品開始恢復活躍，因爲美國今年上半年輸入紡織品減少，最近美國市場銷路逐漸好轉，國內售價亦告提升，於是美國客商對於明年首季銷售的紡織品，開始着手洽訂，本港廠家報出的單價，對美國市場是適應的，但台灣及南韓的紡織品積極爭取美國市場，他們的價格比本港低，這一點最值得注意，同時台灣及南韓也側重生產高級貨品，如果美客商認爲本港廠家報出的單價偏高，則八月份雖有訂單到港，亦不會很大量，認爲本港廠家報出的單價與台灣南韓相差無幾，訂單到港必定大增。

紡織製衣業人士指稱：現在本港紡織製衣業開工生產平均祇能保持六成左右，一般廠家八至九月有大量新訂單接入，方能扭轉淡局。

積極疏通存倉舊米 米商暫停向外購糧

【本報訊】昨日米糧行市，成交仍少，因爲買家對生蟲的舊米不感興趣，致令存倉的舊米很難沽出。

據米行人士指稱：現在入口米商暫停向外訂購食米，希望在九月以前將存倉舊米疏通，但食米存倉積壓過多，雖然工商署規定存倉超過一年的食米要在八月底以前全部清理，但恐怕不能爲力。

昨日開盤沽出食米六百餘包，青松竹三號米每担一百六十八元，藍金鳳大米每担一百七十七元，銀竹粘每担一百七十八元，天字絲苗每担二百元，中包裝鼠絲苗每担一百六十五元，日字油粘每担一百八十元，華南粘每担一百八十四元。

美股續走下坡 指數跌五點多

【紐約卅日美聯社電】星期二紐約股市，在通貨膨脹與利率不利因素籠罩下，股市作大幅度回落。

杜鐘斯卅種工業平均指數在收市前半小時跌五點，紐約証券交易所的下跌股數與上升股數是五比二，成交甚少。

股市於中段時跌勢頗速，正值聯邦儲備局主席宣佈美國市場資金供應仍相當多。據觀察家分析，投資人士認爲較早時資金鬆裕，反通貨膨脹的工作未能奏好。

若干大價股近日跌至一九七四年的低價位。金礦股在數日前狂漲後，在見利回吐的壓力下，也顯得疲弱。

杜鐘斯卅種工業平均指數跌五·三二，收七六五·五七。

紐約証券交易所的一千七百一十種股票中，下跌股佔八百七十七種，上升股佔四百卅三種，成交總額爲一千一百卅六萬股。

紐約証券交易所的普通股綜合指數跌〇·二五，收四二點一六。

市場漫步
共同市場待遇問題 關係港工商業甚大

在世界性通貨膨脹經濟衰退中，今年來，美國作爲本港產品最大市場之地位正受到不斷衝擊而動搖，但歐洲市場對港貨吸納卻有顯著增長。

據統計數字顯示：在今年首四個月，美國與歐洲共同市場共吸入本港出口產品總量百分之六十，其中輸美產品總值爲廿二億五千一百萬元，僅比銷往共同市場超出百分之五而已，但一九七零年本港產品輸美總值較輸往共同市場者是超逾百分之六十以上者，顯見本港產品輸往共市之增長率遠超出輸往美國者。港紡織品、鞋類、電子產品、玩具等外銷情況看，今年來美國方面來單一直較爲疲落，較去年有較大減縮，而歐洲方面來單則續有不等增加，如紡織品及成衣類，西德方面來單源源不絕，特別是含棉百分之三十五的混紡布輸西德較去年同期激增百分之一百五十以上，西德已躍昇爲本港成衣及紡織品之第二市場，相形之下，美國市情銷情則見呆淡，其第一市場之地位已岌岌可危。電子產品方面，輸往西德、瑞典等地之產量亦續有增加，爲本年首季電子產品銷瑞典總值達三百五十七萬元，較去年同期激增百分之一百二十三。

據工商界指出：共同市場對港貨吸納的潛力非常優厚，特別以西德情況最佳，在國際性經濟不振以來，西德一直保持百分之七的正常通貨膨脹率，而在各國出現龐大數字時，西德竟能有順差七十億之驚人表現，實在非同尋常。此外，英國市場方面現時則似乎乏善可陳。不過，工商界人士又認爲，共同市場對港製品的不公平對待，使之不能享有如南韓、台灣等地產品的優惠待遇，近使港製品在競銷方面增加許多困難，實在很令人遺憾。現時，在英國駐歐洲各大使館安排及陪同下，香港駐布魯塞爾商務專員鄭懋及工商署助理署長黃霍學所組成之訪問團正訪問歐洲經濟共同體總部，會晤與貿易及特惠稅制度有關之官員，以爭取港製品在共市之優惠待遇，如果此舉能成功的話，對本港工商界無疑是一個振奮的消息。

保華簽訂合約 承建星洲大廈

【本報訊】保華建業有限公司宣佈：星加坡土地有限公司將在哥烈碼頭及萊佛士坊之間興建一座廿九層之商業大廈，定名爲克利福中心大廈。此項價達陸千二百萬港元之承建合約，經於日前由星加坡土地有限公司董事主席陶欣伯君及保華建築有限公司總經理韋家麒君簽妥。

此大廈之建築時間約需廿九個月，將於一九七六年完成。

克利福中心位於星加坡具有歷史性之署名金融區，樓下三層將爲銀行及商店之用，四層作爲大廈租戶停車場，其上廿三層則全部爲寫字樓。

保華公司在本港方面最近亦接獲工程二宗：㊀在公主道之房屋署寫字樓大廈，㊁在香港仔之牛奶公司冷藏房。以上在本港及星加坡之三宗工程，合約總額約達一億零五百萬港元。

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之量級，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務，不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向，若有要事發生，我們便會儘夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞，請來函查詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
香港干諾道中康樂大廈1707室
電話：5—249291（10綫）

△優待工食·針灸五元▽
神經衰弱 男性衰退
麥氏針灸學院院長麥堅盛主診
症狀表現：心跳失眠夢多，頭暈腦脹胸翳，四肢無力，元氣虛弱，腸胃失調，記憶退化，耳鳴目呆，疑神疑鬼，心煩不安。
縱慾過度，全失樂趣，有心無力，作事無神。本院積卅年臨症經驗，切勿灰心，請速來診，判症準確，久患未愈者，保證當日見功。
門診時間：上午十時至晚八時，禮拜下午休息。院址：旺角新填地街323號二樓（近豉油街口）

雷英華 [illegible]
哮喘
皮膚濕疹 化膿痛癢 各種頑癬 [illegible]
徹底治療 康復斷根
診所：九龍深水埗青山道一一七號二樓 即實血醫院左鄰 診症時間：上午十時至下午七時 星期日下午休息 例假照常診症

金針眞傳 部位正確
上海鍼灸專科何肇興 診金大衆化！醫愈快速化！
1. 手足痹痛 手足痹痛，筋骨酸痛麻痛，風濕遊走，四肢腰背痛風邪風，病兩年以內三日治愈，十年以上，五日治愈。
2. 偏正頭痛 偏正頭痛不論新久，當日止痛，三日全愈，所有頸項硬痛，頭部暈脹重墜等症，肝風肝火頭痛同治。
3. 胃痛胃脹 十年胃病，心胸翳痛，飢痛飽痛，腸鳴肚痛，嘔吐清水或酸苦水，三日止痛除翳，七日胃病全愈。
4. 胸背隱痛 胸背隱痛，肋絡窒痛，血瘀滯，中氣不足，下元虛損，三日痊愈，跌打舊患，遠年痼疾等等，功效良速。
地址：彌敦道五五二號（渣打銀行右邊）[illegible]大廈三樓 電話[illegible] 診時：上午十時至二時 下午四時至七時 出診預約 星期照常

金山輪船公司 高級船員訓練班招生

本班係香港海事處審定合格之高級船員訓練機構，歷屆畢業學員達數百人，均經分派本公司屬下各輪船或岸上機構服務。玆爲適應本公司發展需要，續招本年度新生，仍由航海教育名家郭懋來教授負責訓練全責。
名額：暫定航海輪機兩科各廿名。
投考資格：中英文中學畢業或同等學歷，有畢業證書或會考成績單，年齡在廿四歲以下，體格健全。航海科須無近視及色盲者。
受訓及待遇：受訓九個月，免收學雜費，每月並有勤學獎金五十元。考試合格，即由公司派船實習。實習期內，除供膳宿外，每月津貼五百元，六個月後七百二十元。實習期中考獲船員證書，派充三副（偉）時，每月薪津最低一千五百元，嗣後按序升至船長（輪機長）時，每月薪津六至七千元以上。
報名日期：自本年八月五日至八月十七日，每日辦公時間，假日照常。
報名手續：交二吋半身相片三張，出示身份證及各項學歷證件，並給報名費港幣五元。
報名地址：九龍渡船街文苑樓廿四號三樓。電話3—858861許章備案。

元朗 錦田 伯裘書院
增設元朗分校英文夜中學
（一）班別：F.1—F.5男女生
（二）課程：與日校課程相同，明年增辦至會考班。
（三）校址：元朗教育路賓城樓。（鄰近元朗大坡頭巴士總站。上水，大埔，流浮山及青山各綫巴士直達）
（四）報名：每日上午九時至下午六時，在正，分校辦理。（週日休息）
垂詢電話：一二—七六〇六二三
校長 譚萬鈞

哥林比亞無綫電學校
科目：無綫電及電視工程全科
無綫電及電視實物函授——學校設器材同家實驗實習豐富，學費20元適合業餘及眠餘學習
船舶電台電訊科——畢業後由學校介紹出路 九月二日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
查詢電話：K-862433 K-789115 K-864989 即免費寄上章程 歡迎到校參觀

九龍立信會計專科夜校招生
（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學。
（二）兩年制會計專科班：高級成本。
開課日期：八月一日。
校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓。電話：K八五〇九七三

佐敦道茶樓外兇殺案
十六歲青年謀殺罪成立
還押監獄候英女皇發落

【本報訊】一名十八歲青年偕女友及另一青年在油麻地佐敦道一新茶樓品茗，不料若輩出門時，突遭人襲擊，被刺重傷斃命，事隔半年，警方始跟蹤在尖沙咀新聲戲院拘獲一十六歲青年，解由高院，控以謀殺罪，此案昨已審訊終結，陪審員經過退庭商議一小時後，卒一致裁定所控被告謀殺罪名成立，法官以被告仍未足十八歲之法定年齡，在法律上不能判以死刑，乃論將被告還押赤柱監獄，等候英女皇御旨發落。

被告青年姓李，十六歲，被控於去年九月九日在油麻地佐敦道卅七號之一新茶樓前，協助其他在逃人等謀殺青年葉建榮，十八歲。被告由文南大律師代辯，否認控罪。檢察官賀路連主控，案由高院副按察司麥理壯聆訊，陪審員五男二女。

案情透露：案發之日凌晨，死者偕同一名黃姓之女友及一姓郭之友人三人到佐敦道一新茶樓品茗，坐於該茶樓二樓近梯口之一桌，不久發現相距不遠之一張大圓檯坐有青年十名，其中一人乃被告。及死者埋單下樓，死者先行，黃妹及郭隨後，不料就在死者步出茶樓門口，即有兩青年撲向死者襲擊，尾隨之黃妹及郭睹狀大驚，急縮退返茶樓，郭更見其中一青年手上持有利器，急大呼叫死者快些逃避，但為時已晚，死者已被刺重傷，却仍負傷走了數碼才不支倒地，事後警察到場，急將死者送院救治，不幸已因傷重不治斃命，法醫官於當晨六時十分檢驗死者，驗出其胸背等處被刺多刀，其中一刀深插凡六吋直達肺部，此乃致命傷。

至本年三月廿五日，警探跟踪在尖沙咀新聲戲院拘獲被告，帶返警署查究。被告在向警署寫之警誡供詞中，承認當日有份參加襲擊死者。他說有一名阿飛之青年，對他和其友阿華說，謂有一女友名阿妹，因被死者强姦，要求他們兩人協助毆擊死者。當晨阿飛和他們等亦在一新茶樓品茗者，後來他和阿飛先下樓等候死者向之襲擊，阿華持刀，他則祇用傘毆擊死者而已。

當局積極發展工業教育
將興建七間工校
教師將逾一千名

【本報訊】署理副教育司（工業）華德斯昨日主持官塘職業訓練中心結業典禮指出，在下學年，理工學院，工業師範學院，摩理臣山工業學院，官塘職業訓練中心及其他各中心之職業課程專任教師將達五百五十名。

與二十年前，當時只有二十名工業教師比較，今已增加二十七倍。

華氏說：此增長縱足可比擬世界任何地方，到一九七八年時，該人數將再增至一千一百二十名。

華氏强調稱：政府為了「提供領導者及策動力」，已主動在教育司署成立一個工業教育處，該處現有十四名專業人員及其他職員，在短期內更會擴展。

比起一九六七年教署總部第一位受過工業訓練的人員還是由工業借用，其間差別，相去甚遠。

談及本港的工業迅速發展，華氏表示，倘若沒有健全的工業教育（主要由工業推行）去輔助工廠的實地訓練，則工業不可能有今日的成就。

他說：在本財政年度，十五名工業教師將被派到海外接受實習訓練。由一九六一年至一九七三年，共有五十一名工業教師被派到海外受訓，而派往本港工業機構實習者亦有多人。

華氏又說：教署將在九月聘請二十四位新的專職工業教師，首先使他們接受一年全日制的在職訓練，然後安排他們在一九七五年九月到兩間新落成的工業學院任教。此乃政府積極解決師資問題的方法。

他同時透露：以目前的價格，七間工業學院的建築費及設備共需約二億二千萬元。該七間工業學院分別為位於官塘及葵涌，預算於一九七五年九月落成啓用，一間計劃在長沙灣興建，另一間則計劃在新蒲崗興建，預算在一九七七年開課。

其他三間分別設立於沙田、荃灣及屯門，可望於七十年代末期完成，不過要視乎工業界對各工業學院支持的程度而定。

本年九月開課的工業師範學院亦將為在職教師開辦若干課程，以提高他們的資歷。摩理臣山工業學院的工業教師及工場導師訓練課程已併入該師範學院，具有適當資格及經驗的教職員經已受聘。本月初，該師範學院曾舉辦一個在職工業教師研討會。

華氏稱：該學院希望能於一九七六年遷入原是工業學校校址的雜多利亞工業學校上課。不久前，工業訓練諮詢委員會曾向政府建議，提供更多津貼，以資助及鼓勵更多成熟而富有經驗從事工業的人士接受一年全日制工業師範訓練。

此項計劃已獲政府批准，因此，招生廣告一經刊出，即收到六百九十七份申請書。本年九月，將有一批工業師範生領取津貼而入學就讀。

圖為蘇浙同鄉宴安子介田元灝議員

·代郵·

一讀者君：有關閣下來函查詢政府獎券安慰獎問題，本報一向按照政府新聞處所發之號碼為準，而安慰獎實為中獎號碼之順序號碼前後各一張，例如中獎號碼為一二三四五六七，則安慰獎為一二三四五六六，及一二三四五六八，以此類推，請自行計算可也。

·編者·

港九的士新收費錶
九月初將全部裝妥

【本報訊】署理環境司顏敦禮預料的士改裝收費錶，全部最遲可於今年九月初完畢。

立法局非官守議員胡文瀚昨日在該局會議席上問道：的士收費錶之改裝工作將會何時完成，顏敦禮乃答覆如上。

他說：所有以前在港島行走之的士之收費錶幾已全部改裝，並且經過試驗及封妥，以收取新車費。

至於若干以前在九龍行走之的士仍未改裝好收費錶，但其數目已經迅速減少，因為除非的士將收費錶改裝妥當，否則將不能通過運輸署例行進行半年一次的驗車。

恒生銅鑼灣分行昨又接獲
虛報炸彈勒索電話
警方趕至拘一男子

【本報訊】恒生銀行銅鑼灣分行昨晨又發生一宗虛報炸彈勒索事件，警方隨後拘捕一名華籍男子，並已予落案控以勒索罪名，將於今晨在銅鑼灣裁判署提堂。

據悉，昨日上午十時二十分左右，一名男子致電恒生銀行銅鑼灣分行經理，謂該銀行已放置有一枚炸彈，並向該經理勒索十萬元。

警方接獲報告即派員到兩處公眾電話亭調查，一處在樂聲戲院附近，另一處在聖保祿中學附近，結果警方人員於上午十時三十一分左右，在樂聲戲院附近公眾電話亭外拘獲一名廿八歲之華籍男子。

同時，在現場搜查之警方人員並未有發現任何可疑物體，至於被捕男子是否與近日來一連串之虛報炸彈事件有關，警方現時正加緊調查中。

該恒生銀行銅鑼灣分行在前日早上亦接到虛報炸彈恐嚇勒索的電話，昨晨的「詐彈」事件為兩日來的第二宗，且過程如出一轍，至於是否同一人所為，警方刻正調查中。

參加紐約國際珠寶展覽會
本港珠寶商報佳音
產品銷售生意興隆

【本報訊】參加「紐約國際珠寶展覽會」的香港廠商們，昨日在該展覽會結束時，來電報告今屆「生意興隆」。

香港貿易發展局支助十家香港珠寶商，參加此一為期四天的展覽會，展出價值美金一百五十萬元的港製珠寶和首飾。

展出的飾物，從最廉宜的只值美金五元的玉石藥丸盒，到昂貴的價值數千美元一件的翡翠雕刻品，一應俱全，例如手鐲、頸鍊、耳環、戒指、金飾及玉石盆栽等。

據說香港攤位內所做成的總銷售額，超出去年頗多。

一位香港參展者「南華公司」的陳慶德說，他所携帶的貨品，在開幕後的第二天，已售出了四分之三以上。

香港代表團發言人，「福德宋氏有限公司」東主宋志鵬說，他發覺今年美國買家採購珠寶的態度甚為審愼，可能他們關心到全球性的通貨膨脹問題。

宋志鵬氏曾經參加五次「紐約珠寶展覽會」，他說今年香港參展有了顯著的進步，因為所有參展廠商的產品，集中在一個攤位上展出，這種方式，遠勝往年香港參展者的攤位分佈在展覽會場內的每一角落。

今年除了許多美國買家參觀香港攤位之外，尚有來自加拿大、英國、西德、法國、意大利及其他國家的珠寶零售商。

圖為布迪勞總監及九龍分區總會長古勝祥乘直昇機抵達粉嶺大露營地下機時情形。

香港兒童保育協會
組團回國觀光考察

【本報訊】香港兒童保育協會自本年四月間成立以來，積極推展會務，兒童福利事宜深得社會人士好評，現藉暑假特組回國觀光團，考察教育及兒童福利事業，同時環遊實為名勝古蹟，參加者甚為踴躍。

該團昨日上午搭國泰班機赴台，行前由該會會長梁省德太平紳士授旗出發，該團名單如下：名譽團長陳國章校長、李素霞校長、團長徐意儀、副團長許炳獻、張志偉、秘書王玉鈞、總務鮑瑞祥、財務梁麗珍、公共關係邵福勳、陳美燕芬、事務鄒信泉、顧問盧雪筆、張尙中、團員湯素文、朱佩瑤、黃海芳、麥翠芳、鍾素娟、區慧芬、鍾懿嫻、駱群英、周由秣、陳潔明、曾佩娟、梁漢、李蓮、許珠好、黃俊芳、黃信好、鄧寶容。

聖約翰救傷隊露營
布迪勞古勝祥檢閱

九龍聖約翰救傷隊第三聯隊為展開學術野外活動，於本七月廿七日由該聯隊監督裴錫堆會長趙士海等率隊前往粉嶺舉行大露營，進行一切救傷和學術比賽活動，廿八日（星期日）下午三時由九龍分區總會會長古勝祥陪同布迪勞總監及九龍區總監黃恩勝等乘坐直昇機，親臨粉嶺大露營地檢閱該分區第二聯隊隊員，並視察大露營活動情形。

蘇浙旅港同鄉宴賀
安子介田元灝議員

蘇浙旅港同鄉會，前晚在大道中會所，歡讌該會顧問行政局非官守議員安子介伉儷，鄉彥立法局議員田元灝伉儷，并請香港滙豐銀行經理沈熙瑞先生在理事會講述「香港經濟情況」。

數宴席上，首由理事長徐季良致詞，盛讚安子介議員學貫中西，經論滿腹，對社會貢獻頗多，田元灝先生年少英俊，奔走國際間，發展工商，厥功亦偉。此番兩位鄉彥榮膺議員，不僅是他們個人之光，抑且是蘇浙之光。繼由安子介、田元灝分別答謝，盛稱蘇浙同鄉會興學育才，設立診所，嘉惠病患，以後願作政府與同鄉會橋樑，溝通官商意見，同時希望各位鄉長，提供寶貴意見，供立法局參攷，俾業思廣衆益，共謀本港社會的安定與繁榮。席間並由蘇浙公學口琴隊、樂隊，以香港電台錄音帶，向全場播奏，琴韻歌聲，博得掌聲不少。

沈熙瑞先生服務紡織、金融界多年，對「香港經濟情況」，有深入的研究，與透徹的觀察，獨特的見解，發為精闢議論，足為本港工商界參考，將本港經濟前途，仍有其樂觀的遠景。

酒過三巡，由徐季良代表該會送贈安子介以「濟世雄才」，田元灝以「民意之聲」銀牌各一座誌賀。是日出席者有：理事長徐季良，副理事長裘庚年，常務理事徐德、張子良、范甲、姚連生、王劍偉、張輔昌、張梵龍、陶伯育、蘆樑、顧永福、胡鴻烈、徐朗星、周伯英、楊雲如、姿德裕、史穎、沈亦珍、孫方中、理事龔甲龍、陳養吾、朱朝欽、吳俊升、姚書敏、江厚堆、謝志方、高嶺梅、孫瑞麟、周德明、馬漢嶽、王宗鑾、施達君、嚴振芳、葉謀彰。顧問黃宣平、沈熙瑞、吳實峯、羅休、吳嘉棠、吳漢平。公共關係主任朱振聲，總幹事藍鴻鈞等五六十人。

鐵金剛大破紫陽觀
明起十四院聯映

茅瑛和〇〇七佐治拉辛比、丁佩等擔綱的嘉禾鉅片「鐵金剛大破紫陽觀」，將於明（二日）起假皇都、麗聲、金門、聯邦、寶聲、油蔴地、國際、國寶、華都、美麗宮、萬年、元朗和澳門南灣等十四間大戲院作盛大公映。該片除上述各人外，尚有黃仁植、高城丈二、洪金寶、金勝、楊威、孫嵐、洪性中、金珙珠、引馬華龍、蘇祥等主演，卡士極强，是一部世界水準的影片。該片目前放映週末午夜場，全綫爆滿，大受好評。

茅瑛，黃仁植的武功，喜歡看黃楓執導影片的觀衆，都極其出色，即使從來到香港拍過功夫片的新〇〇七佐治拉辛比，亦在武術指導洪金寶的指導下，打得極為出色。

「鐵金剛大破紫陽觀」是一部脆異，香艷，內容曲折的奇片。

立法局昨通過
七項修訂法案

【本報訊】立法局昨日舉行會議，三讀通過七項法案。

該七項法案為：一九七四年多層大廈（業主組織法團）（修訂）法案，一九七四年香港藝術中心法案，一九七四年道路交通（修訂）（第二號）法案，一九七四年道路交通（修訂）（第三號）法案，一九七四年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案，一九七四年保險（修訂）法案，及一九七四年建築物（修訂）（第三號）法案。

提出首讀及二讀之法案有九項，計為：一九七四年生死註冊（修訂）法案，一九七四年破產（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第二號）法案，香港旅遊協會（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）（第三號）法案，一九七四年裁判司（修訂）（第二號）法案，一九七四年城市設計（修訂及追認效力）法案，一九七四年市政局（修訂）（第二號）法案，一九七四年公衆衛生及市政事務（修訂）法案。

下次開會日期是八月十四日，亦是本屆最後一次之會議。

日航委梁家通
任副總裁顧問

日航亞洲及大洋區副總裁安逸敏典最近宣佈委任梁家通（附圖）為亞洲及大洋區副總裁之顧問。

梁氏於一九五五年加入日航服務，任職總會計師。在一九六五年晉升為常務總經理。

梁氏畢業於廣州中山大學，在未加入日航前曾在航空界服務七年，梁氏之新職務，除提供有關航務上之意見及建議外，並協助策劃及安排日航海外投資事宜。

日航在本港參加投資建設事業，都大酒店計劃及有關該項一切事務，梁氏均有參與策劃進行。

大成雜誌
第九期出版

沈葦窗主編之大成雜誌第九期今日出版，本期要目有張發奎將軍之八一三淞滬抗戰回憶，李璜之章太炎聯語輯照垣，陳存仁抗戰時代生活史大結局：封面為張大千病後新作為報故人平安，附刊蘇浙同鄉會會訊，每冊仍售二元，各大報攤均有售。

韓東大院長徐京保訪港
僧伽會設筵歡迎

【本報訊】韓國東國大學院長徐京保博士，日昨來港訪問，港九佛教聯合會會長暨法師、金山、智開、覺光、茂蕊、智、永明、萬心、能、佃、圓、誠、修道、熟典、光、難誠等及各校代表六十餘人前往機場迎迓。

據覺光法師稱：東國大學為國際知名學府，徐博士為國際文化學術家，此次蒞港，將分訪各專上學院之文化教育，今後港韓間文化交流定有莫大之資助。

僧伽聯合會暨能仁書院，鶴金龍英文中學，佛教法寺內明書院，佛教英文中學，荃灣分校，內明津貼小學暨幼稚園等有關單位，特假香港富麗華大酒店設宴為徐京保博士洗塵，到會陪賓有錢世年，吳俊升，沈亦珍，胡家健，古兆鈞，伯唱，徐佩焜，伍福焜，李文輪，余少颿，沈馬瑞英，呂重德，吳日僖，潘德貞，錢翕，鄭中鈞，廣英等，首由覺光會長介紹徐博士與各人認識，並盛稱其在學術與宗教方面之偉大成就，隨由徐氏致辭，略以中韓兩國均崇信佛教，中之大乘教，有同一淵源，希望今後緊密合作，弘揚教義，以期導致世界和平。散席後，徐氏揮毫，藉留紀念。徐氏以長於書法著名。

革命元老
韋六如病逝

前大元帥府秘書，廣西省黨部幹事，西南六省聯運處專員，廣西航政局長韋六如，於七月廿七晨在伊利沙伯醫院與世長辭，享壽七十九歲，其生前親友已組織治喪處，並定於八月三日下午二時在九龍紅磡角登打士街東華三院殯儀館公祭，隨即出殯安葬於新界屏山之陽。

嬰兒部	原價	特價
胎數嬰兒相片連相架	$9.50	$5.00
衫裙，套裝、西袂		八折至五折
T恤、短袂、泳衣、睡衣、內裙		七折
內衣、毡被、禮盒、鞋、袜、帽		八折
美國名廠'Buster Brown'服裝		八折至七折
嬰兒傢俬		八折
嬰兒用品、紙片、尿布		九折

花邊部	特價
意大利名廠鈕扣	八折
瑞士新款花邊	八折
新潮首飾	九折至八折
新娘頭花，送禮飾物	九折

玩具部	原價	特價
新款益智積木	$22.50	六折
回力刀	$11.00	六折
名廠 SIMEX 玩具	$7.50	六折
兩人用尼龍船	$195.00	七折
救生波	$29.50	七折

手袋部	特價
各式名廠手袋	八折至半價

男庄部	特價
恤衫，波恤，西袂，皮帶	八折至七折
領呔	八折至半價
金利來領呔，袖口鈕，皮帶	九折
泳袂，睡衣，袖口鈕	八折
（公價貨除外）	

潔具部	原價	特價
汽車坐位通風墊	$28.50	$22.00
汽車坐位通風墊	$36.50	$29.00
挪威裝汚衣桶	$135.00	$105.00
西班牙三角膠櫈	$55.00	$38.50
西班牙圓膠櫈	$55.00	$38.50
黑膠厠所板蓋	$15.00	$12.00
六尺洗碗盆膠喉	$5.50	$4.00
五尺洗衣機膠喉	$9.50	$7.00
挪威鑲牆磁彩色魚	$320.00	$245.00
挪威鑲牆磁彩色雀	$320.00	$245.00
挪威鑲牆磁彩色雀	$75.00	$45.00
挪威鑲牆磁彩色雀	$255.00	$153.00

冷毡部	特價
瑞士"ESKIMO"駱駝毛毡	八折
全部毛冷	八折
"FIELDCREST"毛毡，床笛	七折
"BURLINGTON HOUSE"毛毡	七折
"FORUM"床笛	七折
其他貨品全部九折	

疋頭部	特價
各式名廠男女裝衣料	八折至五折

傢俬部	特價
挪威，丹麥及美國傢俬	八折
掛牆畫鏡	八折
本港小童床	九折
本港鋁梯	九折
簾布，擱布	九折

巾袜部	原價	特價
意大利女裝絲袜袂	$5.00-$7.50	六折
美國女裝絲袜袂	$9.50-$12.00	六折
美國女裝絲袜袂	$21.00-$29.00	七折
美國女裝絲袜袂	$6.50-$35.00	八折
澳洲女裝絲袜袂	$6.00-$8.50	八折
西班牙男裝原子袜	$6.00-$7.50	八折
瑞士男裝原子袜	$7.00-$14.00	八折
法國男裝原子袜	$5.50-$12.00	八折
澳洲男裝原子袜	$6.00-$9.00	八折
歐美名廠童裝三個骨原子袜	$3.50-$13.50	八折
瑞士 FISBA 男裝手帕	$4.00-$4.50	八折
歐洲名廠女裝手帕	$2.50-$4.50	八折

鞋部	特價
美國"JARMAN"男鞋	八折
美國"CITY CLUB"男鞋	八折
西班牙"SEGARRA"男鞋	八折
意大利"TAD"男鞋	八折
英國"BALLY"女鞋 原價$95.00	$45.00
意大利"INGRIN"女鞋	七折
法國"CAREL"女鞋	七折
意大利"ITALO COLOMBO"女鞋	八折
意大利"BOTTAZZIN"女鞋	八折
意大利"MARTEGANI"女鞋	八折
美國"STORY BOOK"童鞋	八折
美國"RIGHT STEP"童鞋	八折
意大利"3-G"童鞋	八折

玻璃部	特價
美國十六頭玻璃菓具	六折
挪威水晶彫花花瓶	六折
美國七頭玻璃水具	七折
美國八頭威士忌杯	七折
英國新花茶杯碟	八折
西班牙磁公仔	八折

體育部	原價	特價
游泳背心	$42.00	八折
兩人用帳幕	$155.00	七折
兩用摺椅	$45.00	四折

禮品部	原價	特價
掛牆飾物	$8.00	$5.00
貝殼洋燭	$52.00-95.00	五折
鉻質流線型洋燭座	$75.00	五折
風景碟	$26.00	五折
風景碟	$30.00	五折
聖誕瓷碟	$40.00	五折
風景瓷碟	$18.00	五折
玻璃纖維裝飾物		五折
枱墊	$22.50	$12.00
枱墊	$20.00	$10.00
養珠		七折
掛牆或座枱兩用鐘		七折

女庄部	原價	特價
斷碼半截裙、恤衫，T恤及西袂	$45.00 至 $114.50	$10.00 至 $50.00
時款衫裙及套裝衫袂	$64.50 至 $265.00	$35.00 至 $95.00
新款女裝恤衫及衫裙		八折至半價
童庄新款印花T恤及牛仔袂套庄	$49.50 至 $69.50	$35.00 至 $50.00
童庄衫裙		八折至半價

平海七名難胞泅水逃亡 潛登一艘本港漁船 脅迫船主載其來港 抵達西貢登岸被警捕獲

【本報訊】七名冒着生命危險，祇穿着一條短褲的難胞，泅水數百碼，游往一艘停泊於公海而打魚作業的本港漁船，潛登船上，要脅船主一家七口載他們來港，但於昨晨抵達西貢岸上後數小時，於昨午被警方捕回，帶返警署查訊。

該艘被「騎刧」的漁船在本港註冊登記，編號M六〇〇三〇SF，並獲准在大陸寶安縣登記，在大陸海面捕魚作業，號碼爲寶鹽四〇五九，該船於三日前出海（廿八日），船上只有七人，包括船主鄭莊夫婦，其四名年僅四、五歲的子女，與及一名協助他們取魚的十歲小伙計，經過五小時多的航程，該艘漁船抵達離本港以東五十哩的大陸沿海地區——平海西面的沙倉。

據船主鄭莊（卅五歲）事後接受記者訪問時指出，昨晨一時左右，當時他們的漁船泊在離岸數百碼外，附近並無其他船隻，而他們經已將數拾個滿載魚餌的魚籠撒下船旁四週，打算候至凌晨二時，方才收網取魚，故而一家七衆，均返入船艙內，宴事休息，豈料矇矓中，突聞船艙外甲板傳來異响，於是打開艙門觀看究竟。

當時，天色黑暗，祇見船面人影幢幢，驚愕間已有數名年約廿餘歲，赤膊而祇穿一條短布褲的青年出現，其中有數人手持木棍。他在驚慌下，高聲喝問，但被該數名青年衝前，將其推壓於船艙甲板上。

鄭氏稍作停留，大有餘悸地說：他本人右面眼間被擦損傷，其妻子見狀，嚇至高聲呼叫，該數名青年立即制止其妻呼叫，口操客家口音，向他們表示因爲禁不住大陸的非人生活，故而冒死由沙倉潛逃來港，希望船主夫婦將他們一行七人載往香港，否則將船上各人推下海中。

船主鄭莊因船上有五名小童，不敢反抗，唯有照辦，在他們的監管下，未及將魚籠取回，便啓航駛返本港。當時約爲凌晨一時卅分。

在駛返本港途中，七名難胞要求鄭氏給予食物充飢，但因船上未備有足够食糧，故而不得要領，祇取去其身上現欵十五元及數套衣服，鄭氏因驚慌過度，在途中未發一言，而七名難胞則祇囑咐鄭氏小心把舵，部份躺在船面休息。

漁船經過五小時多的回航路程，至昨晨七時五十分，駛抵西貢海面大潮角，鄭氏在抵達西貢後，驚魂甫定，於是假稱上岸代他們截車，送他們往香港，七名難胞信以爲眞，讓其搭一艘舢舨上岸，鄭氏登岸後，立即前往西貢警署報案，警方人員聞報後，立即派員偕同鄭船主返船調查。

另一方面，七名難胞在等候片刻未見鄭氏回船，亦不敢再在漁船等候，立即搭一艘舢舨泊岸，向蕉坑村山邊逃去。故當警方人員返回船上時，七名難胞人蹤已渺。

警方於是派出大批警員，在西貢區內展開搜索，至中午十二時，卒在西貢蕉坑村附近山邊樹叢，即白沙灣鄰近地方，發現該七名青年，相信他們爲非法偷渡入境的難胞，並將他們帶返西貢警署查訊。

至昨午三時，警方又將七名難胞送往尖沙咀警署扣留，繼續查訊。

被帶署的七名難胞，其中四人姓曾，兩人姓溫及一人姓呂，全部均年約十八至廿五歲，報稱由沙倉偷渡出境。

（左上）被騎刧漁船船主夫婦，對記者談被七名大陸逃亡難胞脅持開西貢。（左下）七名游水逃亡脅持漁船逃港之難胞，由警方人員解上警車，返尖沙咀水警總部。七名難胞上身仍然赤裸。（右下）遇事之漁船，停泊西貢海面。（本報記者呂國榮攝）

鄭漢權獲准提前退休 可享退休前休假 及應得之退休金

【本報訊】行將作爲廉政專員公署控訴前總警司葛柏的主要証人鄭漢權警司，已獲得警務署批准提前退休，並可享有退休前假五個月及應得之一切退休金。

鄭漢權於四月底被廉政署人員指控擁有與薪金不符的財產及向葛柏行賄等罪名，但當鄭氏於十日前再次在維多利亞地方法院被提訊時，廉政署檢察官突然將對鄭氏的所有控罪撤銷，並宣佈鄭氏將轉爲廉政署控訴葛柏的主要証人。

在鄭漢權獲釋後第二日，他隨即向警務署請申提前退休，並於稍後獲得批准，政府並撤銷鄭氏於被捕後發出的停職令。

在正式退休前，鄭漢權可以享有共一百六十八天的有薪假期，在此期間，他將可每月支付超過六千元的薪金，而在退休後，更可享有法定的退休金。

據悉：在一個月前，一份由鄭氏宣誓作證的供詞送往倫敦，作爲引渡葛柏的主要證據，如葛柏被引渡回港受審的話，鄭氏將會出庭作證。

護督哀悼 鄧律敦治

【本報訊】護督羅弼時昨日在立法局向最近逝世的鄧律敦治先生致哀。

鄧氏曾服務立法局達十五年之久，勞績卓著，爲戰後以來服務該局最長久之一人。

他是本港的有聲望印度籍人士，多年來均被目爲本港印度人士的發言人。

護督稱：有機會認識鄧律敦治先生都永遠記得他是位才智兼備的長者，而對任何困難均能處之泰然，任何種族的人士均樂於與之結交。

護督又稱讚鄧氏獻身本港福利事業的成績。他相信港人對鄧氏均深表敬仰，其家人亦足堪告慰。

立法局首席非官守議員鍾士元亦代表各非官守議員向鄧律敦治致以哀思。

他稱頌鄧氏爲本港防務運動的前驅，其努力及捐助實是目前本港防務工作的一大動力。

林士街停車場門口 明裝設車速緩衝物

【本報訊】任何駕車人士，若用快車，從林士街多層停車場直衝下出口處的斜路，將會有一次出乎意外的遭遇。

本星期六（八月三日）開始在該出口處斜路上裝設減低行車速度的緩衝物。

昨天市政局一位發言人稱：「該出口處因進行此項工程將要關閉四天，車輛只可由現時入口處駛進與駛離停車場。」

當局將加派員工，負責指揮車輛出入。

該發言人又謂：「此項措施使駕車人士感到不便，市政局深以爲歉，但爲安全起見，非加設該緩衝物不可。」

四匪凌晨持刀闖入細四伙記 搬走三百餘斤鮑魚 海味店損失四萬餘

【本報訊】港島西區大生海味店，昨日凌晨遭四名持刀匪徒行刧，五名伙記被綑綁，掠走三百五十斤鮑魚及小量海味，總值四萬餘元。警方對該案仍繼續展開偵查，但無人被拘。

該宗刧案發生於西區修打蘭街九號地下大生海味店。昨晨二時卅分左右，四名匪徒從未有鎖上之正門闖入店內，當時店內共有五名伙記睡在帆布床上，突聞店中狼狗狂吠，衆伙記欲起床查察發生何事時，突然電燈大亮，被該四名匪徒持利刀壓着頭部，威脅不許妄動，隨即被匪徒用膠布封口矇眼及電線綑綁手腳。衆匪跟住進行搜掠，他們鎮定異常，先掠去伙記三隻手錶及數十元現欵，繼而施施然地一邊在櫃下挑選名貴海味，一邊大嚼蜜棗。

伙記雖被矇眼，但仍聽到匪徒動靜，覺得衆匪頻頻出入大門，但却沒有聽聞利用貨車搬貨的聲音，衆匪在店內逗留約一個半小時後，掠走三百五十斤上等鮑魚及小量冬菇，燕窩，魚翅及元貝等總值約四萬零二百五十元，始割斷兩條電話綫，然後從容逃去，現場留下大堆蜜棗核。

匪徒逃走後約十分鐘，各人掙脫綑綁，立即通知店東，再由店東報警。現時警方對該案仍展開調查，並緝捕該四名年廿二至廿八歲的長髮匪徒歸案。

長洲潮州會館 開第三屆大會

【本報訊】長洲潮州會館昨午八時在該會館禮堂舉行第三屆會員大會，由會長楊木盛、副會長劉榮柱、王來敬主持。

會長楊木盛報告會務工作，希望同鄉青年子弟參加會務活動，共負繼往開來使命。繼表示響應港九潮僑領袖，希望促成香港潮州總會早日成立。

出席大會有：楊木盛、劉榮柱、王來敬、黃如山、劉煜華、方木松、翁創洲、王文熙、王志堅、許岳生、連子聲、楊秀傳、林鎮城、佘漢陽、蔡友義、黃四、張維城、王永剣、王克鳴、陳南雄等。

一名現役警員及一小販 禁錮非禮三名少女 判監三年及三年半

【本報訊】一名現役警員及一操小販業之男子，被控非法禁錮及非禮三名年齡由十五歲至十八歲之少女，此案昨在維多利亞地方法院法官穆理審訊結果，被定兩被告有罪，判首被告入獄三年，次被告入獄三年半。

被告男子㊀潘國強，廿二歲，警員，㊁蘇紀明，廿四歲，同被控三項非法禁錮罪，指其於去年十一月十四、十五在荃灣石梨新邨非法禁錮姓陳兩姊妹，（一十八歲，一十五歲）及一姓蘇之少女（十六歲），另控兩被告於同時同地非禮上述少女罪。

案情透露：三少女俱住在牛頭角新區，當晨八時半三人同在熟食檔晉早餐後聯同返工廠，不料抵廠時已十時半，廠門關閉，原來過了時，於是轉往新蒲崗國寶戲院購票看早場電影，不料突有三青年趨前向三女行刧及毆打，這時另一青年即次被告出現向三青喝止，遂請三女一同到附近新海山酒樓品茗，坐了半句鐘，一行乘的士轉往沙田坳新邨，再到該處一間英華茶樓飲茶，其中兩青年引其中兩女到該處大廈天台機房，威脅其脫光衣裳，予以非禮，然後再回茶樓，次被告調往獅子石道訪友，至該處一電器店遇首被告，因此首次兩被告及三青年帶三女乘小巴到荃灣石梨新區第七座，這時已下午六時，在一茶樓用晚膳後出九龍旺角，遇一姓陳而花名「浪頭」之青年，一羣人不用買票闖入文華戲院看七時四十五分那場電影，八時半離去，分乘一輛私家汽車及的士返荃灣石梨新區第七座，該花名「浪頭」之青年拔出利刀，威脅三名少女脫光衣服，並要其挑選其中一青年與作性交遊戲，否則各人會將她們輪姦，首由其中一少女選名阿賢之青年，走埋布幕後一張床，脫清衣服行事，但阿賢却俯順該少女懇求，並不眞個銷魂，事畢，次被告則拉另一少女入，亦祇作假鳳虛凰，及輪至首被告擁第三名少女於床，雖然壓於女體上，却無法叩關，當晚將三女禁錮於上址，翌日上午十一時，其中一青年名阿德，卒強姦了兩少女，此外該花名浪頭之青年亦強姦了另一少女，後來由一名山東藉之青年會引帶三少女到九龍旺角一帶與人商談，卒又帶返石梨新區，至十六日晨八時才將三少女釋放回家，其父母即報警，其中花名浪頭之青年隨於十九日被捕，經判入獄兩年半，至首被告亦在本年三月九日在觀塘警署爲反黑組警探拘捕，同日下午四時五十分，次被告亦落網。

明年中學會考試費 教署重新釐定 今後可能再度調整

【本報訊】教育司署發言人昨日宣佈：一九七五年香港中學會考試費重新厘訂，此項新訂考試費將代替由一九六九年開始實施至今之現行考試費。

新訂之考試費如下（括號內之數目爲現行之考試費）：學校考生及自修生報名費二十元（十五元），學校考生考試費每科（審定之語文科除外）三元（二元），自修生考試費每科（審定之語文科除外）五元（二元），學校考生及自修生審定之語文科考試費（中文、英文、法文除外）五十元（二十五元）。

該發言人指出：根據一九六五年教育政策白皮書所載，政府對於香港中學會考收費之政策爲：所收費用只限於支付與考試直接有關之經常費用，惟不包括試及設備費用或永久性職員之開支，是故新訂之考試費包括電腦操作之時間費、印刷費、複印費、文具費及雜費等支出。

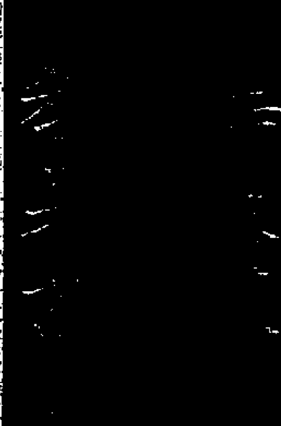
該發言人又稱：由於各項物價高漲，一九七四年考試費之實際總收入將少於上述政策所規定[illegible]之一半，目前[illegible]之考試費，僅[illegible]之不足[illegible]後數年內考試費須再度調整。[illegible]訂考試費，乃[illegible]香港中學會考後所作出之決定，[illegible]新訂之考試費包括考試費減免[illegible]計劃內在公費上所需之[illegible]支出，該發言人又謂最高之[illegible]考試費百分之十[illegible]學生之考試費則並不減[illegible]免。

最佳响導員邱榮作 將獎金捐予公益金

【本報訊】香港旅遊協會舉辦之改善服務態度運動五月份優良服務獎得獎人邱榮作先生（安達旅運社導遊員）將所獲之一千元獎金全部捐予公益金。

一位服務態度調查員對邱先生的誠懇及優良服務態度，欽佩不已，因此鄭重推薦他爲現金獎得獎人。但邱先生却認爲他只是盡自己責任而已，至於獎金方面，他一定要捐予公益金，因爲社會上有很多人比他更需要經濟上援助。

圖爲：邱榮作先生將獎金交予公益金副贊助人孫秉樞太平紳士。



【本報訊】教署一發言人昨日宣稱：教署正謀求取消中學入學考試的方法，但他認爲某日報第一版之「中學入學考試將於一九七六年廢除」消息，實屬「錯誤」。

在答覆若干報章詢問時，該發言人稱：向在短期內要參加升中試之學童宣稱取消該試而使他們期望過高，就屬不公。

他指出：中學入學考試之廢除有賴於足够中學學位之提供，此等學位係爲十二至十六歲兒童而設。他說：「中學入學考試之廢除，目前仍未有明確日期。」

他又說：本年四月，負責考試事宜之助理教育司傅德郁在一研討會指出，他本人贊成廢除升中試，「不單是解除小學生的負担，而且有更多理由廢除它。」

發言人指出：中學入學考試之所以達到目前之規模部份係由於非政府學校之參加，同時亦由於龐大之政府資助中學教育，引致需要政府統理甄選學生及分派學位之一切程序。

本月中起進行第三次 電子工業人力調查 搜集訓練需求資料

【本報訊】一項香港電子工業之主要調查，將於本月十五日至九月六日之期進行，以蒐集關於訓練需求之資料。

此爲第三次同一性質之調查，將由香港訓練局屬下之電子工業訓練委員會主辦，並由勞工處及統計處協助進行。

解釋是次調查之中英對照函件，連同調查表格已於兩週前寄發至所有電子工業廠號。

各廠號必須提供之資料包括：（甲）目前受僱工人人數；（乙）目前受訓工人人數；（丙）目前工人空缺數；及（丁）預計至一九七五年八月所需之工人總數。

在調查期內，將有統計處調查訪問員訪問每間廠號，以協助僱主填寫調查表格。

電子工業訓練委員會之秘書歐陽文德謂：調查所得之資料將予以嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠號。

彼謂：一九七零年三月曾進行第二次調查時，彼深信第三次調查將獲得同樣圓滿之成績。

一九七零年所獲得之資料已被加以分析及整理，其結果及建議亦已公佈，且有多項建議已付諸實施。

歐陽氏又謂：鑒於自上次調查以來，變動良多，電子工業訓練委員會認爲必須舉行另一次調查，以獲取新訓練需求之最新資料。

張有興議員昨支持 定額罰欵修訂法案

【本報訊】張有興議員昨日在立法局會議二讀一九七四年定額罰欵（刑事訴訟）法案時指出，經修訂的法案比較容易接受，但仍有許多職業司機認爲新法案的條文仍然過於苛刻，而大致上對於職業司機未能採取寬大態度。

他說，違例扣分制度或許基本上是有效的，但公衆大多數認爲不適用於本港的特殊情形。原有的法案其中一條規定，警方有權在司機犯事後六個月內，發出定額罰欵通知書。

張有興說，非官守議員認爲在立法認明司機的交通違例事件中，六個月的期間實在太長，因而建議將期限縮短至一個月，他指出非官守議員獲悉定額罰欵通知書通常是會在七日內發出。

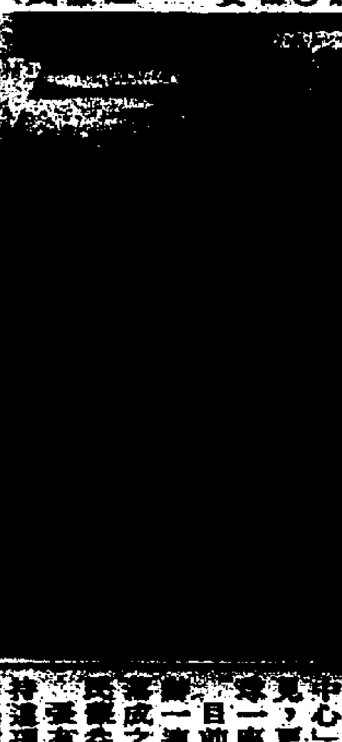
但是，對於未能立即認明駕駛者的案件，其程序可能須要長過一個月，所以各非官守議員同意其期限最長可延至六個月。

永安公司夏日新裝表演

【本報訊】一項名爲「夏日新裝」的歌唱時裝表演，昨日下午在油麻地永安公司女裝部舉行。

六名男女模特兒，分別穿著義大利、英國和本港製造的便服及宴會服裝依次出場，展示新裝，顏色方面偏重暖色和淺色的圖案，及款式仍然是流行的款式，表演中並有歌星演唱及樂隊伴奏。

主辦此項時裝表演的永安公司負責人透露，該公司將於後日（三日）下午四時，在美孚新邨永安分行舉行另一次時裝介紹。



圖爲展出之一套晚裝禮服，顏色有[illegible]華貴之感。（本報記者張白[illegible]攝）

藝術中心勢將分期興建 工程費近三千萬 現在只籌得半數 利國偉促大事宣傳勸捐

【本報訊】利國偉議員昨日在立法局中呼籲更多人士捐助藝術中心的興建，他表示興建藝術中心之目的是希望各階層人士皆有機會從事和發揚文化活動，此乃生活之一部份而非經濟上之奢侈品。

但是他強調說：「藝術中心興建工程甚可以分期進行，因爲該建築計劃共需欵二千九百萬元，但現在祇籌得半數。他說該計劃宜大事宣傳，使更多人士知道，籌全社會之利益而協助及捐助此項饒有意義的計劃。

他表示該座藝術中心將會成爲香港一幢最突出的建築物，港人將引以爲傲，因爲海外建築界專家亦會爲這幢「中心」下了很多讚賞意見，更稱讚它會成爲全世界一座完美的建築物。

目前，藝術中心已舉辦一連串的活動，相信落成之日，將使更多市民樂益。

張有興議員亦表示支持這項「一九七四年香港藝術中心法案」，並稱積經時日，會有更多中國藝術團體參加香港藝術中心之活動，使之香港成爲促進中西藝術交流之媒介。

民政司黎敦義在綜合上述意見時，重提利國偉議員於去年十一月十四日說中國人取諸於民，用諸於民的思想，表示深信本港確有許多人樂意捐助。

太古水塘地產計劃 首期即將動工興建

【本報訊】太古集團龐大的鰂魚涌和北地角產發展計劃，不久將開始興工。由太古洋行及太古實業有限公司聯同擁有之太古地產有限公司，經決定與中建企業有限公司之附屬機構中建地產有限公司合作，發展北角太古水塘地盤之第一期建屋計劃，並已聘得王、董建築師事務所擔任設計。

該地產計劃首期的住宅，每單位面積由一千一百到一千五百方呎不等，全部二百六十個單位，共有面積三十五萬二千方呎。整個太古水塘地產計劃共有住宅單位約一千個。

太古地產和中建地產在發展該計劃時，特別重視該住宅區環境的舒適和美觀，將來該處所有住宅單位俱會背山面海，其週圍則有依山建設的花園和公衆休憩空地。同時，該處的有蓋停車場，有足够的車位供給每一單位的住戶使用。而整個住宅區內的行人和汽車通道，都經過小心設計。

圖爲太古水塘地產發展計劃住宅區之模型，第一期包括圖右的兩座大廈。

曼谷抵港船上 搜獲手槍 無人認領

【本報訊】警方昨午在一艘自曼谷開抵本港的巴拿馬輪船「菲力斯號」船上，搜獲一枝點三八口徑無人認領的手槍，警方已對該案展開偵查中。

據悉該手槍是在該輪最上層之甲板一堆沙包間所發現的，警員曾向該船上各人查詢，但無人認領，目前警方對該宗案件仍在調查中。

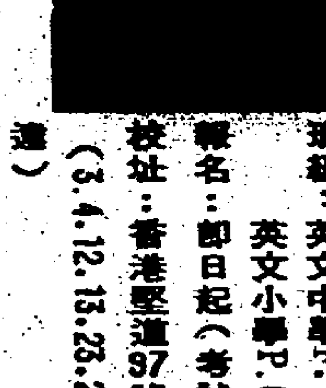
德聖男女書院 上午班 下午班 招生通告

本校現在開始接受一九七四年度新生入學申請，凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格

班級：英文部F1至F4（英中文部會考班不招生）
中文部中一至中四
考試日期：報名時通知
校址：九龍深水埗桂林街44號
電話：三……六一六六八六
附註：本校誠聘各科學位教師，有意者來函

玫瑰書院通告

ROSARY GIRLS' COLLEGE

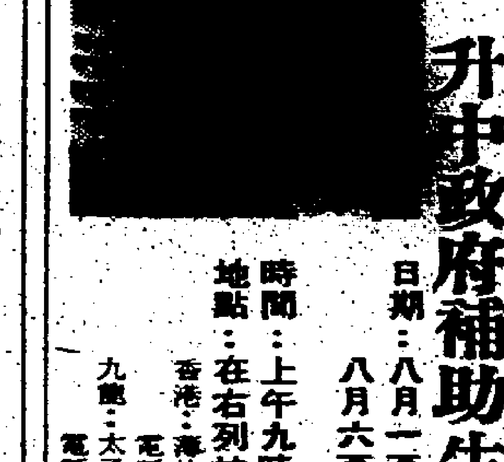


招新學年各級女生

班級：英文中學F.1至F.5（三年政府補助）
英文小學P.6
報名：即日起（考試日期在校內公佈）
校址：香港堅道97號，電話：5-244787
（3.4.12.13.23.23A.23B及103號巴士直達）

香港 九龍 聖瑪加利女書院

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE



升中政府補助生註册通告

日期：八月一至三日（政府派往本校升中生）
八月六至八日（考獲政府補助學額獎賞選本校升中生）
時間：上午九時半至十二時，下午二至四時
地點：在右列校址辦理
香港：薄扶林道保德街三至三九號 電話：5-472865
九龍：太子道三四八至三五二號新校 電話：3-822003，3-015485

中央商業管理書院 招生

THE INSTITUTE OF BUSINESS ADMINISTRATION

校址：香港跑馬地黃泥涌道西十五號永華大廈B座閣樓（即禮頓道天橋對面） 電話：5-740663
報名日期：星期一至星期五上午九時至下午七時（星期六休業）
報名資格：中英文中學F.5五年（會考班）或同等程度均可。
授課班別：分上午、下午及夜班，全用英文教授。
科目：會計、PITMAN'S速記、商業函件、工商管理、成本會計、商法、公司法、經濟學、電動寫字等。
開課：一九七四年九月二日
附設升中補習班，每日下午上課，九月二日開課
本校教授課程，適應及保送參加下列各試A.C.C.A. A.I.C.S.A. L.C.C.I. PITMAN EXAMINATION INSTITUTE，本校爲必文考試中心

同濟中英文中學

招收：中文部：中一——中六
英文部：FORM 1——FORM 6 男女生
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
報名：即日開始
試期：八月十日上午九時 電話：H二七〇六一七
本校爲政府資助學位之中英文中學並可代向政府申請減費免費學額
大學預科班可投考中大台大美澳加各大學會考畢業生免試取錄
監督兼校長 翟逸樵

清華研究所招考研究生

招考國際事務研究生及高級研究生

投考資格：大學或大專畢業，領有學士或碩士學位。
課程：中東問題，中國外交，國際事務，東南亞之國際關係。
學位：可修讀美國太平洋大學，西北大學，加拿大國民大學學位。
報名：尖沙咀漆咸道八十三號金龍大廈四樓。電話：K六六七八一〇一號。
時間：每日上午九時至下午七時。（新校址：九龍[illegible]街）
校監：歐式一 校長：歐陽楷 研究所副所長黃卓濤

眞善美小學幼稚園 招生

幼稚園高初班小學一至六年級
校址：新界青山新墟（屯門）利發別墅，本校電話：一二——八一八五二八
本屆升中試成績百份之八十
代辦男女寄宿生
別墅花園．最佳設備．管教食住．盡善盡美

哮喘

立止哮喘[illegible]
梁耀文
不離事實醫案爲證
[illegible]

保安司戴宏志昨在立法局透露
女毒梟逃離警署案 有關人士將被起訴
可能採紀律行動故未能發聲明

【本報訊】警務署長已飭令調查本月十三日一名涉嫌販毒女子被拘後從上水警署逃脫事件。保安司戴宏志在昨日立法局上並表示，事件經調查後，可能將有關人士提出起訴，控以疏忽或不合法行爲。

保安司稱，目前因爲案件仍在法庭聆訊階段，故可能會採取紀律程序，所以未能就該事件作出聲明。

戴宏志指出，警察總部的一名高級警官，現已負責此項調查工作，以確定該女疑犯逃脫的事實及原因。同時，該女疑犯的丈夫現時已被落案，控以幫助及教唆該女嫌疑犯從警署中逃走之罪。

戴宏志昨日是在答覆張有興議員的詢問，張氏是要求當局就該項逃脫事件的調查結果作出聲明。該名女嫌疑犯是涉嫌與搜獲一批價值一百萬元的海洛英有關。在事發時，上水警署有警長一人及軍裝警員四人。

據悉：楊燕卿越押事件發生於七月十三日零晨，地點是上水警署內，當時楊氏對警方人員聲稱便急，要往小解，即由一名女警陪同往警署外一幅空地作「就地解決」，就在此時，楊燕卿就乘黑暗逃出警署門外，跳上在門口接應的一輛名貴房車絕塵而去。

其後，該輛接應之房車已在新界文錦渡附近被發現，該車在較早前已被車主報失。楊燕卿越押後，其行踪即引起諸多推測，總括來說有三種：(一)已被殺滅口；(二)已逃往華界；(三)化裝藏身於新界庵堂內。

廿三歲的楊燕卿，在較早前在上水一住宅樓宇內被緝私署人員拘獲，當時緝私署人員在該樓宇內搜獲價值一百萬元之海洛英。

越押事件發生後，警務署及廉政專員公署均作嚴密偵查，但至今楊氏尙未有下落。

限制建屋發展條例延長一年
工務司昨向立法局保證
薄扶林區限制年底撤銷

【本報訊】立法局今日通過一項動議案使暫時限制建屋發展（薄扶林及半山區）條例的有效期再延長一年，即延長至明年七月三十一日止。

署理工務司貝華則向立法局保證薄扶林區之建屋限制可在今年底前撤銷，但他警告說，假如該區交通情況變得混亂，則有施行嚴厲交通管制措施之必要。如果再不見效，則會考慮限制來往車輛之數量。

貝氏表示，薄扶林區進一步發展住屋計劃完成，可能會引起更甚之交通阻塞情形，但爲了發展需要，他認爲這樣冒險是應該一試的。

對於胡文瀚議員提出有關水街天橋之建議，貝華表示工務局已着手研究。

胡議員以爲水街天橋計劃可以及早完成，只要建築毋須過於宏偉，及避免收回土地引起的阻延。該橋可沿海共道經第三街，再經水街，容納兩條行車路線。

他補充說：「舒服而效率高之巴士服務可以減少使用私家車輛」。

胡議員表示惋惜運輸署長無法令巴士公司採用快速交貨之英國製造巴士使交通情況立即改善。

「相信我們應該提醒他們，申請增加票價，必須先有合乎標準之服務，始能獲得有利的考慮。」

胡氏說：「最近立法局同意油麻地小輪加價便是最好的例子。」

胡議員表示他與其他非官守議員皆不能無條件接受工務司之悲觀猜測，以爲半山區之居住人數達五萬五千人時，交通將會難以維持。

胡議員說：半山區應該容納更多人口。以半山區樓宇之面積來看，它永遠是人們心目中理想的居住地點。他以爲半山區與中區商業區接近，因此交通問題會自動調整。

他說，最近行政立法兩局非官守議員辦事處派員試驗從中區駛車往半山區及薄扶林，該批人員在早上八時十五分起程，三十分鐘後即抵達目的地，中途並未有交通阻塞情況出現。

胡議員亦曾作個人試驗駛車經過上述地區，他的試驗也證明是同樣令人滿意的經歷。

胡議員對工務司及其計劃人員，在半山區施行巴士專用綫計劃，加以讚揚，認爲該措施確能改善交通情況。

胡議員說：「行政立法兩局非官守議員係在交通繁忙時進行試驗，當日學校已經放假。」但他認爲即使在學校開課，交通繁忙時間會較長時，假設是在早上八時或以前即開始——交通阻塞情況亦未必會更爲惡化。」

立法局通過財政司動議案
銀行儲蓄存款利率今日起提高至五厘
同時實施儲蓄戶口免利息稅

【本報訊】立法局昨日會議，通過財政司的動議案，使銀行的儲蓄利率提高至五厘。目前之利率爲四厘。

財政司夏鼎基告立法局說，以目前情形而論，勢須將免稅率再度提高，俾小額儲蓄戶能從普通提高的利率中得到一些好處。

他說：外匯銀行公會想將儲蓄戶利率由四厘增至五厘，本動議案之目的爲將此種免稅率由今日起同樣提高。

同時，外匯銀行公會昨日發表聲明，該會在利率協定工作小組的建議下，已通過將銀行儲蓄戶口的年息由四厘提高至五厘並經政府批准可獲免稅，上述協定將於今日實施。

財政司夏鼎基昨日指出
政府証委會將盡力 推廣海底隧道股票
隧道股票市價因市場情況而變

【本報訊】政府及証券委員會將注意盡可能推廣海底隧道公司股票的市場。

財政司夏鼎基昨日在立法局會議席上回答鍾士元議員的問題時表示，顯然目前世界各地的金融情況動盪不定，反覆無常的本港股市正受到國際及本地的因素的影響，但身爲股東的政府以及証券委員會定必注意儘可能擴廣隧道公司股票的市場，而不作不必要的延遲。

隧道公司發出的股票曾因市場情形轉變，出售股票者自行取得協議，願意以升水發售的價錢向分包銷公司及市民購回股票。

財政司謂：雖然有大部份由分包銷公司持有的股票交已回，但仍有不少股票留在市民及若干分包銷公司之手，同時隧道公司之原來股票持有人堅決希望在市道許可時，將更多股票公開發售。

在解釋有關海底隧道條例時，財政司謂：海底隧道條例第八條規定海底隧道公司要保証在隧道開放日起計的兩年之內，或港督會同行政局批准的稍後日期，將其股票在香港証券交易所掛牌及報價。

海底隧道在一九七二年八月三日開放，因隧道公司方面未有向港督會同行政局要求將限期押後，此項法例條款於本年八月初時仍需遵守。

夏鼎基又指出，該公司股票已在前天（七月卅日）在香港証券交易所掛牌及報價，所以他認爲此點已符合有關法例在這方面的規定。

他指出，海底隧道條例未有提及「合理市場價格」，因其可能因市場的情況而變更。同時，條例亦無規定該公司必須將最少百份之廿五的股份公開發售。

但他又補充說：我要說明兩點，第一，立法局在一九六五年八月十日通過一項決議案，原則上批准發給專利權以建築一條海底隧道，惟須遵照若干在決議案附表中所載的基本條件。

他強調該決議案雖然在決定給予海底隧道公司的專利權的條件，並無法律上的效力，但取代該決議案的海底隧道條例附表中第十一(乙)段確曾有謂公衆應有機會參與該公司已發行資本不少於百分之廿五。

第二點，香港証券交易所的規則亦有規定，除非某公司將其已發行股本百分之廿五公開發售，否則通常其股票不得在交易所掛牌或報價。

城市設計圖則效力問題法案
押候辯論

【本報訊】一九七四年城市設計（修訂及追認效力）法案昨日在立法局會議中由律政司何百勵提出首、二讀。此法案押候辯論。

何氏指出，高等法院於上月判案時認爲城市設計條例中並無條文批准在分區制大綱圖則加入附註，且附註本身又復過於含糊，因而裁定無效。

何百勵又說，由於大部份分區制圖則均載有附註，照上述判斷亦即裁定爲全部無效，故「爲保障市民的利益，我們一定要立刻採取補救行動。」

該法案將使城市設計委員會具有其前此認爲已具有之權力，並規定該委員會有權修改以前之圖則，如圖則規定可以容許有所差異而提出申請者，有權予以批准，此外，對曾因高等法院之裁決而致無效之現行圖則，可以追認其效力。

中巴勞方要求加薪
雙方會談未達協議

【本報訊】港巴工友要求調整工資，前日下午召開第二次商談，對於資方允調整爲每人每日加基薪一元及津貼一元，勞方認爲未達要求，不允接納，暫押候下次再商談。

中巴勞方表示：物價高漲，工友生活困難，盼該公司早日調整。

資方則詳陳燃油大幅度漲價，車輛、零件、車胎、電池、無一不漲，成本大增，公司行車，在平路各綫，仍照卅年前之票價，每位二角，故業務正面臨虧本威脅，工友生活困難，固屬同情，原則上當予調整，現在政府公報之生活津貼本年七月份爲每日每人六元八角，較上年七月爲六元，今已加了八角，因此，公司允調整爲每人每日加基薪一元及津貼一元。

鍾士元向立法局指出
交通督導員需有好訓練

【本報訊】非官守議員鍾士元博士昨日在立法局代表各非官守議員發言，支持一九七四年道路交通（修訂）（第三號）法案，並指出設立一隊交通督導員替代軍裝警員執行管理交通工作在許多方面都有好處。

鍾議員說，警察隊若干年來都不能招募足夠新人使其編制足額，結果，一直都處於人手不敷的情形下。採用交通督導員將可使到數百或甚至一千以上的警方人員，放下他們現時專門擔當的交通管理工作，還是一種間接增加正規警察實力以加强對付罪行的戰鬥的方法。從本港現時的暴力罪行浪潮情況來看，上述方法實至受歡迎的。

鍾議員談及法案內第四條規定，未有提及交通督導員的職務是否包括有關執行定額罰款（刑事訴訟）法案的權力在內。該法案亦在昨日下午完成二讀。

鍾議員詢問保安司能否証實交通督導員亦負責執行有關行車違例的法律。

鍾議員提出警告說，交通督導員在執行職務時，如能對市民採取更客氣和幫忙的態度，並且表現更高度的耐性和自我抑制的情緒，則定能減少市民的憎惡心理。

他又强調說：交通督導員執行職務時，應記着預防行動勝於檢控行動。

鍾議員主張交通督導員在派到街道上執行職務之前，必須受過充份的訓練。他對於提議中的五個星期的訓練不論進行程度如何，是否眞的足夠，表示懷疑。

九龍藍田新邨昨晚發生一宗兇殺案，圖是該案疑兇（中）被警員帶離現場時情形。（本報記者周德明攝）

僱傭法案主要規定 兩局議員多表支持
立法程序可免受延擱

【本報訊】社會事務司李福逑昨日在立法局總結有關一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案的辯論時，得到鍾士元及胡文瀚兩位議員相繼發言表示支持。

李福逑致詞時透露該法案的主要規定，諸如有關遣散費定爲服務一年可得月薪三分一，適合領取遣散費的受僱期間定爲連續在職兩年及計算遣散費時，只包括在此法例實施前五年之服務期間等，毋須修訂，因此，該法案的立法程序可免受延擱。

他指出所有勞資團體、社會人士及報界所提出的正、反意見，均經政府與各位非官守議員共同從商研究。政府與各位非官守議員達成結論，認爲法案原稿內容爲正反意見提供一中庸路綫。

但他又指出，有若干點意見確值得再加以研究者，此等意見包括鍾士元議員提出的解僱，工作地點及公積金問題在內。

他因此提議在法案委員會程序中動議若干修訂點，希望藉此使法案更趨完善，及使家中建議更能爲各有關方面所接受。

他又說，各位議員提出的僱員退休金或死亡恩恤金問題，將獲得進一步的縝密研究。

鍾士元議員在李氏發言之前說明行政立法兩局非官守議員均支持該法案的一般主要規定。但他認爲第二十款（F）即有關解僱一詞的解釋不適合本港情況及不切實際。他指出他已經與社會事務司及勞工處長商討並且大家同意將該詞從新解釋，以便勞方於遣散四星期內未獲得資方給予工作的時間合計達到十二個普通工作日者，可以作爲被解僱論。

他指出各議員希望修訂第二十款（J）的規定，使僱員可於裁員時在領取公積金或遣散費兩種權益之間作一選擇，而不應同時享有兩種權益。

胡文瀚議員亦表示支持該法案。他認爲本港產品日趨精細，製作過程當採用改良的方法及機械化。人力過剩可能無可避免，因此，這法案十分切合時宜，使工人可以稍事歇息，或等待新職或再行接受訓練。

田元灝促請研究
僱員退休金問題

立法局非官守議員田元灝認爲，本港如欲逐步向更完善的就業福利制度推進，將來就應進一步考慮給予一般僱員以退休金的問題。

田元灝議員昨日在立法局致詞，表示支持一九七四年僱傭（修訂）（第二號）法案時，作如上提議。

他說，時機終會來臨，要考慮原則上應否給予到達「退休年齡」而停止工作的僱員以退休金。

不過，他說，此舉將牽涉許多問題須要考慮，他亦指出，包括政府在內的若干機構早已有他們自己的長俸或公積金制度。

田氏認爲，上述修訂法案規定裁員遣散費數目將使僱員獲得法定保障。他說。在僱員獲得保證如非因本身過失而被解僱則可獲得金錢補償之後，工業關係便可望改善，工人流動情形亦可望減少。

田元灝議員說，雖然有關裁員遣散費的法例，在多數國家歷史仍淺，但可以說，本地許多僱主已經在施行他們自己的計劃，有些並且很慷慨。

他說，雖然新法案只規定工人應得遣散費的最低限度法定權利，但他希望那些有能力可以付款的僱主會盡力提出多付。

他表示該法案將在委員會程序中有所修訂，他與其他非官守議員均支持該法案。

蜆殼石油公司宣佈
本港供應船用燃油 每噸已減價三美元

【本報訊】蜆殼石油公司發言人今晨說，本港石油公司供應的船用燃油，於本週一起已一律每長噸減價三美元。本港之內使用的燃油價格，則不受影響。

發言人說：船舶用的燃油，含硫成份較高，只適宜於船隻海上航行的使用。由於這種燃油的國際市場價格最近回降，本港石油公司亦隨而減價，每長噸降三美元，即燃油由每噸七十三點六五美元減爲七十點六五美元；海上油由一百零八點一五美元降至一百零五點一五美元；輕柴油由一百一十二點五五美元減爲一百零九點五五美元。

發言人說，雖然船用燃油減價，本港以內使用的各類石油燃料，仍湊持原價。由於兩間電力公司所用的燃油亦與船用燃油不同，電費還沒有回降的希望。

[redacted]

【高雄卅一日中央社電】英國籍貨輪「培羅德」號船員王根昌及張鴻勛，自香港走私毒品二點三二公斤入高雄港，被查獲移送法辦，今天均被高雄地院刑庭依懲治煙毒條例判處死刑，褫奪公權終身。

王根昌與張鴻勛均係設籍香港的外籍貨輪船員，去年被捕，案經檢察官下令羈押高雄地院看守所內。

判決書說：王根昌與張鴻勛，原係英國藍煙由船務公司所有「培羅德」輪船員，今年七月三日自香港攜帶上述毒品，隨船抵達高雄港，停泊四十一號碼頭，經海關人員在該輪粘油漬的「液體貨櫃膨脹箱」內查獲。

藍田新邨兩戶人因小童事
小故成仇終釀血案
19歲青年死菜刀下

【本報訊】九龍藍田新邨第十二座兩戶人家因小故不睦，結怨成仇，於昨晚終發生命案，一名十九歲青年男子死於菜刀下，另一名五十八歲疑兇則被捕，警方現列爲本年度第五十四宗兇殺案處理。

死者黃貴明，十九歲，身世不詳，於昨晚八時許，陪同周氏一家前往莫家，要求賠償二百元湯藥費時，不幸遭人用菜刀刺傷腹部，負傷逃返樓上周家，遂在周家門前不支倒地，送院後不治斃命，現場由樓下至樓上的走廊間，留下一條恐怖血路，警方事後在現場檢獲一支鐵筆及一枝三角銼，懷疑與該宗兇殺案有關。

據說疑兇於事後，呆坐在家門前，不知所措，後被警員帶走，協助調查該案。

該案發生的原因，據說，是由於兩家的小童生事而起的。

於前日上午，上址十二座四樓三一零室的周姓人家，因一名十歲小姓周藍佳，與該座三樓二五八室的八歲小童打架，後來該名小童的右腳被人用木棍毆傷，周家的父母事後携同受傷小童前往警署報案，數架後返家。

其後兩家人進行傾談，據說雙方取得同意，受傷小童可得二百元賠償。

死者黃貴榮是周家的朋友，昨晚前往周家晚膳，膳後，死者與周家的家明、周麗儀及受傷小童落樓前往莫家，當時莫家一家人尙在，當

夏鼎基立法局中表示
稅局調查權力罰則 有關當局正草擬中

【本報訊】港府正草擬一項有關加强稅務局的調查權力和稅務條例的罰則的法案，並可望於今年稍後時間在立法局提出。

財政司夏鼎基昨日在立法局中作出以上表示，他於今年預算案演詞中亦曾提及此事。

關於稅務局就評稅方面而進行的調查工作程度，夏鼎基表示這項工作程度難免受到人手不足的影響，但他保證政府已決心加强稅務局的調查權力和稅務條例的罰則。

上述所提人手不足問題，據財政司所說，稅務局職員編制有評稅主任職位八十八個，其中六個職位現時空出。

夏氏表示稅務局對於聘請有稅務及會計經驗的適當人手，極感困難。

他指出該局不但不能在本港物色到所需人材，而最近在英國及澳洲招聘亦不見有何成就。

夏鼎基是答覆李福和議員的詢問，李氏的問題爲：一、政府是否因缺少評稅主任及調查人員而可能損失稅收？如是，則將會採取何種急切措施增聘工作人員？」

財政司夏鼎基解釋說：稅務局現行的政策係以招募新人相任助理評稅主任爲主，招得新人及後，稅務局予以訓練及資助其取得專業會計師資格，自行造就人材，俾能從中選拔可供擢升充任評稅主任專任級職位之新血。

夏氏指出，雖然每年均有若干人員於接受公費辦理的訓練之後辭職轉往商業界任職，以致減低這項政策的有效程度，但該政策仍屬造就所需人材的最佳解決辦法。

滿載十五人小舢舨
昨在青衣海面翻沉
十四人獲救一女童失踪

【本報訊】一艘載有十五人，但長僅十二呎，闊僅五呎之無牌舢舨，昨午在青衣海面翻側，事後十四人獲救，一名十一歲女童至昨晚仍未尋獲，相信凶多吉少。

該艘超額載客之無牌舢舨，是於昨午十二時卅分在青衣油柑頭碼頭對開海面發生翻側者，當時船上共有十五人，他們於翻船後均被拋下海中，由於其中有等不諳水性，因此當時情況異常混亂，呼救聲充滿青衣海面，驚動附近之船隻，紛紛趕來拯救遇溺之人士，結果，十四人先後被救，但一名十一歲之女童，則失去所踪。

水警輪及一艘滅火船事後應召到場，協助搜索，但至昨晚仍未能尋獲該女童，警方相信該女童，衰已溺斃。

舢舨超額載客而致失事翻沉，此宗已非首宗，早於本年二月廿四日，鳥溪沙對開海面，曾發生一宗轟動一時之沉船慘劇，當日事件有人死亡，十六人受傷。

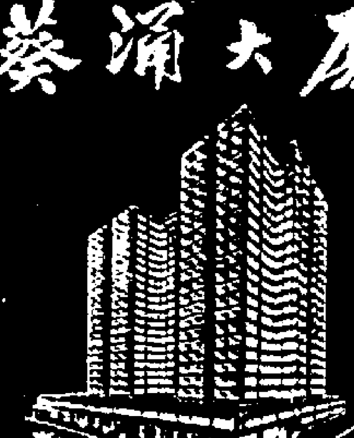
酸軟　痺痛　骨骼關節疼痛
風濕
關節炎　手足無力
現代醫藥界偉大發明！
全世界醫生一致推荐患者服用。
美國風濕特效專藥 雪松葉風濕丸
雪松葉風濕丸爲你徹底清除風濕病患
本品獨有優點
經各地政府化驗註冊
1.不含毒性與刺激性，絕對安全有效。
2.絕對不會產生心跳、出汗、頭昏眼花等副作用
3.不論男女老幼，及身體極爲衰弱者，均可服食
主治 風濕骨痛、風濕性關節炎、手足酸軟或四肢麻痺及一切因風濕而引起的痛症
達丹尼藥廠榮譽出品
遠東總代理：華仁行．電話K804439
各九龍藥行均有代售

新文化事業供應公司主辦
圖書市場
特價優待＊新書湧到
本市場自開幕以來，承蒙各界嘉賓，翩然蒞止至深感篆茲爲酬謝雅意起見，特由各攤位聯同增加書籍種類，減低售價，並設置特價品，以供選購，倘新惠臨賜顧爲幸
經售港臺版圖書雜誌
代理港臺區各大書局
書籍齊備＊場地萬呎
種類最多＊攤位風格
平實廉售＊冷氣設備
歡迎選購＊消暑勝地
市場地址：九龍部氏大廈二樓全層 彌敦道六八四號
營業時間：上午十一時至下午九時

永安閣　豪華高尙住宅 分層出售
WING ON TOWERS　150年期
背山面海，氣派豪華
單式住宅六十個，
頂樓複式住宅四個，
花園複式住宅四個。
車位充足，下月入伙
四十三萬元起，
一次付款，特價優待
歡迎參觀，選購從速

（達銜山市思道七至九號）
永安人壽保險有限公司
德輔道中廿二號三樓
電話5—234091

葵涌青山道
華達片場對面
首期最小
分期最長
遠離工廠
景朗氣清
本大廈備示範單位歡迎參觀
電話：12—206498
（假日照常）
葵涌大廈



現貨
煤氣設備
裝妥水電
柚木地板
梗房間格
窗位特多
電梯六部
華懋置業有限公司
5—258251

立案 香港第一商科外文學校
即招早、午、晚新生
商科：中英部記、會計、速記、C．I．F．商業信札、珠算、英文電動打字，香港稅例。
外文：各級英語會話，英文拼音，文法，日文，法、德、西班牙文。
特設：廣告畫班、裝飾班、裁剪班、的士測試班。
校址：香港灣仔軒尼詩道274—286號三樓 電：五—七四〇六八六 七四七四七九六

囍
謹詹於公曆[illegible]（星期四）爲[illegible]在美國紐約市大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮
謹此敬告
諸親友
王傳信
李仲才
[illegible]源　謹啓

大夫第豪華住宅招租
何文田山道廿一號地點最佳交通最便來往中區僅數分鐘佔地廣袤場面壯麗環境幽靜蓋翠樹林空氣清新設備有滙大衣櫃儲物櫃新式熱水爐抽氣機鋼窗雲石不銹鋼碗櫃吊櫃煤氣灶油爐熱水爐欲租從速I:41465K037571洽

鄧光榮對着誰都嘻嘻哈哈講笑，獨是見着胡燕妮時，立即嚴肅正經起來，他兩人搭檔的好戲在本港固然受落，在印尼更不得了，受歡迎的程度已達瘋狂。（文傑）

白小曼事非多多 方逸華有話要說

方逸華就白小曼自殺，而引起若干報界對邵氏的攻擊以及歪曲的報導，有不滿怨言。當記者問及，在白小曼大殮之時，爲何方逸華、李翰祥夫婦及若干影星，在混亂中靜悄悄不告而別？

據方小姐的解釋，當時恐防有不愉快的事情發生，而主人家均傷心不已，若向他們解釋，亦於事無補，再者，以爲大殮完畢，所以便離去了。若熟悉李翰祥的爲人，絕不會在報上胡說八道。方逸華說：「平常李翰祥他除了工作，兒女就是他的命根子，多數和孩子們一塊玩，至於，那班契女，也不是李翰祥主動上契，而是由他太太作主。白小曼在一班契女當中，是最少與李翰祥聯絡，要找她，也是常常找不到。

而白小曼的家人，聲言她的死，完全是電影圈害了她。其實她與邵氏的合約是由五月一日開始，至今三個月，一部片都未有拍，公司對她從未有虧待，薪水已拿去萬多元，平日，她甚少進影城，絕無理由說是電影圈害死她。」

公說公有理，婆說婆有理，她的死，却是鐵一般的事實。

天才音樂節優勝者有走紅良機

本星期日晚在大會堂劇院舉行的「天才音樂節」總決賽，預料將會出現數隊未來最受歡迎的流行及民歌樂隊，因爲，啱啱好娛樂公司梁柏濤表示：優勝者將極有機會成爲他們的合約藝員。

該公司過去造就過不少人才，除現正當紅的溫拿樂隊（WYNNERS）外，還有陳美齡、李貝妮、何國禧及泰迪羅賓等在本港佔有重要地位的紅歌星。而「溫拿」的歌手亞啤與亞倫則在這音樂節內担任司儀，結他手實納與低音手丹尼將出任流行樂組十位評判中之兩位，鼓手安東尼則會負責此音樂會之音響控制。

「溫拿」之前身爲露莎士樂隊，於一九七零年沙灘音樂節內奪得冠軍，經過梁君的苦心指導及各隊員努力合作，始有今日成就。

「天才音樂節」入場券現已開始在港九曾福琴行、新巴黎琴行及大會堂預售，此次比賽由啱啱好主辦，並由曾福琴行、生力啤、蘋果牌牛仔褲及伊班尼斯結他贊助。

李麗蕊接公司給予新劇本，填補白小曼的空缺，演出狂蕩女。

「獅子山下」也拍警察故事 且看官方立場是否不偏不倚

「獅子山下」有關警察的第二劇「鄰居」，已於日前開拍。在橫頭磡及樂富新區，拍攝實景。

「鄰居」的素材，源於警務署在五月中旬推行的「本邨巡邏」。該計劃經在元洲及美孚新邨試驗後，證實極受歡迎。爲了搜集第一手的資料，編劇梁立人便曾在警察公共關係科安排下，分別前往該兩新邨，陪同軍裝人員出更，觀察市民眞正的反應。

近日治安日差，破案率比前稍降，大衆與警民關係不融洽，會有着一定的關係。導演黃華麒有見及此，特主動向警方提出，拍攝數輯有關警務人員工作故事，希望藉此溝通雙方面的意見。警察公共關係科迅即欣然答允協助，提供有關的資料和方便。

至於外傳謂警務處採取斷然態度，要求所有電視及電影公司，必需在申請獲准後，方可拍攝有關警察的故事，查實僅是流言。

就「獅子山下」來說，一切極爲順利。警察公共關係科總督察英裕賦，及黃大仙警民關係主任伍靜國，於上週看完毛片後，讚賞不已。對於「警察」一劇的取材和表現方式，他們認爲[illegible]樣。

編劇梁立人既沒有一面倒歌頌警察，也沒有低貶他們的辦事能力。他客觀地寫實，暴露了警員的缺點，也剖現了市民的偏見。

爲了盡善盡美，「警察」一片，曾一再重拍一些片段。但原因絕非是警務署出意阻難。事實上，香港電台電視部的製作向來獨立，警務署的地位僅局限於諮詢和提供有關的方便而已，該部門絕對沒有刪改「獅子山下」一片[illegible]

兩個小玲 極爲老友

·屏屏·

「麗的」有兩個小玲，一個是李道洪的太太梁小玲，一個是服裝大師黎珠的千金黎小玲，她們是很要好的朋友，有過一段時間，兩人經常在節目中一起演出，平日在一起也很談得來。說來也妙，兩個小玲都已結婚，且都是結婚不久的少婦了。

梁小玲去日本旅行，黎小玲一段時間沒有在螢光幕出現，她不但要照顧小家庭，自己還開了服裝店，如果不是對電視演出有濃郁興趣，她是不會千方百計去抽時間上電視台的。

黎小玲演少女、少婦都很出色，有時還演傭女，近在一個電視劇中演個不講理的刁蠻太太，十分生動，看後叫人難忘印象。

秦漢不好高騖遠 不願意胡亂加薪

秦漢突然忙起來，這位從影多年的小生，一直都是展不開星運，看過他演戲的人，沒有不說他戲好，是一個可造之材。然而，評論還評論，評論似乎對秦漢並沒有多大的幫助，他雖然也有片拍，祇是離「紅」有很大一段的距離。這使一些欣賞秦漢演技的人，很爲他不值。

去年，秦漢被邀來香港拍片，頓然間，在台灣無法展開的星運，竟在香港有了新的發展，他接到各大公司的片子，忙上好長一段時間。那時，把太太也帶來香港，一面拍片一面過夫妻兩人無拘無束的生活，很多人都認爲秦漢留在香港拍片，把發展地由台灣移來這兒。

然而，秦漢却在拍完「文藝」公司的「不再有春天」後回台灣，因爲所有的家人都在台灣，使他夫妻兩人時感思家之病。最令夫妻兩人放心不下的是出生不久的小兒子，雖有外婆照顧，但作爲父母當然是格外牽掛的，爲着回台灣去和家人相聚，秦漢和太太在完成「不再有春天」後回台灣去，而他的片運雖未在香港展開，却因爲秦漢拍了「不再有春天」有好表現，台灣製片家對秦漢重視起來，凡是文藝片的導演，都欲拉秦漢演一角。所以，突然間秦漢便成爲搶手人物。

秦漢人在成熟中，演技也在成熟中，故此，文藝導演對這位體話的文藝小生十分欣賞他的片約紛紛飛到身邊，一時間使他忙得團團轉。雖然，今日秦漢的片酬已要爲提高，但和那些片酬作三級跳的少生來說，則差得遠了。怪不得人人都說秦漢是個老實人，單看他的片酬便知秦漢不是個好高騖遠的人，他演戲努力，却不喜胡亂加價。「不再有春天」的老闆便一再對人說，秦漢是一個非常用功的小生，他的片約激增，與何榕業對他的[illegible]

鄭麒麟白金漢宮前留影

兩個月前，率領「中國功夫團」赴英表演備受歡迎之武俠影星鄭麒麟（見圖），於倫敦白金漢宮前留影。據悉，現他轉到西班牙[illegible]

我對實驗粵劇的期望

·馮公達·

前年大會堂慶祝十周年紀念時，三十六項娛樂活動中，粵劇由香港實驗粵劇團演出「寶蓮燈」，演出後我曾在本報撰寫兩篇東西：「我們需要保存粵劇」和「希望粵劇復甦」。都是基於李援華兄的「我爲粵劇前途擔憂」鴻文而起，他希望粵劇能在題材方面加以改革，使之可以繼續生存和發展，與及繁榮起來。我則希望實驗粵劇團能從實驗中取得經驗，使這具有數百年歷史的劇種得以去蕪存菁，發揚光大，我們還爲它的前途憂慮，却不願看見它滅亡。

近兩年，我看粵劇比前更多，有些班子努力在演出方面求新，事事認眞；有些班子標奇立異，迎合觀衆的口味，爭取票房紀錄。看後也曾寫過一些意見，在報上發表，大致上覺得粵劇如繼續這樣下去，前途未許樂觀，而且題材上確無甚麼特別變遷，頗爲悲觀。

我覺得，光寫文章始終不是一個辦法，既然自己有這麼多意見，而時間上還容許我出來做些事情，何不實際參加工作，勝過這樣的「紙上談兵」。湊巧實驗粵劇團自半年前開始，即行籌備和市政局於今日起在大會堂音樂廳公演「三打白骨精」，而劇團長陳慶強兄因工作纏身，無暇兼顧，囑我在這次演出中暫代他的位置，並於演出時與他聯任舞台監督。

我從來對粵劇的期望很高，但以爲若談改革和創新，必須先整理好傳統的唱腔、音樂和動作各者，「三打白骨精」正好符合我的要求，把古老的曲子和正統的演技介紹給觀衆，演出同人也等於上了「溫故知新」的一課。我深信，從溫故知新，追尋本末的哲理下，應當可以悟出粵劇應走的路途。

我和援華兄經常在大會堂劇院觀劇時會面，却總沒有機會跟他談及粵劇的改革問題，詢求他的意見，祇好請他來看我們的演出，究竟是進步，還是退步。

「三打白骨精」的主題，表達得清楚不？將會有甚麼觀衆來欣賞？他們的要求怎樣？實在不是現在可以估計，盼望各位喜愛粵劇的，與及憎惡粵劇的各界人士，給我們來一個徹底的批評。在我而言，這個戲的文場和武場，都令我回憶過往，和確切學到很多新事物。實驗粵劇團衆人分工合作，互換意見和虛心的態度，與其他粵劇班全然不同，目前我期待的，是「實驗」把傳統的粵劇精華，重行介紹，把固有的優點發掘，再言其他所謂「新派」的一切。

日本電影節（下）

市川崑今大在日本電影節中放影的是他的近作「浪徒」，這是他著名影視片集「市川崑劇場」的「小旋風紋次郎」的電影版本。在市川崑劇場中，市川崑擔任的祇是監製工作，導演則由別人負責，他祇在第一集中曾經執導。而在這個片集之中，紋次郎是一個浪人，經常與女性纏上關係，但片中的動作感覺却非常新鮮，在特出的剪接或者場面調度實把打鬥作了美術上的濃縮或者延長，這方面表露了市川崑對於運動及動作在攝影機下的創意。

日本電影節中另一位大師是已故的小津安二郎，小津安二郎雖然經已逝世，但他近年在美國受到尊重，在歐洲則已確定了他的大師地位。小津安二郎的受到歐美及日本的尊敬，比諸黑澤明的更甚，因爲小津安二郎的片子一直都在東方的溫馨悠然自得的作風下進行，他的鏡頭是坐定不動的，但片中的劇力却躍然而出，功力非凡。他近年的作品祇有在火鳥電影會看到的「東京物語」及他的最後遺作「秋刀魚之味」，兩片都是描寫家庭倫理的生離死別，但片中並不如往日的粵語片般哭個不亦樂乎，而是一種必然的惆悵，情味極爲眞摯動人，今次電影節上映的爲五八年作品「彼岸花」，相信成績亦不會令人失望的。

另一位老將是稻垣浩，稻垣浩是日本一名老將，才情並非頂尖，但却有深厚的能耐，他習慣拍攝日本歷史宮廷幕府的傳說故事，他有拍攝大片的魄力，著名的「宮本武藏」是稻垣浩令香港觀衆留下深刻的印象（「宮本武藏」有多個不同的版本，這是日本流行的傳奇故事，好像中國的水滸傳），而日本劍術片在港流行之時，稻垣浩的片子也最多在香港公映，使香港人對三船敏郎、仲代達矢、中村錦之助有更多的認識。

日本電影節其餘片子的導演都是日本新崛起的一代，在日本選舉名片，他們的片子都入十大之列。

今日電影

海運	天羅地網雌雄賊	(西)	(未評)
新華	無槍虎探掃群魔	(西)	(未評)
明珠	[illegible]寶人	(西)	***
荷李活	朱門怨	(國)	**
總統	城市之光	(西)	(重映)
麗都	天堂	(國)	**
寶盛	鬼馬羅賓漢	(西)	***
麗聲	綽頭狀元	(國)	***
京華	巴比龍	(西)	****
紐約	鱷魚虱[illegible]積集	(西)	(未評)
凱聲	老千計狀元才	(西)	****
豪華	鬍鬚砲與飛毛腿	(西)	***

溫柳媚拍戲至上 取消遊台灣計劃

拍完了高寶樹「販賣人口」不久後的溫柳媚，便處在影視兩閒之中，有意思往台灣小住一個時期。

溫柳媚雖有這個意思，但總不見她成行，多以爲她在麗的請不到假。

問到她時，她說：「不是的，祇是接到了新戲拍，暫時走不了。如果沒有新戲拍的話，看我早不溜了過去才怪哩！」

溫柳媚所說的新戲，就是麥嘉正在拍攝中的恐怖片「女魔」。但早在一個月之前，麥嘉已和溫柳媚說好，所以她得留身以待。

既然有戲拍，溫柳媚當然不覺得悶了，何況有片酬可拿，賺錢第一，那會自斷財路的到台灣去化錢呢？溫柳媚說：「待片子拍好後才去，不是一樣嗎？」

溫柳媚現在，拍電影的興趣似比在電視演出更濃。她說：「祇要能夠在電影圈立足的話，發展還比在螢光幕上大得多，所以我要好好的把握機會，除非沒有人請我拍戲，那就無話可說。」

溫柳媚是美人兒，在麗的新秀群中，是一位喜受者，所以甚受製片家們的看重。雖然到現在爲止，她還未能攀上女主角的地位，但一般預料，她會很快的出人頭地。因爲她的演技漸漸受到賞識了。

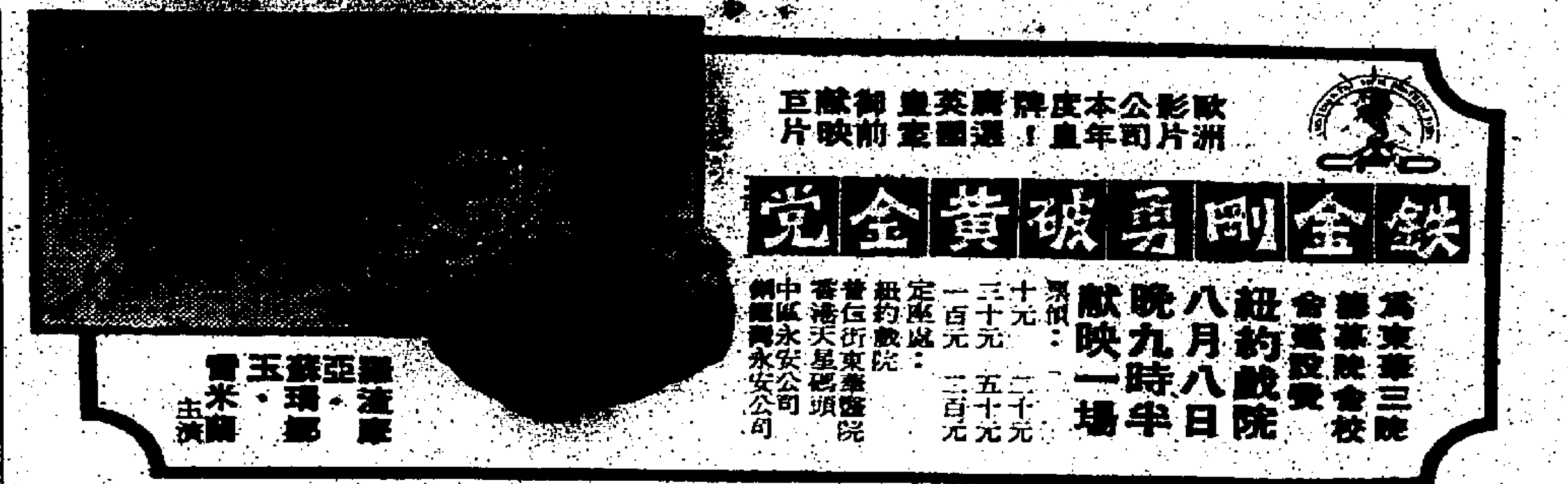
在「販賣人口」中，溫柳媚演一個被賣淫集團誘騙落了圈套的可憐少女。戲雖然不多，但也使身爲班主的高寶樹大讚好戲。一般人預料，「販賣人口」上映後，溫柳媚的名字會更加響亮的。

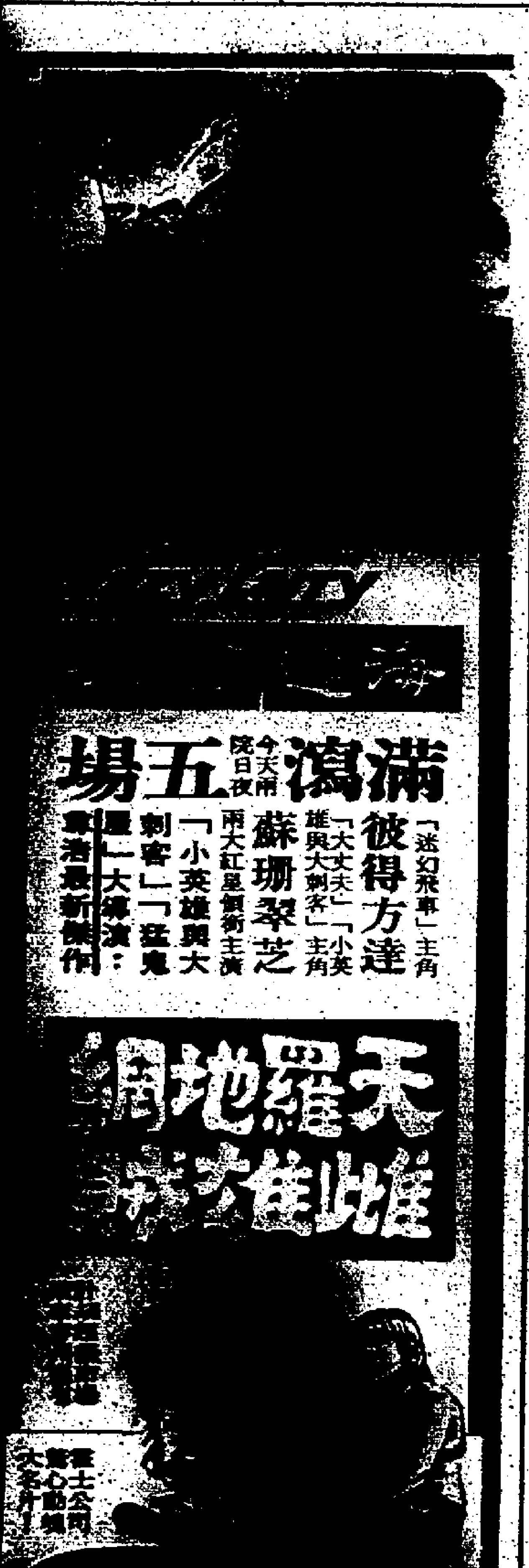
巨無霸 不帶刀槍 力掃羣魔

「無鎗虎探掃蕩羣魔」這部片的特色，是描寫一個永不帶鎗的警探，憑赤手空拳打怕頑劣的強徒，而成了掃蕩罪惡英雄的故事。

畢史賓沙是著名的彪形大漢，有無與匹敵的神勇，而又足智多謀，因此他雖然在辦案時不帶刀鎗或其他任何武器，也可以制服强徒，掃蕩羣魔。

他這部片是以凌厲打鬥取勝的，和月來上映的幾部大片的趣味完全不同，可觀之處却比它們毫不遜色。在此時推出，正配合了影迷要改變口味的需求，很多過去看過他在「老虎發威」等名片演出的，自會以能再睹他的矯捷而凌厲的身手爲快。





你就是救星

垂危的病人急需輸血 請即到紅十字會捐血

電話：二二八二〇弍一

恤苦憐貧 給他們幫助 給他們希望 請捐公益金

五龍笔

火流星道：「少俠說的有理，咱們何日前去？」

狄廷道：「一日找不到秋娘，我一日不能安枕，咱們現在就走吧。」

× × ×

長安是我國的古都之一，周秦西漢及隋唐，皆先後在這裡建都，附近的名勝古蹟很多，緬想懷古，常使人留連忘返。

狄廷與火流星陳宵蘭到達長安，立即展開搜尋，但東至臨潼、南到子午鎮、西達咸陽、北至高陵，長安附近百里圓週幾乎走遍，依然找不出半點蛛絲馬跡。

這天他們找到渭水北岸咸陽宮的舊址，天色已經黑了下來。火流星陳宵蘭向那陰森森的樹林，黑壓壓的房屋瞧了一眼道：「少俠，天已經黑了，要搜也得天明之後才行。」

狄廷道：「不錯，咱們祇好在咸陽宮待上一晚，祇是委屈妳了。」

陳宵蘭嫣然一笑道：「走江湖麼，露宿荒野平常得很，何況此地還有房屋，有甚麼好委屈的。」

狄廷微微一笑道：「妳以前是一個人闖江湖麼？」

陳宵蘭道：「是的，女孩兒家一個人方便一點。」

狄廷道：「這麼說我不該跟妳一道的，待天明之後妳就回去吧。」

陳宵蘭輕啓一歎道：「不……」

狄廷道：「妳不是說跟別人不方便麼？為甚麼又不？」

陳宵蘭白他一眼道：「但你不是別人。」

狄廷握着她的玉手，沉默半晌道：「宵蘭：我很感激妳，但秋娘她……」

陳宵蘭低首一垂道：「精誠所至，金石為開，祇要你不嫌棄我，其他的事可以慢慢的再談。」

狄廷點點頭，默默的挽着她走進了咸陽宮殿。

此時月色迷朦，加上叢莽森森，他們無意瞻仰這幢古老的建築，逕自找了一座乾淨小巧的樓閣，準備在這座帝王之居消磨一個夜晚。他們祇不過剛剛坐下，一陣腳步之聲忽然遙遙傳來。

火流星陳宵蘭一怔道：「奇怪。」

狄廷道：「咱們能來，別人自然也能來，這有甚麼奇怪的。」

火流星陳宵蘭道：「這可不一樣，來人如此之多，恐怕不太尋常。」

狄廷道：「可能是盜匪在此地集會，咱們正好在暗中瞧瞧。」

他倆穿窗而出，選擇了一間觀察樓廣，而易於掩蔽之處躲了起來，四目交投，向腳步之聲處瞧去。

來人果然不少，而且是分批到達，由他們的衣着猜想，必然是丐幫人物。

想到丐幫，狄廷不由關心起來，他不知道蛇王子紅玉怎樣了，如果她不幸喪生三峽之中，他將會感到終身歉疚。（一〇〇）

長安附近，名勝古蹟很多。

半靜寂地帶

·丹尼·

警方連日破獲大毒案多宗，已引起販毒集團互相猜忌，可能進行殘酷暗殺，「清理門戶」。「以毒攻毒」，希望其毒自消。

× ×

本港兩個華資集團，傳已派員赴葡京，企圖取得澳門開賭的專利權。「捞過界」是偏門人物大忌，也是勢所不許，可以斷言不會成功。

× ×

澳門有一個組織，名「澳門民主中心」，最近要求葡京當局對澳展開全面性反貪污運動。文末說：「中共不希望見到澳門的小撮人都變成富翁。」甚麼「民主」，甚麼「中心」，已露出一條狐狸尾巴了。

四二：若要夫妻同到老，梁山伯廟到一到。

劉師母怎樣救汪洛雲脫險呢？

她把他的酒興引到談興方面，莊客問：

「乡明方才盛稱汪教授專治先秦文學，民間傳說，梁山伯與祝英台是山東人，師事孔子，曲阜孔廟且有梁祝讀書的古蹟。但多數說是紹興人，彈興戴文都那麼說。究竟他們是何處人？」

「嘛哈！」汪洛雲笑說：「孔門七十二賢中竟沒有將這兩個出色的門生列入，豈非大遺憾？」

世俗對於名人，總喜歡認親認戚認同鄉，才把這兩位情之聖者也拉進門牆，其實不值一笑！妳問梁祝是何處人，據我讀書記憶所及，他們是何處人！生卒的年月日怎樣也拉不回先秦時代那麼遙遠！梁山伯為會稽人，祝英台為上虞人，皆為紹興府人！史籍記載，與謝安同時，大槪在東晉永和朝代。這段哀艷動人的故事，多少有些史實根據。據說梁山伯做過鄞縣縣令，那邊有墓地，有寺廟。你們紹興有兩句俗語，『若要夫妻同到老，梁山伯廟到一到，』可見情之所至，感動後世！」

劉師母聽了那些俗語，嫣然一笑，便低下頭來。

笑便笑了，為甚麼要低頭呢？她羞怯，又害怕汪洛雲的眼光，逼得她太緊。

他述說故事時，眼中火燄已漸次微弱了。可是經不起她含羞嬌笑，又燃起他的愛火的膽子一壯，含笑問：

「你可聽過實處那兩句俗語？」

說他挑動，那是前人留下的諺語，並非他新編的。說他不是挑動，因何別的話不問，偏揀那兩句來問？諺語詞義，也沒輕佻處，劉師母原可據實直答，但汪洛雲目光灼灼逼視，她祇得嬌怯地答：

「彷彿聽過的！」

蘇無名捕賊奇才

武后時，太平公主失竊，值黃金千鎰，蘇無名為之捕賊起贓。

·岱宗·

諺語云：「賊人計，狀元才。」此言盜賊才智機敏，恒見盜竊之徒，恒於瞬息之間，掠取他人財物，手法神出鬼沒，時機恰當，技術巧妙，令人歎絕；即其收藏贓物，亦甚縝密。蓋捕捉盜賊，必須起出贓物，方能証實其盜竊行為；但賊人收藏贓物奇巧，倘捕獲賊人，而不能起出贓物，賊人矢口不承，亦難以判其罪也。故歷來破案，懸案者多矣。

唐代武則天聽政時，太平公主最得寵，獲賞賜金銀寶物最多，所有私蓄皆藏於食盒之中，計食盒數個，均滿載金銀，所值黃金千鎰，食盒藏於其香閣之中。後發覺，物盡失去。公主乃言於武后，武后大怒，卽命刑部嚴責是州長史，限三日內緝盜追贓。長史懼，謂治盜官曰：「兩日不能得賊，難免一死。」縣尉復謂吏卒游徼曰：「一日必擒之，擒不得，使先死可也。」吏卒游徼憂懼，計無所出。途中遇湖州別駕蘇無名。無名見吏卒行色惚惚，而有憂容，料苦於巨案，當為竊匪，翻引見縣尉。至衙署，吏卒言於縣尉曰：「此乃盜物者。」縣尉見蘇無名，降階而迎，大責吏卒，藐辱別駕。無名笑曰：「君勿閔彼輩。此乃吾自承，欲見足下故也。」縣尉問曰：「公計安在，尚乞公明示。」無名曰：「吾歷官所在，擒賊緝盜，頗著聲名，所有偸盜，無法逃遁。今聞此案，願為追緝。」卽偕入府，並着先入白之。尉入白之，長史大悅，降階而迎，執手而言曰：「今日遇公，却賜吾命，願示擒賊之方。」無名曰：「請與君進見，在殿上可言也。」於是覲見武后。武后曰：「卿得賊乎？」無名曰：「若委臣捉賊，無拘日月，且寬府縣，免其追緝，仍以府縣吏卒，付臣呼喚，臣當可為陛下取之，亦不過數十日耳。」武后許之。

無名獨負此責，分告各吏卒，若無其事，並隨時聽候差遣。月餘，將近寒食，無名盡召吏卒，分三人、五人為一侶，在東門、北門伺之，告之曰：「如遇胡人，三五成群，赴北邙掃墓者，可躡之，窺其情狀，急回報為要。」吏卒伺之，果得胡人數人，來赴北邙，馳報蘇公，無名命窺其祭祀情況，並踪其住所。去後，回報，謂胡人咸集於一新塚，祭奠情況，不哀痛，香燭祭品，亦屬簡陋，諸人巡視塚旁，相視而笑。」無名喜曰：「事得之矣！」因命諸吏卒按址盡執諸胡人，分別訊之，矢口不供，旋拘至北邙塚前，則諸胡面色皆變，面面相覷，似互相猜疑埋怨，各懷妒忌神色。及掘塚啓棺，視之，棺中盡黃白物也。於是賊贓並獲，奏之武后，武后大喜，深佩無名才智過人，能緝此盜，問曰：「何法得獲此盜？」無名曰：「臣非有他計，但識盜耳。」問曰：「卿何以識盜？」對曰：「當臣到都之日，卽此胡人出葬之時。臣見之，卽知其為盜也，但不知盜誰人之物耳。當時已斷定其葬乃葬物也。及聞公主失竊，故敢負此重任。」又曰：「陛下限三日破案，誠恐賊人懼，携物他去，故乞緩限，並囑吏卒若無其事，以免打草驚蛇耳。計至寒食，彼等必隨俗掃墓，故使吏卒伺之，偵知墓之所在。蓋既設奠，哭而不哀，明其所葬非屍骸也。其巡塚旁，相視而笑，喜墓無損傷也。向者陛下追府縣捕賊，嚴令緊急，賊恐取之而逃，故請從緩，使之暫安，故未將物携取遠颺，得以人贓並獲也。」武后曰：「非卿計善，安得如此。」於是賞賜金帛，並加秩二等。

朝露

方美鳳一個人在銀行裡，她要拿錢搬家。

亞根向她要一千元，她考慮，要不要給。

這眞是一個難題。信他呢，也許他是假的，不信他，萬一眞出了什麼事，豈不討厭？

思索了半天半天，她拿了預備給亞根的錢。

在回家路上，她還在想，想，想。

她想到方志青的說話，錢是罪惡的淵源，沒有錢，亞根不會賭、不會去吸毒，她任亞根需索，不是愛他，而是害他。

她要害他嗎？不，她要他好。要他好，她就得拿出斷然的辦法，不能再這樣縱容他，放任他。

可是，縱容放任他容易，斷然對付他難。骨肉親情，使她不忍下手。

到家了，方美鳳的主意還是拿不定。她繼續前走，再想想。亞根在家裡等，她要想定了才回家。

繼續往前走，經過士多，方美鳳看見士多，忽然想起，當初她和亞根小月三個人到香港，衣袋裡差不多分文都沒有，她和亞根小月，勉強買一磅麵包，早也吃它，晚也吃它，當時已經心滿意足，後來，他們又吃了多少苦，使生活上軌道，到現在，因為有王元成的一萬元匯款，才解除了生活方面的威脅，而亞根現在，前天剛拿八百，如今又要一千，不時也一百一百的任他花，實在太過了份，眞的是在寵他害他。

方美鳳回身望家中走，她決定採取行動，不再繼續寵亞根，害亞根。

她原來是果敢的，祇是情感使她軟弱，現在，理智清醒，指清楚了她應該立即改良，她便不再猶豫。

回到家，亞根果然在等她，一房間都是煙和異味。

「怎麼一去去那麼半天，沒忘記拿錢給我吧？」亞根原來在方鳳床上躺着，看見方美鳳回來，翻身坐起，十分着急的樣子。

方美鳳看見亞根毫無抱歉悔改的意思，她的決心更不動搖。

很累，她想脫掉腳上的皮鞋，換上拖鞋再說。

亞根不耐煩的一連串的催問她。

還沒有回答，她打開抽屜、衣櫃，把亞根的衣服雜物都拿出來，放在一起，打好了一個包裹。

「你一定又出去和方志青商量過了，要趕我走？」亞根跳下床，惡狠狠的把方美鳳用力一推，推得方美鳳站立不住，一下往後倒退了好幾步。（八六）

麥帥的一生

黃桑壽譯

十九　溫暖的家庭

麥帥的母親瑪麗是秀美、莊重、明智而個性堅強的婦人，富有思考力和判斷力。事無大小，甚至軍政的大事，麥帥也要先與他的母親商量，聽取她的意見。據說他和勃儷克斯夫人由相識而至結婚，也是他的母親促成的。一九三〇年胡佛總統任命他為陸軍參謀長，正當美國的經濟大恐慌，國庫空虛的時刻，軍政的措施受到財力的限制，身居參謀長的高位，可能徒勞無功，招致外界的非難，去就之間，令他猶豫難得解決。他的母親打了個電報鼓勵他，他這才去華盛頓就任了。一九三四年，羅斯福總統將調他出任菲律賓的軍事顧問，也是他的母親慫恿他接受這個職位。他說，「可能附上了史尤明確的『前途』」，他的預言是準確的，後來因為他在菲律賓，後來日本軍隊侵入菲律賓，延攻馬尼剌，他個軍退守巴丹半島，抵抗日軍三個月，威名滿天下。澳洲總理寇爾讚許他是不世出的將才。他向華府推薦任命他為盟軍總司令，去澳洲策動反攻，從此一帆風順，節節勝利，擊敗了日本的軍閥，立下蓋世的奇功。不幸的是她老人家隨同麥帥到馬尼剌兩個月，便一病去世了。

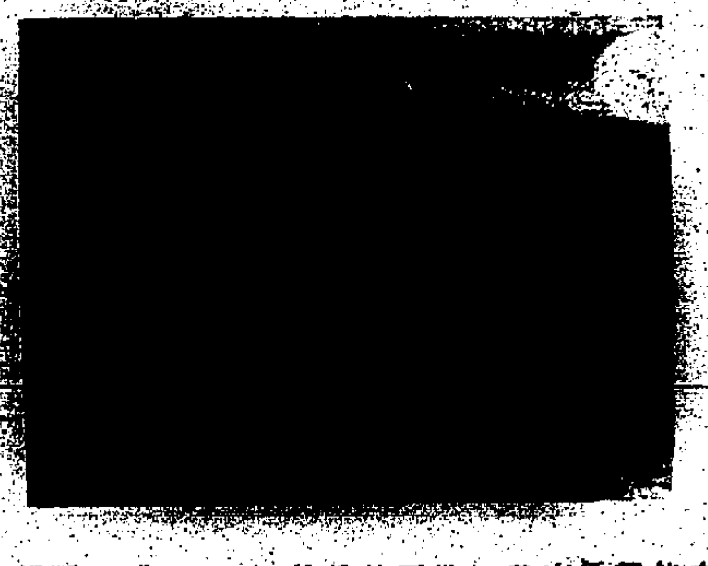
麥帥喪失了一位關係最親密、最具影響力的女性——他的母親——同時另一位女性卻來填補這一空缺，她是珍·費克羅美小姐。她是羅生於一八九八年。她的父親是富裕的銀行家，去世時留給她一筆二十萬元的遺產，她是美貌的黑髮女郎，身裁纖小，高五呎二吋，體重一百磅。她愛看軍樂會操，愛聽軍樂演奏。第一次世界大戰期間，她以志願護士的資格，參加救世軍和紅十字會，為正在訓練中的新兵服務。她的朋友們時常說：「你如果想娶她，最好是穿上軍服。」

一九三五年，麥帥帶了一名幹部軍官——和有一名是艾森豪——他的高齡老母，乘胡佛總統號郵輪去菲律賓就任軍事顧問，謂到檀香山的前夕，在輪船上的雞尾酒會中，遇見了珍。她此行的動機是環遊世界，第一站是上海。可是由檀香山到上海的航程中，珍的舞藝和天真活潑的儀態博得麥帥的好感。兩人由偶遇而成為密友。船到了上海，麥帥邀請她去馬尼剌，參觀奎松總統的就職典禮和盛大的慶祝節目，她首肯了。她的居留從由三個月，六個月，九個月，展期到一年。

他們倆出雙入對地參加社交活動：晚會中時常提早離走，去電影院看電影，馬尼剌各電影院的後排座位，時常坐着他們的儷影。麥帥是有名的電影迷，無論片子好壞，他都愛看，尤其愛看西部片，因為他可以重溫幼年生活的舊夢。有時看完了，他也免不了埋怨道：「這部片子太過無聊了！」

一九三七年四月，麥帥伴送奎松總統去美國作官式訪問。船到檀香山，珍也乘飛機飛去聚會，一塊兒到了美國。珍獨自去田納西和她的姑母商談終身的大事。她的姑母瑪麗當道：「如果你嫁了麥帥，將是轟動美國的新聞了！」

麥帥和珍於四月三十日在紐約結婚。他向採訪的新聞記者表示：「這一次的結合會維持一段長的時間。」（一〇三）



仙人掌

·雨萍·

打了十個以上的電話，都找不到一個。其實，那些電話根本多餘，他不會上朋友家，在他心情不好的時候，他不會見任何人，因為他要保持他的完美形象，正如女明星在有人的地方，永遠不會忘記儀態。

滿街地跑，有目的，但沒有目的地。

祇花幾毛錢，電車可以把你從西環載到筲箕灣，一個鐘頭不到，從西到東的遊了一大香港島。可是，要找一個人，就不是那麼簡單，就這麼小小的城市，可以讓你找上十年八載。

等我筋疲力盡地回到家，媽媽小聲地說：「咽聲不響就去了半晚，也不怕爸爸生氣！」

「哥哥呢？」

「早回來了，你以為他會像你這麼野！」

謝謝天！

我衝進去，哥哥躺在床上，手枕在腦後。

我充了床頭的小燈，細心地看了看他：

「悩了依孩？」

他全身猛地一抖。

我坐在他的床沿：「發生了甚麼事？這女孩子不會跟你吵嘴吧？」

他咬緊嘴唇，我發覺他滿眼都是紅筋。

「哥哥！」

他忽然瞪着眼，發狂地喊：

「不要査探我，你不是偵探！」

我驚愕地看着他。將近有兩個月沒看見他這樣失常過，難道他——

媽媽在門上敲：「甚麼事？阿凱，你惹哥哥生氣？阿思，不要理他，明天爸爸會給他一頓好教訓，你好好睡！」

他蓦地變了臉色，像個穿了小洞的氣球：

「得啦，媽媽！」

「媽媽的腳步聲遠去，他的面肌鬆弛下來，疲倦爬上了他的眼瞼，他的眉間。

「哥哥，」我拍他的肩：「我信任你，希望你也信任我！」

我想走回自己的床，他卻喚住我：

「阿凱！」

我回頭，他眼中滾滿淚水。

我靜靜的等他開口，他嘴唇動了幾下，卻說不出話。（四五）

我進去，哥哥躺在床上。

第二回：乞命有良方　多禮頭　少說話　輪交無別事　小損害　大秋風

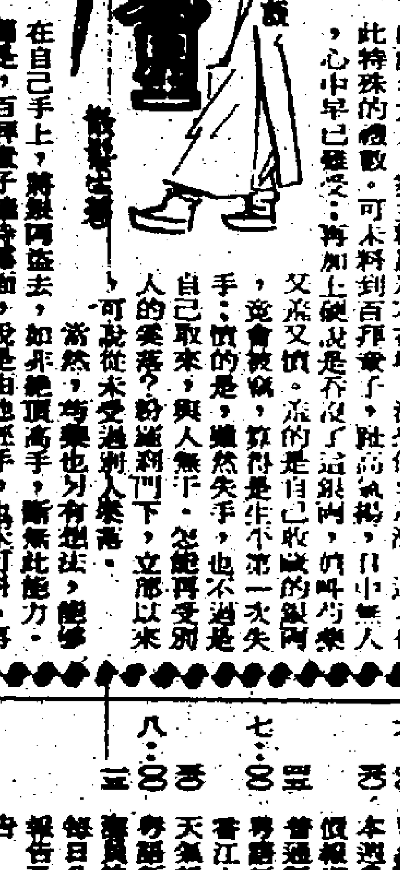
百拜童子大笑道：「恭喜你發財啦！小嫂子，可還不到那數目吧！」巧藥苦笑道：「實在慚愧得很，就在昨天早晨，我們收藏的這批金銀，全數不見了。」百拜童子哈哈大笑道：「落進了你的口袋，自然全數不見了！」巧藥忙道：「晚輩絕對不敢這樣做，也用不着這樣做。眞是企盼被人偷走了。」

百拜童子依然笑道：「在你收藏的地方不見了，怎免出於押，守士者不能對其實，你就賠好了！」

巧藥被說得臉上紅一陣，白一陣，強辯道：「倘來之物，得失原也無關重要，何況數量也並不稀罕，這些銀兩，祇是，小老當年所猜疑的，也正是江湖上好朋友所猜疑的，數聚作事，都是明去明來，晚輩並非得來一個明白不可。」

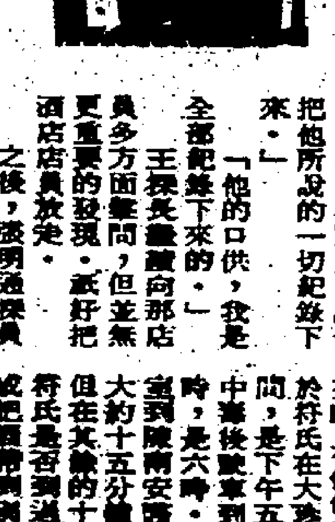
百拜童子道：「何必多此一舉？不過，」百拜童子向未說下去，巧藥卻道：「小老前輩前來，想必另有高見？」

百拜童子向玉蝴蝶努了努嘴一指，道：「不過，小嫂子要打個大秋風，我說的，就算給她十萬兩吧！你就給她十萬兩好了，我說的，就這樣，誰也不准再猜疑。」百拜童子的言中之意，席上諸人，無不能夠會意，顯然是指巧藥將全部銀兩吞沒，免得玉蝴蝶打秋風。



這位巧藥姑娘，是紛羅利門下十二名花之一，隨同紛羅利闖江湖，出道以來，就從未遇到過像今晚這麼窩囊的事了，也就是為了武林四高人的威名太大，藥主紛羅利不在場，深恐作事差池，這才有此特殊的禮數。可未料到百拜童子，既高氣揚，目中無人，心中早已難受，再加上硬說是吞沒了這銀兩，又羞又憤。羞的是自己收藏的銀兩，竟會被竊，算得是生平不常一次失手；憤的是，雖然失手，也不過是自己取來，與人無干。怎能再受別人的奚落？紛羅利門下，立派以來，可說從未受過別人欺凌。

當然，巧藥也另有想法，能夠在自己手上，將銀兩盜去，如非絕頂高手，斷無此能力。再者，卽非百拜童子這些騷面，說是由他經手，也未可料。再就是，百拜童子所為，這出手的人，其能為也必與百拜童子相差無幾，甚至更高。在事實未明白之前，必其是藥主未到之前，就不願百拜童子翻臉，如果是百拜童子所為，待藥主前來，再作道理；如非百拜童子所為，更應與他結交，不僅減少一名強敵，還多一名得力的助手。（一〇）



九：看門人？園丁？司機？

邵探員向那青年店員反問：「你向符可理取笑，是否因為起於妒忌呢？」

「不，絕無其事。我這我會愛上那些年紀比我大很多的闊婦或太太嗎？」

王探長和邵探員都不覺失笑起來。王探長轉過話題問：「你不是親眼看到有人送一瓶酒給符可理嗎？那個送酒的人是誰，相信你會認識？」

「我不相識。」

邵探員說：「那人有多大年紀，相貌怎樣，你應該看到吧？」

「那個男子，很像看門人或園丁。因此，我懷疑送酒給符可理的，可能是一個富家貴婦的用人。」

「是肥？是瘦？是高是矮？快說出來。」

「又矮又肥，滿嘴鬍鬚未剃，又似是富家的汽車司機。」

「那個瓶是怎樣的？」

「用白紙包好。當那人把酒放下櫃檯時，還說了一聲祝他生辰快樂，便匆匆離去。」

王探長對邵探員說：「送酒的人，顯然是本案的主要證人，請你把他所說的一切記錄下來。」

「他的口供，我是全部記錄下來的。」

王探長繼續向那店員多方面盤問，但並無更重要的發現。祇好把酒店店員放走。

之後，張明通探員對探長及各探員說：「店員說那瓶酒是用白紙包裹，現在酒瓶雖找不到，但那個紙包子應該是可以找回的。張老闆回來時，相信他會說出。至於符氏在大珍瑩室的時間，是下午五時半。他中毒後駛車到醫院門口時，是六時。從大珍瑩室到陳南安醫院，駛車大約十五分鐘可到達。但在其餘的十五分鐘，符氏是否到過別處，抑或把酒帶到別處？這是值得耐人尋味的。」

滿江紅（平韻）

·福集·

天南歲作

陣陣初來，乾坤暗，雲氣無涯。遙望，白茫茫地，黑鳥蹁天。風起雲蒸人驚遠，潮來澎湃海生烟。老漁翁，今夜一聲槳，裂在罔。魚脫手，誤飄錢，沽酒酌，倒頭眠。未知明日事，今夕是何年。誰管江頭吹破產，某將生命託空船，若個驚，驟雨不終朝，何懼焉。

遊女行

婢女身份

夏侯孜甚不舒服，默默地回入內廳，出了一回神，再找幕友來詢問。

朱唯德也有被狙之惑，將自己與芳緩見面的經過，作了善意的陳述，然後，為了解釋：

「主人，我想芳緩可能是為了獨孤，由獨孤出面，作一個人情，希望他日獲得奧援。」

「我怎能受這獨孤道一份人情呢？我祇是想通過芳緩，買心心──唉，這事參入了一個獨孤至誠，可麻煩了！傳了出去，對我，對他都不利！」

「主人，獨孤為人不至隨便說話的。」

「這個──」他沉吟着：「此時，獨孤還沒有走，你約他，你們同行吧，在外面和他談談，千萬不能洩揭出去。」

「此事，我省得！」朱唯德等夏侯孜應了，才拱手作揖，退出。

不過，夏侯孜依然在不安中，他深思着芳緩如此做的原因，他不相信朱唯德的話，他認為芳緩不可能為丈夫作如此安排的──他對芳緩的了解自然比較深。

他就心會因此鬧出事來──舞娘的私奔，他不敢張揚，甚至查訪也不敢，他怕事，但是，如今又多出了一件事來，使他為之困擾，甚至很後悔了！

可是，事到如今，他已無法再行挽回，他的宰相之尊，無法用到私情方面去。

終於，獨孤至誠備了一些薄禮，把心心送到夏侯孜那兒──獨孤至誠花費了不少錢，他懂得作人情之道，使夏侯孜非受不可，也使夏侯孜無法在金錢上回報，自然，這是一份很隆厚的人情大債。

但是，他非受不可。

不久，他在別宅邀請了獨孤至誠和芳緩，又另邀了幾人作陪，這是小宴，把心心的身份公開，同時，也對獨孤至誠致謝。

因為心心祇是婢女身份，不可能邀請歌女們的，也無法邀請之外，紙有鳳媛和一名叫秀芳的遊女，秀芳和芳緩是當時的姊妹，由身份相當的朋友邀請一個宴會為的，芳緩也女賓中，除芳緩朱唯德去約來的，至於男客，除獨孤至誠外，是朱唯德和另一位從官，以及夏侯孜的門下士，官給事的岳業貴，官給建的王芻。

這場面當然是愁鬱不起來的，不過，芳緩在小宴中表現了很好的風度，舞娘的私奔使她很意外，心心的婢女身份不能在交遊上取得地位，也使他有遺憾快慰。她以為，這對夏侯孜，也算得是一種報復。（六八）

香港電台

六·〇〇 粵語新聞
三〇 本週農場品市價報導
四五 普通話教授
七·〇〇 粵語新聞
香江之夜
三〇 天氣報告
八·〇〇 粵語新聞
海員特別報告
三五 每日公衆活動報告及特別報告
警察通訊
九·〇〇 新聞報告
四五 太平山下漫步
一〇·〇〇 兒童節目
三〇 廣播劇「紅崗鬼白黑」
十一·〇〇 新聞報告
空中問答
渡過零下
米高澳的故事
十二·〇〇 粵語新聞
本地及外來生牛及生豬批發價格報導
普通話新聞
時代曲
一·〇〇 帶動你的孩子
新聞報告及時事實錄
音樂小曲
粵語流行曲
二·〇〇 粵語新聞
點唱節目
三·〇〇 廣播劇「母親的故事」
四·〇〇 陳任半小時
民間故事
五·〇〇 「雙珠鳳」
兒童節目
交通情況報導
進逐世界
六·〇〇 警察通訊
新聞報告
時代曲
七·〇〇 香港傳奇「賭徒夫妻」
粵語新聞
街談巷議
廣東人學普通話
八·〇〇 新聞報告
世界電訊
短劇「藍領白領」
九·〇〇 粵語新聞
香江夜話
四人夜話
「咒歌」
十·〇〇 新聞報告
轉播本台電視組節目「針鋒相對」
十二·〇〇 粵語新聞
風虎雲龍集「閃電蝙蝠」
樂在其中
粵語新聞
天氣報告
時代曲
二·〇〇 廣播完畢

商業第一台

六·〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
日日新
七·〇〇 清晨雅韻
天氣預測
時代曲
八·〇〇 新聞報告
警方消息
九·〇〇 新聞報告
生活的旋律
十·〇〇 廣播劇「錯過櫻花第幾橋」
十一·〇〇 男人世界
倫理小說「恩情」
十二·〇〇 新聞簡報
港九時事
奇情小說「沙灘上的愛情」
一·〇〇 新聞報告
二·〇〇 歌星選唱
古今中外「黑色響金香」
三〇 一曲寄心聲
三·〇〇 新聞簡報
五·〇〇 社會小說「冷冷暴橋」
天然地調
六·〇〇 新聞簡報
港九時事
十八樓C座
七·〇〇 綜合性節目「東西南北」
八·〇〇 新聞簡報
賽馬天地
點播小說
九·〇〇 名曲雅集
十·〇〇 點播小說
秋燈夜話
十二·〇〇 懷舊曲
新聞報告
天氣報告

商業第二台

七·〇〇 新聞簡報
良晨樂韻
天氣預測
八·〇〇 新聞報告
轉播良晨樂韻
九·〇〇 今日之歌
漁民天氣報告
十·三〇 婦女雜誌
保健常識
時代曲
十二·〇〇 新聞簡報
音樂的約會
一·〇〇 新聞報告
時代曲
二·〇〇 股市行情報導
新聞簡報
三·〇〇 藝員五線譜
新聞簡報
股市行情報導
六·〇〇 年青人時間
新聞簡報
轉播年青人時間
七·〇〇 股市行情報導
文藝小說「基度山恩仇記」
新聞外的新聞
八·〇〇 大衆國語
新聞簡報
九·〇〇 請問貴姓
成功之道
十一·〇〇 隨想曲
十二·〇〇 新聞報告
天氣報告
警聽鐘中心
新聞簡報

麗的電視中文台

十二·〇〇 新聞及節目簡報
英語長片「聯粉市場」
一·三〇 新聞及天氣報告
麗的電視劇「狀杜鵑」
二·一五 「天外怪魔」片集
三·三〇 妙手仁心
新聞及節目簡報
四·〇〇 兒童世界
麗的影院：「烽火情鴛」吳楚帆、白燕主演
⊖「親情深似海」蕭芳芳、呂奇主演
七·〇〇 快樂家庭
新聞及天氣報告
八·〇〇 觀點與角度
有打扮趣
「大飄神通」片集
九·三〇 喜相逢
麗的電視劇
十·〇〇 針鋒相對
十一·〇〇 最後新聞報告
粵語名片精選「盡孝眞假」謝賢、南紅主演

麗的電視英文台

五·〇〇 兒童世界
太平洋羣島
六·〇五 新聞及天氣報告
一家親
七·〇〇 十二號警事
新聞及天氣報告
觀點與角度
狄麗歸之歌
八·〇〇 八面威風
新聞報導
天氣報告
莎翁
美國西岸簡介
十·〇〇 最後新聞及天氣報告
何馬田之歌
十二·〇〇 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

十二·〇〇 七彩「卡通片」
七彩「柔道女金剛」片集
一·〇〇 午間新聞
每日電影「慾念的人」由石軍、金玟主演
二·四五 第二劇場
七彩「亂世兒女」
三·一五 七彩「青年時探」片集
七彩「超人風險記」片集
四·一〇 七彩「齊齊玩」
新聞簡報
下午茶座「火燒少林寺」下集由歐嘉慧、江漢、張英才主演
六·一五 七彩「精打細算」
翡翠劇場「雲與黑」
七·三〇 新聞及天氣報導
觀點與角度
八·〇〇 七彩「無敵金剛」片集
九·〇〇 七彩「心大心細」
九·三〇 港聞摘要
歡樂今宵
十·三〇 一九七四年世界盃足球大賽「南斯拉夫對扎伊爾」
最後新聞報導
七彩「紀錄片特輯」
一·一五 英語長片「雲國藩金記」由崔寶曉士主演

無綫電視明珠台

四·〇〇 「芝麻街」片集
五·〇〇 七彩「卡通大集」
七彩「有求必應」片集
七彩「小康之家」片集
七彩「歡樂新潮」片集
八·〇〇 今日新聞
觀點與角度
九·〇〇 七彩首映名片「變幻莫測」由史提拉史蒂芬主演
十一·〇〇 萬丈狂瀾
十一·三〇 最後新聞報導
七彩「大飛龍」片集

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天四元 上期不收 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五九四五・二式二八三八

（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：二七九零七・二八零七零八

（三）彌敦道零零號東英大廈式零壹壹生記租務處

（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處

（五）油蔴地上海街三壹九號

（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道四三二號）

（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三二六號）

（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）

（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七〇七號）

（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）

（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）

（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）

（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八二七號）

租售

吉樓出售 荃灣西樓

私家場地

旺舖廉售

旺舖售

土瓜灣

元朗唐樓

半石屋出售

吉樓租售

旺舖售租

潤大唐樓

吉樓出售

業主出國 平價

三面單邊 荃灣

靚石屋售

急售七萬

住宅租售 1 香港大道西264—268 2 九龍上海街217—223 建煌新記建築公司

吉樓平售

旺德大廈

沙田別墅

招租

（香港）商業平租

中區寫字樓

（九龍）商業樓宇 尖沙咀

廠房招租

廠舖招租

大橫門招租

細車出租

實記行

太子道 341

洋房招租

燕湖街吉舖

新樓廉租

大單邊舖

單邊二樓租

舖面后座

出讓

旺舖工場

電視機讓

電視急讓

廉價出讓

士多出頂

元朗新區

快意細車

肉食檔 大小

徙置旺舖 黃大仙

士多出讓 深水埗

凍檔急讓

農場出讓

時裝針織廠

徙置工廠

徙置旺舖出讓

新區舖讓 黃大仙

農場出讓 香港

聘請

香港中文大學 徵聘圖書館助理

聘請教員

聘請教員

急聘幼師

徵聘教師

聘女教員

女音樂教師

香港中文大學 徵聘機械工目

高薪兼職

高薪 優職 聘職員

聘年25至45 初級督導員

待聘

誠聘廣告

聘女職員

稅帳 專理稅帳 成本結帳

帳稅 劉君

報稅理帳

專門報稅做數

徵求

收買酸枝

領帛金（多則）

啓事

催收租金

黎明啓事

啓事

尋訪 尋張學美

遺失聲明

遺失存摺

遺失存摺

遺失

汽車 大量收購 電K631374

調換徙置

鳴謝 博羅同鄉會

聯合啓事

生前加入華僑旅港同人等之親屬，有限公司，職員福利會，現已兼辦喪禮，照章發給帛金。

附發祭儀代金 最後次數3511次

附啓 最後次數657次

商業

特價機票（新通旅行社）

新通旅行社 香港中環遮打道東亞銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

托嬰之家

專買酸枝

寶芳鞋王

古玩古玉

修理電視

平計算機

夏天針織彩

好運旅遊公司 電話K884161 台灣九天豪華遊覽團 各國簽證特價機票包機

特價機票 香港至三藩市$1530 雪梨$2190 東京$680 曼谷$360 星加坡$850 羅馬$1590 倫敦$1390 紐約$1810 四季旅遊公司 H—254272 H—254276

平機票 西台美 賈北加

特快 美加歐洲簽證

[redacted]

成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550・448271

夏季大減價 各式男女童裝及T恤特價平售

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道百號（東英大廈） 北角分店：英皇道三五至四三號 旺角分店：荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔分店：莊士敦道廿號（東生大廈）

招生

灣仔日文八月新班

買賣修理

油印

協成冷氣

冷氣雪櫃

雪櫃冷氣

冷氣雪櫃

影印三毫

塑膠彫刻

20元修電視 包括換胆及零件 明輝行

鷄眼夾囤

台灣簽證

台灣出入境證特價機票

台灣泰國特快簽証 各地特平機票 泰馬星豪華遊

台泰簽證 大通社

德誠烹飪學院 專豆點 燒西麵 油打西 菜廠 心烤餅 包器麵餐

大華無線電 彩色黑白電視 無綫電 晶體管 電報 無綫電與電視實物函授 彩色電視35元

明德高等電科

電鍍

新中華針灸學院 ◀招生▶ 前北京孫臺臣門人陳百祥教授附臨床實習助理快成功。九龍界限街15號A地下電話951551

招寄宿生

HONG KONG RADIO INSTITUTE

[redacted]

八月七日開課 電話：700263・719796

香港精武體育會招生

英人會話

農早日文 國語會話

社交舞班

YMCA 八月一日

國際酒店 招生 男女

公會 聖匠夜校 遊船駕駛班 遊船大偈班 無綫電班 冷氣修理班

伍氏英語拼音

香港工科學校 ◁商科語言▷ 工藝 ◁工科▷ 八月七日開課

寄宿 托兒

香港醫書院 立案

安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

[redacted]

專科 皮膚 李家輝 醫藥

中聯

福來搬運[redacted] 香港K-630725・632007 九龍K-331685・332081

搬運

丹鼎玄功

學厨

英人聲帶 英婦主理

港大學士 廉費補習

強身術

大腸胃丸

鄧宏邀

國際佛教會診療所 ◁貧者減贈▷

婦科 葉友芳

鼻

婦科 朱玉華

王玉芬婦科

竹林氏

貧者酌減

歐威康以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際卅六年 診所：香港皇后大道中三號近砵甸乍街 電話：七七二〇一五

鵝掌瘋 灰指甲

白蝕 即白癜瘋

歐威康 專科 中醫師

有史以來最成功之白蝕專藥

當係百醫無效時

請來一試方信今是而非昨相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

今朝生活無味道 明朝沙灘挖蜆去

生活實在不是味道，尤其是當它演變成純粹是一種責任而缺乏了情趣的時候，人們的心靈經已麻木到不辨甜酸苦辣，祇在敷衍中應付日子。

常覺得，生活在今日最大的悲哀之一，是小孩子以電視節目和機動玩具取代了田原之美和山林之趣，成年人以手上長談代替了剪燭夜話，最可歎的，是生活責任的重擔過使男女老幼都失了那顆赤子之心，可不是？學生時代要為測驗考試而憔恐終日，初入社會要為愛情事業的憂心戚戚，成家立室後要為開門七件事而奔波勞碌，到兒女羽毛豐滿各自飛去的時候，又要嗟嘆那份老年的凄愴，人生一世，還怎有餘閑去發掘這世界的可愛，欣賞這自然的美，和享受這生活的趣味哪！

有幸在偷得浮生半日閑的一個下午，一班嘍囉嚷着要帶他們到海灘去，本來嘛，這也是身為「長輩」的責任之一，也就唯有浩浩蕩蕩的向海灘進軍去了。心中雖是老不願意幹着這「老天真」的勾當，但「責任」所在，倒也得虛應虛應故事。

來到海旁，方知道潮水早已退得老遠，廣濶一片的海灘祇是露着無邊的沙礫，還游個甚麼勁兒的泳哪？心內正慶幸着幾得大赦，「打道回府」那句話正欲跑出喉嚨的時候，嘍囉們却已發足狂奔，嘻嘻哈哈的散了去。還有啥個辦法？也祇有是「逆來順受」，既來之則安之了。

待心稍安，氣頗順的當兒，心頭上突湧上一股不可言喻的舒暢，但見三數孩童，東一堆，西一群的，携着竹籃，揮着扒釘，一下一下的在沙裡掘，一顆顆的小蜆在籃裡放，兩儕客家村婦蹲在巖石邊，一面聊天一面鑿着石上那些「微不足道」的小蠔。瞬那間，眼前顯現着一幅寧靜而又永恒的圖畫。

沉醉的幻象突又被嚦嚦的叫聲驚破，猴子們東拉西扯的驟着要去挖蜆，沒有竹籃，但有脫下的外衣可以盛載，沒有扒釘，但有一雙不算細嫩的肉臂可以挖掘，也不知是甚麼力量的驅使，不期然的跟着大夥兒奔去，撇開着「長輩」的尊嚴，因小孩們的笑而笑，因小孩們的叫而叫，因小孩們的跳而跳。兩個小時下來，每人身上都兜着一兜沙蜆，看見小孩們那笑得瞇成一綫的眼睛，簡直不知人間何世，雖是夕陽西沉，潮水回漲，大夥兒似乎還沒有點兒倦意，回到家中，被人噓叫一聲「孩子頭」，似又回復到那穿着牛頭褲、赤着雙足翻山越嶺去探雀巢的時代。(陳)

蔣百里自殺獲嬌妻
愛情那裏來？天知道！佳偶何處尋？冥冥中！

愛情從那裏來？誰也找不出答案，因為有時來得很奇妙，似乎是冥冥中有主宰，代為安排，難怪說「佳偶天成」了。

民國二年六月十八日的清晨，在保定軍校內，一個年青的軍官，拔槍自殺，子彈從他的背部透過內臟，在胸前出來，鮮血直冒，戎衣盡紅，他臥倒在血泊中了！幸而他沒有死去，可是意外地帶來了愛情。

這位自殺的年青軍官是誰，他就是名震全國的天才軍事家蔣百里將軍。

自殺的消息，迅即傳播開來，當時在北京做總統的袁世凱也登時大吃了一驚，急忙要求派駐于北京的日本軍醫平戶和護士佐藤梅子，乘專車「開快車」趕赴保定搶救。

那日本軍醫經過徹底的檢查後，判斷子彈已從前胸「跑」出體外，心臟不曾受到損害；確定不會有性命危險，祇需休養一個時期，便復原了。但傷者必須放寬心情，方能發揮到預期的效果，翌日他便返回北京去了，須行時他留下了護士佐藤梅子，叮囑她小心的照料傷者，待完全復元才可回去。

當那漂亮的日本護士佐藤梅子，於首天赫然發現那受傷的年青軍官，竟然是曾在日本士官學校畢業試時榮獲「第一名」的高材生，現任保定軍校校長中國的天才軍事家蔣百里將軍時，她的芳心不禁仰慕起來，更加深了她看護他的責任。而蔣百里在第二天神智清醒一些時，當他張開疲乏無神的眼光，意想不到坐在他身旁護理他的護士，竟是柳眉杏眼，朱唇皓齒，生得如花似玉的年輕日籍小姐佐藤梅子時，也不禁為之神往，梅子用銀鈴般嬌滴滴的聲音，很溫柔的善言安慰着身臥病床上的蔣百里，充分流露着東洋女性對男性千依百順的本質，使那原已對社會不滿現實的年青將軍，重新燃起了新生的希望，他們正在建築着友誼的路基了。

半個月過去了，蔣百里的傷勢已完全好了，佐藤梅子的任務也完成了，她向將道別，返回北京覆命，可是，在握別時，這對年青異國男女，彼此都流露着依依不捨的神情，很顯然的，他們已撒下了愛情的種子，他日會開出美麗的花朵呢！其後，經過一番曲折的追求，兩人才得成婚，成為一時佳話。(胡璧霖)

釣勝於魚

傍晚走過灣仔碼頭時，看見男女老幼一大羣的坐在海傍垂釣，猛然醒悟又是泥鯭羣至的時候了，釣魚郎是對季節變換最敏感的，炎夏初臨，他們那尖銳的觸覺就嗅出了甚麼地方會有甚麼魚兒出現，於是每在清晨黃昏，綿長的海邊就坐滿了知「魚」人。

當然，這些海傍垂釣的，都不是職業漁夫，他們或是在整日忙碌之餘，到海邊去乘乘海風，舒舒骨骼，享受享受生活情趣，或是興之所至，以一嚐親手「料理」的海鮮為快，又或是童心未泯，要在短暫的盡情中捕捉久已不復的童真，總之，他們不必戰戰兢兢於所得所失，所以「收穫」對他們是不很重要的。

陳之藩在他的旅美小簡中所指的「釣勝於魚」，大概是指這種業餘的釣魚人吧，固然他們都能沉醉在「釣」的樂趣中，而不會計較收穫的經濟價值，否則，三數元就可買得幾斤泥鯭，又何必勞師動衆，費神失事，甚至「損兵折將」得不償失的去釣那幾尾小魚呢？

但因此而說他們不為魚，也未免是太武斷了一點，時常，收穫的價值並不在於經濟效用，而在於心理感情上的滿足，這種滿足能引人作更大的努力，如此相輔相成，才能持之有恒。有雖想像到一個人呆坐海傍整日毫無所得，而還能興緻勃勃的，時常釣魚的人都能感受到得悉魚兒經已上釣時的那一瞬間，會有多大的滿足和快慰，這種心情是筆墨無法形容，金錢無法購買的，祇有「獵物」才能滿足獵人的虛榮心，可曾見過有人在游泳池邊垂釣呢？倘若灣仔海中無魚，也很難想像到大家會趨之若鶩。

有人說釣魚很像吸毒，極容易「上癮」，這話細想之下頗覺有理，君不見許多「癮君子」冒着烈日當空，長途跋涉租船偏艇的祇為去「過癮」，如果辛苦終日空手而歸那份悄悵眞像「上電不足」，若然三番四次每皆敗北，那一股釁勁也就逐漸消失終於化為烏有，有如「道友」在經過三數次「斷癮」後，終於把毒癮戒掉，此可見「魚」的重要。

常覺得某些超然人「無所為而為」實在有點不知所謂，若為了要在工作中得到樂趣所以不斷工作，那已經是「有所為而為」了，雖然這種「有所為」是不能衡量大小的，但終歸是刺激工作情緒的因素，釣魚人雖是不問魚兒大小，但必須有魚才能吸引他們去釣呀！總不能因為他們不計較魚兒的經濟價值就斷言釣不為魚吧！

陳耀智

台灣產品價廉物美

香港的百貨公司，每年都舉行幾度的大減價，「春、夏、秋、冬」季節性的，已成老例，除此之外，還有聖誕節、元旦及農曆新年的大減，來一個九折或八折的優待。但今年的夏季大減價，特別來得熱鬧，差不多所有規模較大百貨公司，都舉行了夏季大減價，而且優待顧客的折扣更多，九折、八折……甚至於五折，折扣組織有如梯級，藉以引起顧客的興趣。

最近，台灣民生公司，也來一次夏季大減價，筆者從報章上看到廣告，引起興趣，前天特地跑到尖沙咀彌敦道東英大廈和旺角荔枝角道的民生公司參觀，順道購一些需用的廉價物品。

台灣出產的物品種類繁多，不勝枚舉，可說是包羅萬有，但最具吸引力的，還是具有藝術氣氛、文化貢案的東西；壁畫是其中之一，有一種字畫是以竹織成的，另一種則是以絆絲織成的，別緻有趣，僅售價五十元而已。

還有一種木製的小壁畫，是以古代人物生活動態作畫意的，筆者曾看過南唐明皇會棋圖及明代的沉香亭圖，從畫中可觀察到古代人物的生活動態。這些畫售二十三元，如果你是風雅之士，購回來在客廳上懸掛，足以增加高雅的情調。

台灣的手工業，一向都很著名，雕刻品的種類，真是琳瑯滿目，美不勝收，以牛骨和象牙雕刻成的風帆，精美異常，小型的牛骨帆船祇售十多元一艘。在雕刻品中，最值得我們欣賞的，可算是以木、石等雕刻成的人像及動物，售價不一，視質料及手工的程度而定。

在這兩家公司內，筆者看到許多古色古香的仿古銅製古鼎，鼎身鑄上各式各款圖畫，使人有置身博物館之感，大的銅鼎，如一隻大籮大小；小的則有如一隻碗，後者祇售三十四元而已，很適合愛好古代文物者購買。

柔美的燈光，不僅使人增加生氣，而且還能促進食慾。因此，許多家庭都很重視燈飾的裝置，台灣所出產的燈飾，款式新穎，色澤悅目，普通的價格由三十元至五十元之間，有一種小型燈飾，裝成人像和動物形狀，維妙維肖，十分有趣，不僅小孩子喜愛，即使成年人也同樣歡迎。這種燈飾，便宜得很，四元五角便可購到一個了。

電風扇是夏季中不能缺少的物品，家中沒有風扇，不但熱得難耐，而且也覺得悶熱。台灣製的電風扇，耐用美觀，陣陣生風，最小型的祇售五十二元，十四寸的坐地大風扇，威力雄偉，也不過售一百九十元吧了。

露背裝是今年最流行的女性時裝之一，身材健美的少女，都愛穿著，台灣出產的一種酷似露背裝的夏季時裝，棉質，織成魚網形花紋，有多種顏色，每件祇售六元而已，實在廉宜極了，可說是少女們的恩物吧？

雖然，目前正是盛夏季節，並不是穿西服的時候，但據筆者的一位遊西服技師的朋友說：台灣近年來所出產的絨料，質地不錯，而且耐用，雖然不及「英國料」，但遠勝西德、義大利、日本和澳洲的出品，如果選購三數十元一碼的西裝衣料，還是以購買台貨為上策。筆者在民生公司，曾參觀過絨料部，最平的「的確凉」料子，每碼僅售十三、四元，廉宜之極，值得購買。

至於食品方面，台灣所出產的牛肉乾、豬肉乾、鳳梨、香蕉……有的罐裝，有的盒裝，都很美味可口，七、八年前筆者常吃台製牛肉乾，是當時一位朋友推荐筆者購食的，誰知一吃就上了「癮」！

台灣民生公司擁有的台灣產品，百美雜陳，實在豐富極了，筆者祇是走馬看花，說不出甚麼東西來，還是勞駕讀者高賢貴步跑一趟看看好了。(胡璧霖)

安順特產花紅

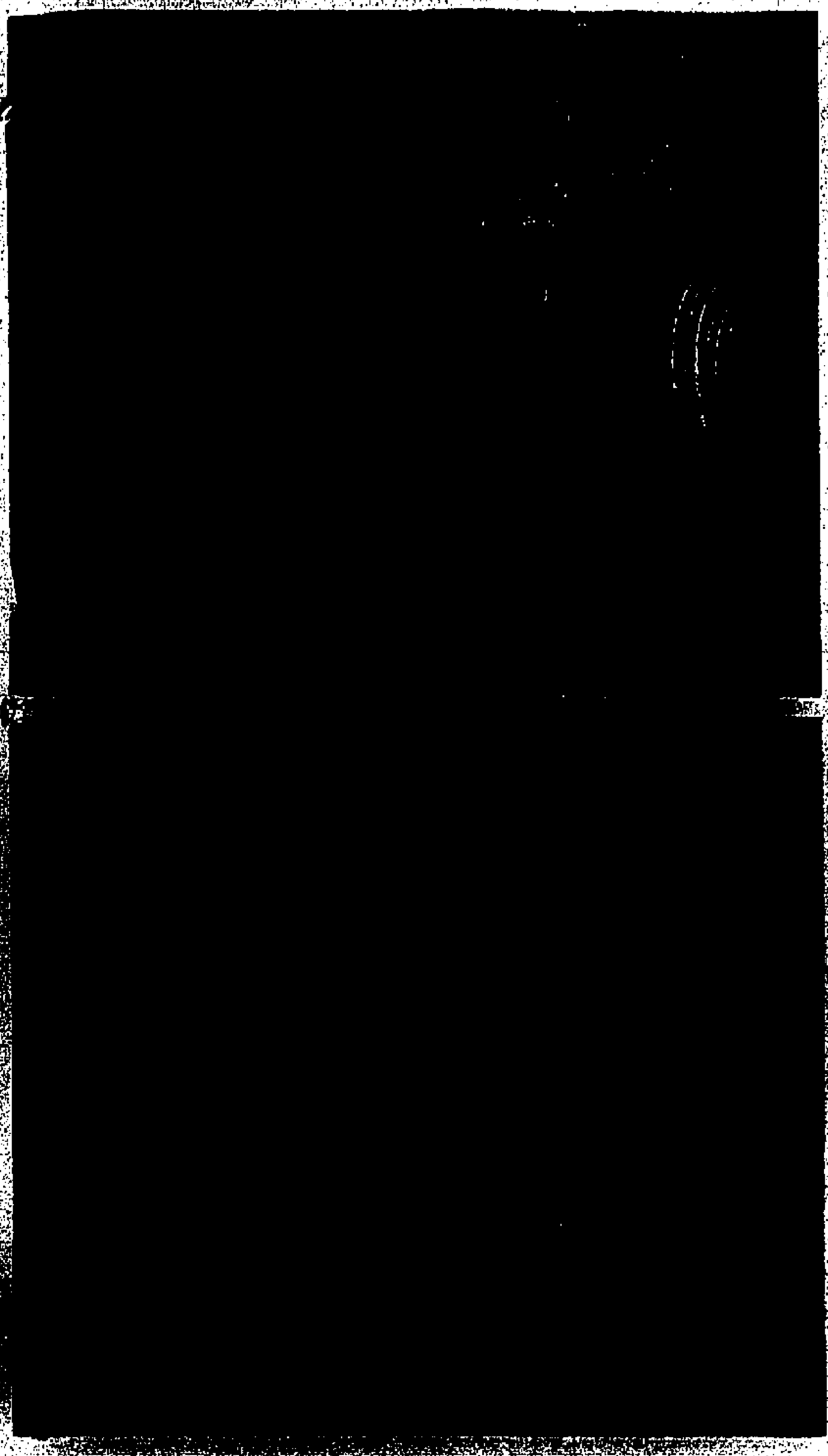
台灣自十多年前在中部東西（台中至花蓮）橫貫公路開通後，以退除役軍人在當地開發地力，廣植蔬果，現在溫帶果樹如水蜜桃、梨、蘋果年有豐產，除內銷外，且有少量外銷。內銷的蘋果，有品級最低的「脚貨」，果型小，目前售價每兩台幣二元。筆者每次看到這些小蘋果，就會想起花紅果。

花紅這種果品，台灣不產，香港大概也不會有賣，祇我國中原少數地方和西南的貴州特產，北方有稱為「沙果」者。如不說明，恐怕有些讀者不知我指甚麼。

本草上說：花紅「酸濇甘溫生津、治消渴、洩精水、利小兒閃癖（頭髮豎起變黃，身上瘰癧瘦弱）」。但那果樹的樣兒和果實像甚麼呢，沒有交代。

花紅果樹為亞喬木，結果夏間成熟，果型除比蘋果小得多而外，酷像蘋果，顏色是，成熟時，果蒂以下約半個果呈紅色，下半則為嫩黃色，亦像蘋果。吃時不用削皮，洗淨便可入口，果肉清脆，帶酸味。當年在貴州，每年夏間都有得吃。貴州產之花紅，以西路安順縣最為名貴。

安順為貴州大縣，是我國軍政界名人谷正倫、正綱、正鼎昆季的梓里，縣城一如大陸上其他許多山城，有石版鋪裝的大街，幹道為十字路。縣城四週以石砌成城牆，牆頭可容行走，抗日時代，我曾有短期旅居其地，晚飯後多登城頭散步，俯視即見人家果園，花紅（柰）樹成林，枝葉茂密，所結花紅，其名貴處是成熟後皆呈羊肝色，果型較大亦較甜，故「安順羊肝色花紅」之名，黔人無有不知者。此物誠果中妙品，惜因產量不大，不能外銷他省。(黃寬飛)



隨着時代的換變，桃化的顏色，已不再時興純色的，越多雜顏色的，則越受歡迎，這是最近儷倪展覽中的兩欵。(邑)

家書小簡
海會寺等五大叢林

廬山中多古刹，有五大叢林，天池寺、西林寺與東林寺俱不在內，那是海會寺、棲賢寺、萬杉寺、秀峯寺與歸宗寺。海會寺在五老峯下，一作海匯寺，門前有荷池，圍以石欄，欄上均鐫佛像，寺建于清初，曾燬于兵燹，清同光間，僧至善重建。內有藏經閣，西藏僧普照血書華嚴經八十一卷，歷十五年始成，又有趙松雪金書佛經一册，每頁畫有釋典。寺頗大，有樓作客舍，四面峯巒，舉頭見五老峯，高倚蒼穹，若迎若拱；南望鄱陽湖，烟波蒼茫，帆影點點，湖大，與我們坐在「山頂鑿室」的花園中遠眺差不多。

自鄱陽湖口下約七華里，即抵棲賢寺，李渤讀書處，寺創自赤眼禪師。明洪武年，以捨佛殿，寶為民居，萬曆年間重建，寺中供白玉佛一尊，高一尺許，此玉甚不尋常，並傳之至，清康熙間，蘇藩金世揚，請浙江畫師許從龍繪五百羅漢圖兩百幅，施藏寺中，又有舍利數十粒，大如豆，小似菽，五色瑩澈，寺前後古松圍繞，甚現偉絕！

距棲賢寺約十華里，爲萬杉寺，門前多古樟，有一本而二幹、三幹者，且有五幹者，傳係宋景德中僧大超所手植，奇怪的是名爲萬杉而杉則不立，可能今昔情形不同吧？

再三華里，抵秀峯寺，在鶴鳴峯下，古名開先寺，南唐中主景，讀書于此，後改為寺，寺後方有臺，即讀書堂故址。寺前為青玉峽，二瀑流入峽，二瀑都發源于大漢陽峯，同源異流，其在東北者則稱馬尾泉，水勢奔注，因崖口窄隘，點沫噴散，狀似馬尾，故名；其在西南，懸掛約兩百尺高，曰瀑布泉。

在金輪峯下有歸宗寺，相傳晉王羲之守潯陽，時有西域僧佛駄耶舍者，持佛舍利來廬山，羲之重其事，因捨宅為寺供居，後遭兵燹，到明代幾次重修，建築壯麗，亦有藏經閣，寺內有石鐘蓮池，方約丈許，水黑，傳係右軍洗墨處，距本寺五華里，有溫泉，池在曠野，水極熱，不可入浴，以雞蛋入池稍遲十分鐘，即熟。到現代，五大叢林香火俱不盛，遊不能與江南杭州各廟著比了。

中共不歡迎觀光客

先幾排聽見有幾個在左派公司打工之朋友話，今年佢地組織參觀旅行團，唔准佢地去上海杭州及南京等地。本來佢地每年最低限度去一次者，現在忽然唔准，頗令人感到出奇。連佢地所謂自己人都唔去得，其他之人，邊可以去？

現在果然證實矣，消息傳來，個幾個大城市，包括武漢在內，發生打鬥事件。大陸各城市之高級幹部，即睇到亦束手無策。因為個班打人作反之「青幹」分子，唔係人咁品者，若果有人阻止佢地實行武鬥，佢地一怒之下，就會鬥到幹部。以前個班幹部見過紅衛兵作反，乘機過街捷魔擒嘢，若出聲阻止之時，紅衛兵就要佢地下馬，將佢地作為鬥之對象。

所以現在之幹部，索性唔理，任佢地學習批林批孔，任佢地貼大字報。有的索性唔返工，所以達到武漢之鋼鐵廠，亦因為有人返工而祇好關廠。至於各農村之公社生產大隊，亦有人肯上田，但地早已踏定，佢地祇不過係被利用之人，上田咁辛苦耕作，所得之報酬，一日竟冇一較，唔返工，亦係咁，返工則反而做到索氣。於是搞到工廠停工，而農村收成則大減。

如此情形，豈能俾外人見得到？見到之後，作何感想？尤其是最怕者，乃係個班由外地入大陸之人，返到香港安全地區以後，即噏到佢實。但佢地雖然有好多嘢，可以俾人噏，不過佢地最為小氣者，稍為噏一噏佢地，就立即反面。若果如我等公之人，成日噏佢，返去一定被鬥爭斬頭顱。

義大利之導演所拍之紀錄片，大陸中共睇到之後，即如潑婦罵街一樣大噏大鬧，祇不過電影機之鏡頭有假者，況且義大利導演所拍者乃紀錄片，乃係人真事，大陸中共所以唯睇個義大利導演，乃因佢所拍之紀錄片將中共動用好多處紀作狀之鏡頭，全部剪去，而反將所拍到之真人之表情，刻畫描寫，最令人奇者，乃係中共早已派駐外事人員陪同佢拍片，依然俾佢拍到中共認為對佢不利之鏡頭，由此可知中共根本唔想任外人入大陸，親自目睹佢地之醜態也。

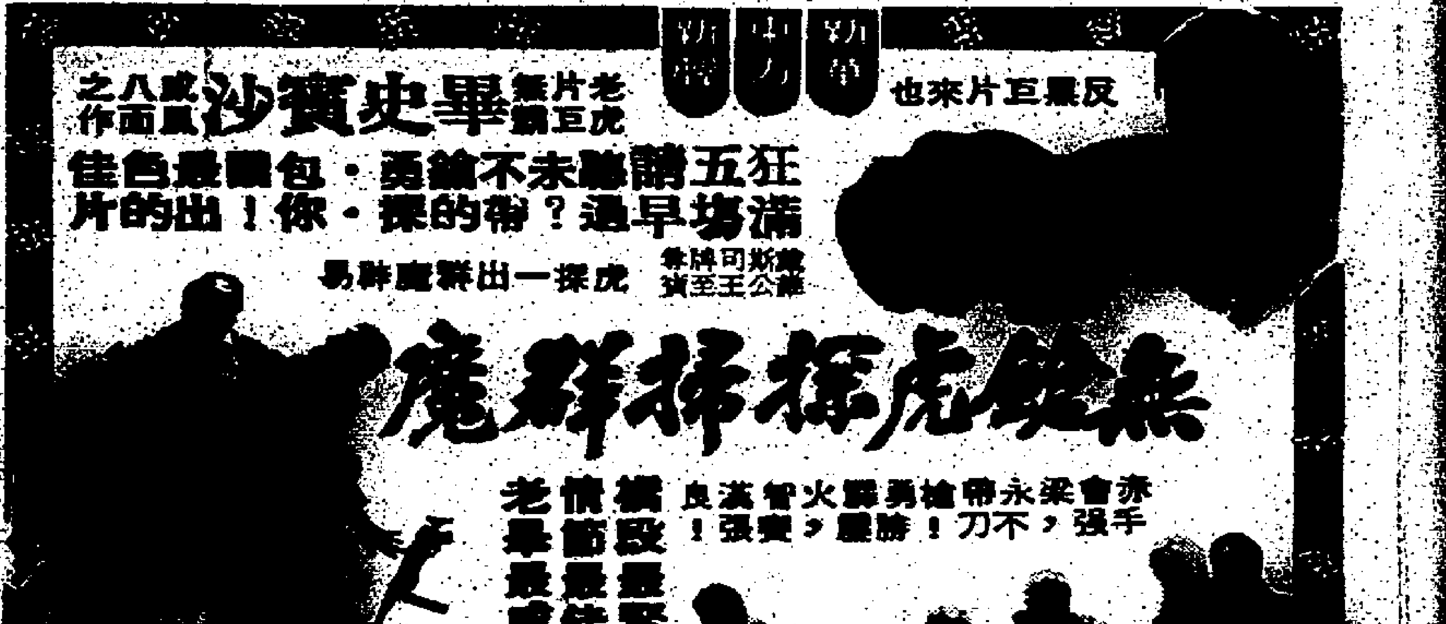
刊本報廣告請撥電話：二八〇七〇八

啟德遊樂場

鑽石戲院 冷氣開放 每晚兩場星期日及假期加映日場
華美歌藝團

免費冷氣西片四場
王子流浪記
七彩長篇卡通

免費冷氣中片四場
荒山女俠
張美瑤·鈕方雨主演



台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！